QUINCAILLERIE LONGUEUIL HARDWARE
67, Saint-Charles ouest - Longueuil
PEINTURE — CADEAUX
VITRE — RADIOS
PAPIERS TENTURE — FERRONNERIE
TELEVISION — ARTICLES DE SPORT
Agent des poêles et fournaises COLEMAN
Réfrigérateurs marque FRIGIDAIRE — CROSLEY
PAINT — WALL PAPERS
SPORTING GOODS — GLASS
GIFTS — HARDWARE

Le Courrier du Sud
The South Shore Courier

Abias Pépin Limitée
67, ST-CHARLES — OR. 4-4924
LONGUEUIL — OR. 4-4924
• MATERIAUX DE CONSTRUCTION
• HUILE A CHAUFFAGE

VOL. 8 — No 28 JEUDI, LE 23 SEPTEMBRE 1954 — RIVE-SUD — SOUTH SHORE — THURSDAY, SEPTEMBER 23rd, 1954 5c

LONGUEUIL AURA-T-IL son AUTOSTRADE

L'échevin J. H. Ouellet propose le tracé d'une route sur le remblai qui longe le mur de protection

Dans le buf de libérer la circulation sur la rue St-Charles à Longueuil l'échevin J.H. Ouellet a proposé au conseil municipal à la réunion de vendredi soir dernier, que l'on étudie la possibilité d'utiliser le remblai



M. J.-H. OUELLET

qui longe le mur de protection afin d'y tracer une route de 50 pieds de largeur.

Il suffirait simplement de demander à la maison Baillargeon de remplir son contrat qui stipule l'exécution d'un remblai de 50 pieds de largeur tout le long du mur de soutènemen.. Ce remblai est presque complété actuellement et delourd camions chargés de ciment y sont passés très souvent, durcissant ainsi le fond. Pour construire la route il faudrait d'abord niveler le remblai, aménager la surface convenablement, disposer des voies de sorties aux deux extrémités et érige, une sorte de ponceau au ruisseau St-Antoine en faisant passer les eaux dans deux immenses tuyaux en béton.

Telles sont les remarques émises par l'échevin Ouellet devant ses collègues.

TRAFIC LOURD

Les travaux suggérés par l'échevin Ouellet ne seraient que temporaires. Ils viseraient surtout à décongestionner la circulation sur la rue commerciale de Longueuil, la rue St-Charles. Les camions et tout le trafic lourd pourrait utiliser la nouvelle voie, ce qui dégagerait sensiblement la rue St-Charles.

L'échevin Ouellet juge qu'il serait trop long d'at.endre le parachèvement des travaux d'égout de Jacques-Cartier et même ceux de Longueuil. On estime qu'il faudra attendre encore deux ans avant que les égouts collecteurs ne soient terminés.

BIEN ACCEPTEE

La suggestion de M. Ouellet semble avoir été assez bien acceptée des conseillers et de l'ingénieur de la cité. Ce dernier a exprimé l'opinion que ce serait une bonne solution pour résoudre la question du stationnement sur la rue St-Charles, mais qu'il faudrait auparavant faire une étude du projet. Il croit que le principal obstacle à sa réalisation sera l'aménagement des sorties, surtout à l'ouest de Longueuil.

L'échevin Ouellet lui demanda alors de faire l'étude technique au conseil qui verra par la suite à en faire connaître la teneur au département provincial de la Voirie. Il en a même fait un avis de motion.

On a mentionné qu'il ne serait peut-être pas nécessaire de faire un ponceau sur le ruisseau St-Antoine si son cours était détourné, tel que le projet est décidé depuis quelque temps. Mais on a objecté que l'ouverture actuelle dans le mur sert aussi à déverser dans le fleuve les eaux qui viennent du ruisseau Grand Tronc et des eaux qui longent la partie sud du remblai. Pour amoindrir le coût de ce ponceau, l'échevin Mailloux a proposé l'installation de deux tuyaux en béton de 10 pieds de diamètre..

DEMOLITION

Quelques ins.ants auparavant les conseillers avaient approuvé en première lecture le règlement 485 qui autorise l'inspecteur des bâtiments de la cité à démolir tou.e partie de bâtimnet pouvant mettre en danger la vie de toute personne.

REGLEMENT 483

Quant au règlement 483 qui concerne la construction d'un égout collecteur en bordure du mur de protection, les échevins en ont remis la troisième lecture au mois de janvier prochain.

TROP DE BRUIT

Les échevins Dussault et Mailloux demandèrent ensuite à leurs collègues comment il se faisait qu'on n'avait pas tenu compte d'une proposition qu'ils avaient pour que cessent les travaux d'Atlas Construction sur la rue St-Laurent, après 9 hres du soir: "Les ci.oyens de Longueuil doivent-il être incommodés pour le plaisir de nos voisins?"

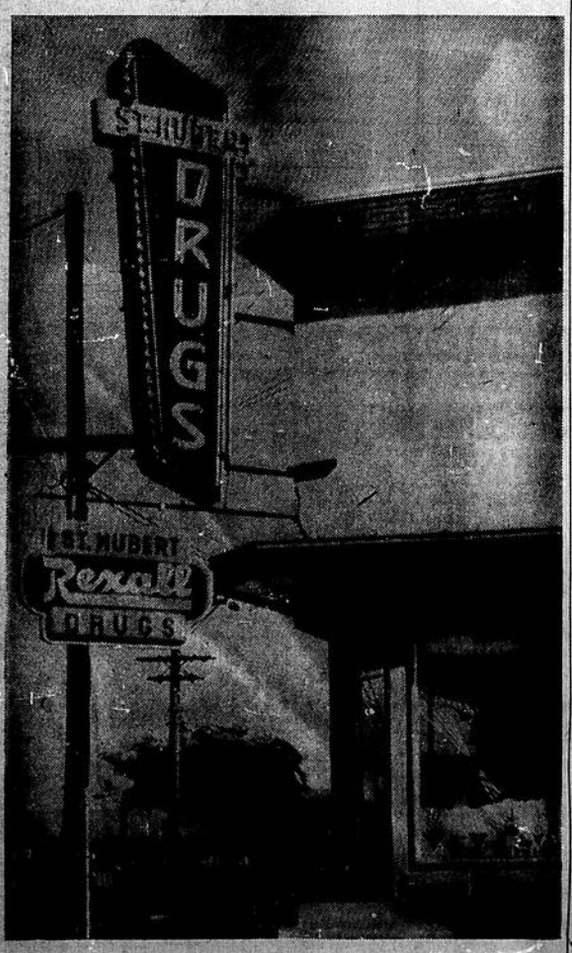
(L'échevin Doucet affirma que cette proposition était hors d'ordre pusqu'un contrat signé avec Jacques-Cartier lie l'exécution des travaux de l'égout collecteur 16 heures par jour et autorise même qu'ils soient exécutés sur une période de 24 heures par jour. On a demandé aux ingénieurs Lalonde et Valois d'essayer de régler cette affaire pour le mieux, tout en respectant le contrat.



L'Harmonie de la Rive-Sud, dirigée par le maire Paul Pratt de Longueuil, présentait le 15 septembre le concert de clôture de la saison d'été 1954. Ce programme était composé de morceaux spécialement demandés par le public. Nous tenons à souligner que cette fanfare a très bien récréé le public de la région par ses interprétations musicales remarquables.

The South Shore Harmony Band, made up of musicians from Longueuil, Montreal-South, St. Lambert and Jacques-Cartier, under the direction of Longueuil's Mayor Paul Pratt, is presenting the last concert of the summer season. This program was featuring "Special Request" selections.

PHARMACIE MODERNE A CROYDON



Le Dr Philippe Albert, médecin de Mackayville et propriétaire dans cette ville de la Pharmacie Mackayville, vient d'ouvrir une belle et grande pharmacie moderne à Croydon. La Pharmacie St-Hubert — tel est son nom — fut bénite officiellement dimanche dernier, à 2 heures p.m. Elle est située à l'angle de la Montée St-Hubert de la voie ferrée de la Montreal Southern And County Railways. La clinique de Mackayville composée des médecins Philippe Albert, René Cyr, Albert Gaudette et François Lafleur aura également ses bureaux dans la nouvelle Pharmacie St-Hubert pour servir les citoyens de la région.

Mr. Reuben Resin Guest Speaker At St. L. H. & S. Ass.

The St.Lambert Home & School Association is holding its first Meeting of the 1954-55 season on Tuesday, September 28th, at 8.15 p.m., in the St.Lambert Elementary School - the former high school. The speaker for the evening will be Mr. Reuben Resin, President of the Quebec Federation of Home & School Associations.

Mr. Resin is a graduate of McGill University in Arts and of the University of Montreal in Law. He has been associated with Home & School work for many years, and served as President of the Fairmount School Association and the North End Regional Council, before becoming Preisdent of the Quebec Federation. His subject will be "What Home & School means to your Child".

The Home & School Association meetings are open to the public and a special invitation is extended to parents of children who are attending St. Lambert Schools for the first time. A short social period is held after the meeting.

Adressez-nous vos voeux de bonne fête

A partir de la semaine prochaine nous accepterons gratuitement les souhaits de Bonne Fête et les Voeux que vous voudrez bien nous faire parvenir par écrit. Adressez vos lettres comme suit:

Souhaits de Bonne Fête
Le Courrier du Sud
181A, St-Charles ouest,
Longueuil, Qué.

NOUS PROGRESSONS AVEC VOUS

Le Courrier du Sud revêt une toilette nouvelle. Il franchit une nouvelle étape. Il entreprend pour ainsi dire sa vie adulte. Et ceci pour mieux servir les nombreux annonceurs qui l'ont toujours encouragé si magnifiquement, et pour se rendre plus agréable au public lecteur.

Nos annonceurs bénéficieront d'un journal qui permet une meilleure disposition du matériel publicitaire. Les annonces y seront plus en vue, plus attrayantes et par conséquent plus profitables. Il est universellement connu que l'annonce dans un journal grand format est de beaucoup plus efficace.

Nos lecteurs se réjouiront sans doute de notre nouvelle initiative. Ils remarqueront que les textes et les articles sont mieux classés, que la première page abonde de nouvelles et que nos chroniques sont plus soignées. L'élément féminin y trouvera son propre royaume dans une page intitulé "POUR VOUS MESDAMES".

Enfin c'est une amélioration notable. Et nous espérons qu'elle vous plaira.

WITH THE SOUTH SHORE PROGRESS

With this issue, the South Shore Courier assumes the grown-up format of a standard newspaper.

We of the Courier feel that this innovation will benefit reader and advertiser alike. For the advertiser, it will permit of more attractive layouts, while readers will conveniently locate the news that interests them at the moment, section by section — ladies' page, sports section, municipal and county affairs, theatrical news and items of general interest on the local scene.

We sincerely hope you like it.

M. RAYMOND SOUCIE, FIGURE PREDOMINANTE DU RECENT CONGRES JEUNE COMMERCE A VALLEYFIELD

Lors du congrès provincial des Chambre de Commerce des Jeunes qui eut lieu à Valleyfield les 10, 11 et 12 septembre, M. Raymond Soucie, de St-Lambert fut sans aucun doute l'un des membres de la Chambre les plus en vedette.

En tant que président provincial du mouvement, il présida toutes les délibérations au Séminaire de Valleyfield. Le Jeune Commerce de St-Lambert qu'il fonda et qui était représenté partiellement par MM. René Varin et Roland LeRoyer, y avait disposé à l'arrière de la salle un kiosque à jus de tomate qui désaltère les congressistes depuis nombre d'années.

L'HON. PAUL BEAULIEU

Le ministre provincial de l'Industrie et du Commerce, l'hon. Paul Beaulieu, fit remarquer aux congressistes, à la séance inaugurale, l'essor économique étonnant de la province de Québec et les convia à s'intéresser continuellement à la vie économique de leur province afin d'en faire la première province canadienne. Après avoir souligner que 80% des capitaux investis dans l'industrie québecoise viennent de chez nous, l'hon. Beaulieu a conclu: "Mais il est temps de mettre nos capitaux en commun, de fonder des corporations qui pourront nous

(suite à la page 2)



M. Raymond Soucie de St-Lambert, président provincial de la Chambre de Commerce des Jeunes, remet officiellement les rennes du mouvement à M. Louis Reid de Kénogami-Jonquière. M. Soucie venait de présider le grand banquet de clôture qui eut lieu dimanche soir dernier en présence de près de 1,000 personnes.

Headed Family Prominent Here For Past 40 Years

Mrs. George Martin (Formerly Mrs W. J. Perks) Of Longueuil Dies Aged 73

Mrs George Martin of Longueuil, better known throughout the entire South Shore, prior to her second marriage, as Mrs. W. J. Perks, died early Saturday, September 17th at the Central Division, Montreal General Hospital following an illness of just five weeks. She was 73 years of age and had enjoyed exceptionally good health until just recently. The former Mary Jane Legroulx, she was a native of Apple Hill, Glengarry County, Ontario.

Her first husband, the late W. J. Perks of Longueuil, pre-deceased her some seventeen years ago, and just a little over a year ago she became the wife of Mr. George Martin. Along with her fine big family, the deceased had for some forty years been a loved and respected citizen of Longueuil, where through the years she had been noted as a prime supporter of sports and other youthful promotions, patching up and nursing many a casualty of the local hockey rinks in years gone by.

Left to mourn are the sorrowing widower, Mr. George Martin, six sons, George, Charles, James, John, Harold and Allan Perks, all of Longueuil, and one daughter (Mary) Mrs. Maurice Brault, formerly of Longueuil, but now of Boston, Mass. Also a brother, Mr. W. J. Legroulx of Chatham, Ontario, and four sisters, Mrs. Donna Currier of Green Valley, Ontario, Mrs. Emma Lavery of Longueuil, Mrs. Alderic Levac of Abitibi, P. Q., and Mrs. Oscar Gareau of Alexandria, Ont. There are also seventeen grand children and well over 50 nieces and nephews. Another brother, the late Joseph Legroulx of Chatham, Ont. predeceased Mrs. Martin two months ago.

A High Mass funeral service was held Wednesday morning, September 22 at St. Anthony's Church in Longueuil, with interment at Longueuil Cemetery.

The staff and direction of the Courier join with the hundreds of friends of the Perks family in expressing their sincere sympathies in this sad bereavement.

Thespians To Present British Comedy In November

Director Marjorie Pounds Announces Cast

To open the 1954-55 theatre season, the St.Lambert Thespians have chosen Jovan Brandon-Thomas' humorous British play, "Passing Brompton Road". This comedy was first produced at the Criterion Theatre in London, England as a vehicle for the famous Marie Tempest. It is interesting to note that Mr. Brandon-Thomas is the son of the author of "Charlie's Aunt", a play wich has amused countless theatre and motion picture audiences during the past half-century.

Director Marjorie Pounds has assembled a strong cast for this play and a production of the Thespians' usual high calibre is anticipated. When auditions were being held, it was felt that nobody could play the exacting role of Dultitia Sloane, the woman about whom the plot revolves, as well as Mrs. Pounds herself. For this reason, she accepted the double assignment.

Donald Armstrong, an actor who has performed with such outstanding groups as the Montreal Repertory Theatre and the Canadian Players, was given the roie of Henry Sloane, Dultitia's husband. The important parts of Henry's secretary and a slightly deaf friend of the Sloane family will be portrayed by Sheila Lord and Dereck Colbeck respectively. Both these players have had considerable experience with the South Shore drama club.

The role of Miss Pastel a humorous character sketch, will be played by Dorothy Richards, whose alst apperance was in the Thespians' 1953 production if "The Heiress". Miriam Armstrong and Henry Hore, two performers who made their local debuts in last spring's presentation, "Life With Father", and newcomers Marion MacLennan and Alan MacKenzie complete the cast.

INDEX

	Pages
Annonces classées	18
Editorial	4
Sports	16
Théâtres	14
Page féminine	6
Park Bench	9
Clocher paroissial	7

23

Home And School Season Starts Thursday Sept. 23 At Longueuil

Child Study Movie To Be Shown.

The Longueuil and Montreal South Home and School Association announces its first general meeting of the 1954-55 season is scheduled to start at eight o'clock Thursday evening September 23, at Caroline Avenue School, Longueuil. Susequent meetings are to be held on fourth Thursdays of each month, as usual, through April 1955, excepting December.

The program for Thursday September 23 will include an introduction of teachers of our local schools in addition to the presentation of the well recommended film, "Sixes to Nines". The film is prepared especially to supply study material for an open discussion which will follow, under the direction of a trained Home and School leader.

All who are interested in the welfare of children are invited to attend and, if they choose, to become members of the association and thus help to continue an increasingly effective good work. Remember to keep Thursday evening September 23 open for the Home and School meeting at Caroline Avenue School, Longueuil. Come and meet the teachers, and the officers of your Home and School organization. Enjoy an interesting film on children, and the usual refreshments at closing. Mrs. R. H. Gascoigne, newly elected president, and her executive extend a cordial invitation to all.

la vraie bonne bière



a MAINTENANT une VRAIE BELLE ÉTIQUETTE !

Seule la bière DOW est "CLIMATISÉE"

M. Raymond Soucie...

(suite de la 1ère page)

garder maitres de l'avenir qui se propose à nous".

La journée du samedi fut consacrée aux activités internes du mouvement. De nombreux comités se réunirent. De nombreuses discussions, souvent très animées, soutinrent l'intérêt constant. Cette journée d'étude et de travail se termina par une grande soirée dansante présidée par M. Raymond Soucie. C'était la "danse du président". Près de 500 couples s'étaient ressemblés au manège militaire de Valleyfield. Une atmosphère d'amitié, de franche camaraderie et de saine gaieté réjouissait tout le monde. C'était une soirée typiquement Jeune Commerce.

Le lendemain, après la messe entendue dans la chapelle du Séminaire, les congressistes visitèrent en défilé le nouveau pont Mgr Langlois qui avait été ouvert à la circulation à l'occasion du congrès Jeune Commerce depuis le 10 septembre. Ce pont sera officiellement inauguré et béni dimanche prochain le 26, alors que Mgr Langlois, évêque de Valleyfield officiera la cérémonie de bénédiction et que l'hon. Maurice Duplessis en fera l'ouverture officielle.

TEXTILE ET URBANISME

Après le buffet servi au manège militaire et présidé par M. Meunier de Valleyfield, les congressistes se retrouvèrent en séance plénière au Séminaire. Le président de cette réunion, M. Raymond Soucie ,dirigea la présentation et l'adoption des rapports des différents comités. Il dut à plusieurs reprises faire preuve de souplesse et de fermeté à la fois, pour que tout se passe dans l'ordre et selon les constitutions. M. René Varin, président du Jeune Commerce de St-Lambert, agissait comme secrétaire de l'assemblée, ainsi qu'il l'avait fait le jour précédent au comité des affaires de la fédération.

Parmi les résolutions adoptées, notons celle qui fixe la tenue du prochain congrès provincial à St-Gabriel de Brandon, celle qui détermine le thème de la prochaine année "CONNAITRE ET AGIR", celle qui demande au gouvernement provincial de porter l'âge scolaire minimum à 16 ans et celle qui modifie le nom de Chambre de Commerce des Jeunes en celui de Jeune Commerce.

Cette dernière résolution a passé près d'être remplacée par celle qui fut présentée en dernière minute par les Chambres de la région de Chateauguay concernant l'industrie du textile. Mentionnant que l'"industrie textile est la base du gagne-pain de notre population dans plus de 90 villes et villages de la province" et que la situation du chômage est alarmante, la résolution s'élevait contre la politique du gouvernement fédéral en cette matière, politique qui "permet aux manufacturiers étrangers de faire de gros profits au Canada tout en forçant nos propres usines à fermer leurs portes", et recommandait un changement du système tarifaire de façon à maintenir nos usines à une activité normale. Cette résolution ne fut pas adoptée parce qu'elle fut présentée trop tard.

Un voeu très intéressant concerne la généralisation de l'urbanisme routier dans notre province. Il recommande au gouvernement du Québec d'établir une législation qui faciliterait aux villes et villages l'exécution de plans d'urbanisme, de réglementer l'utilisation de tous les terrains en bordure de nos autoroutes et d'aider financièrement les municipalités dans leurs projets d'aménagement ou de réarmement de leur territoire. Un plan directeur provincial a été suggéré pour ordonner la croissance rapide des grandes banlieues, empêcher la détérioration de l'habitat et embellir les abords de nos autos-routes.

NOUVEL EXECUTIF

M. Raymond Soucie présenta ensuite aux délégués le nouvel exécutif provincial.

La présidence du Jeune Commerce provincial passe aux mains de M. Louis Reid de Jonquière-Kénogami, qui a remporté la victoire sur son adversaire Bob Cloutier de Québec.

Aux postes de 1er et 2e vice-présidents, MM. Jean-Louis Cousineau de Montréal et Roger Cameron, de Richmond, ont été respectivement élus, obtenant les suffrages sur leurs adversaires Jean-Marc Fontaine et Maurice Lavallée.

Ce dernier est par la suite élu par acclamation secrétaire de la Fédération.

Le nouvel exécutif est ensuite assermenté par M. Lucien Rolland, de St-Lambert.

DISCOURS DE M. SOUCIE

Selon la coutume, M. Raymond Soucie prononça ensuite un discours au cours duquel il remercia tous ceux qui lui ont fourni leur appui au cours de l'année passée. "Aux membres de mon exécutif, dit-il, va ma reconnaissance pour la franche camaraderie qu'ils ont bien voulu m'accorder, et surtout le magnifique travail accompli au cours de ce terme, travail qui a facilité, j'en suis certain, mon règne à la présidence." Et il continua, adressant ses remerciements à tous ceux qui ont collaboré à tous les paliers Jeunes Commerce, au succès des entreprises du terme 1953-54. et à tous ceux qui ont fait un magnifique succès du congrès provincial en cours.

BANQUET DE CLOTURE

A la fin de cette journée un grand banquet fut servi à près de 1,000 convives réunis au manège militaire de Valleyfield.

M. Raymond Soucie, agissant comme maître de cérémonie, présenta tour à tour les invités de la table d'honneur et ceux, parmi eux, qui avaient quelques mots à adresser aux congressistes.

La Chambre de Commerce de St-Lambert avait décoré de glaieuls la table qu'elle s'était réservée à une extrémité de la salle d'honneur. Elle avait même disposé au-dessus de sa table son fanion de telle sorte que tous pouvaient le voir. Seul le Jeune Commerce de St-Lambert s'était ainsi signalé au banquet.

Le conférencier d'honneur, M. J.-Albert Forand, président honoraire de la Fédération provinciale du Jeune Commerce, analyse la situation des Canadiens français dans les carrières industrielles et commerciales et suggère l'attribution par le gouvernement provincial de 12 bourses annuelles de $5,000 aux meilleurs finissants des Hautes Etudes commerciales et de bourses semblables aux 12 meilleurs finissants en génie mécanique ou génie industriel.

Il déplore que le ministère de l'Industrie et du Commerce n'ait qu'un budget de $1,650,000 et qu'une grande partie de ce budget serve aux fins du tourisme. Il attribue cette situation à l'indifférence de trop d'industriels et de commerçants à l'égard de la chose publique, tandis que la plupart des législateurs sont des avocats.

S'adressant aux délégués Jeune Commerce, M. Forand affirma : "Si vous êtes aussi nombreux et aussi influents, c'est pour promouvoir le bien-être économique et industriel de votre groupe ethnique. Le Jeune Commerce doit faire tout en son possible pour corriger la situation que je viens d'exposer et pour former une équipe hautement qualifiée dans notre industrie et notre commerce. C'est à votre âge qu'on a l'esprit combattif. Vous pouvez, jeunes, et devez préparer l'avenir de vos enfants."

HONNEURS A M. SOUCIE

Vers la fin du banquet, M. Harry Smith, vice-président exécutif de la Chambre de Commerce des Jeunes du Canada et représentant personnel du président national Monte Aldous, remit à M. Soucie un bouton insigne de sénateur international à vie du mouvement. Il recevait quelques instants plus tard un certificat attestant son élection officielle au poste de vice-président national des Chambres de Commerce des Jeunes du Canada.

Et enfin, après qu'il eut officiellement remis ses pouvoirs de président à M. Louis Reid de Jonquière-Kénogami, M. Soucie se vit offrir par ce dernier une bague en or en mémoire de sa présidence à la Fédération Provinciale du Jeune Commerce et en témoignage d'estime et de considération de la part des membres du mouvement. M. Louis Reid ne manque pas de souligner également l'abnégation de Mme Jacqueline Soucie, épouse de Raymond Soucie

"Old" at 40, 50, 60? Men! Get New Pep Quick

Get rid of the crazy idea that you have to be old at 40, 50 or 60. Just try a little "pepping up" with Ostrex Tonic Tablets today. For weakness, loss of energy, lack of pep and tired-out, rundown feeling due to lack of iron which you may call "getting old". Revitalizes, energizes, invigorates and stimulates, helps both sexes feel years younger. "Get-acquainted" size only 60¢. at all druggists.



INVARIABLEMENT PUR ET SAIN
DECLARE LE CHIMISTE
Tel est le resultat de chacune de ses analyses portant sur le
LAIT ST-ALEXANDRE
OR. 4-4951
Laiterie ST-ALEXANDRE LIMITÉE
LAIT - BREUVAGE AU CHOCOLAT-CRÈME

No Basement Needed—Yet Floors Are Warm!
AUTOMATIC Coleman OIL Floor Furnace



- Burns Cheap Oil
- No Fire-Tending —No Ashes
- Sits In The Floor—Wastes No Space

You'll have a better-heated home—a cleaner home—and less work, with the "take-it-easy" Coleman. Exclusive features bring "warm-floor" comfort, more heat for your money. Listed by Underwriters' Laboratories. Let us demonstrate it—now!

It's A Real AUTOMATIC Furnace—Set In The Floor! Come In and See It!

Learn About Our Low Prices — Convenient Terms
ROLAND GENDREAU
MARCHAND DE MEUBLES — FURNITURE STORE
OUVERT JUSQU'A 9 P.M. TOUS LES SOIRS
1290 Chemin Chambly — LONGUEUIL
OR. 5-6642



G. VILLENEUVE ENR'G. REG'D
• MAITRE PLOMBIER •
1440 boul. LAURIER • MACKAYVILLE
TELEPHONE: OR. 3-2441

MARCHE
Saindon & Fils Ltée
SUPER MARKET
433, BOUL. STE-HELENE — MONTREAL-SUD



TOUJOURS SUR LA GLACE
BIERE & PORTER
DE TOUTES SORTES

Livraison gratuite sur la Rive-Sud
LUNDI A JEUDI : 10.30 hres et 3.00 hres P.M.
VENDREDI ET SAMEDI Toute la journée

KLEENEX
REGULIER 200's
2 POUR 35c

SPECIAL
THE EN SACS Tender Leaf
60's 15c REDUIT 58c

POIS "GAZELLE"
NOUVELLE RECOLTE
No 4 CHOIX 2 20-oz. tin 37c

CONFITURES AUX FRAISES
VACHON PURE 24-OZ. JARRE 59c

OGILVIE ANGEL Food Cake Mix 59c

EPARGNEZ 20c SUR 1 LB. DE CAFE EN ACHETANT
2 pour 53c
MELANGE A GATEAUX OGILVIE
SAVE 20c ON YOUR POUND OF COFFEE
Buy 2 for 53c
OGILVIE CAKEMIX

STAFFORD Apple Pie Filling 20-oz. TIN 33c

FRUITS & LEGUMES

EPINARDS – frais Delicious SPINACH CELLO PQT. 15c

LAITUE – LETTUCE ICEBERG
TRES BELLE VERY NICE 2 pour 13c

PATATES POTATOES 50 lbs $1.59

RAISINS BLEUS BLUE GRAPES PANIER DE 6 PTES 6 QUARTS BASKET 69c

POMMES McINTOSH McINTOSH APPLES 5 lbs 55c

VIANDES DE CHOIX

ROTI DE BOEUF – HAUT COTE BLADE ROAST lb. 33c

BOEUF HACHE EXTRA MAIGRE — EXTRA LEAN MINCED BEEF lb. 33c

LONGE DE PORC – LOIN OF PORK TRIMMEE - MAIGRE — TRIMMED - LEAN 49c
BOUT DES COTES — RIB END
BOUT DU FILET — FILLET END 55c

Viandes Economiques

POULET POUR ROTIR CAT. "A" DE LAIT — COMPLET OU DANS LE PANIER 1 ½ A 2 LBS
ROASTING CHICKEN GRADE "A" — WHOLE OR IN THE BASKET 39c

L'HOMME de la semaine



M. Roland LeRoyer, Saint-Lambert

L'exécutif de la Fédération Provincial des Chambres de Commerce des Jeunes vient de choisir M. Roland LeRoyer de St-Lambert comme président du Voyage de Bonne Entente qui sera effectué les 15, 16 et 17 octobre prochain en Ontario.

Plus de 75 membres des Chambres de Commerce des Jeunes de la province de Québec composeront la délégation. Celle-ci visitera les villes de Toronto, London, St. Thomas, Remington, Kingsville, Sarnia, et Windsor, étant l'objet partout d'honneurs civiques nombreux et variés.

M. Roland LeRoyer est responsable de l'organisation de ce voyage et il doit voir au protocole des manifestations de toutes sortes qui auront lieu dans les villes visitées.

UN HOMME PLEIN D'INITIATIVE

M. LeRoyer s'est particulièrement signalé dans la vie sociale avec la Chambre de Commerce des Jeunes de St-Lambert dont il fut le président l'an passé. Avant de parvenir à ce poste il fut tour à tour membre, directeur durant deux ans et vice-président un an.

Parmi les activités qui l'ont mieux fait connaitre au sein de la Chambre et du public, mentionnons la campagne de sécurité de la route que M. LeRoyer a présidé à St-Lambert il y a deux ans. Cette campagne fut l'une des plus remarquable du genre.



M. Roland LE ROYER

Notre homme de la semaine est né le 26 octobre 1918. Après ses études primaires il a entrepris un cours commercial qu'il a complété par des études spéciales en comptabilité à l'université McGill.

Dans sa vie professionnelle, M. LeRoyer fut au service de la compagnie Waterman durant onze ans. Il devint ensuite gérant de la compagnie Pen and Ink de Montréal, et enfin, il y a deux ans, représentant de la maison Sheaffer's et cette année représentant technicien de Ronson pour tout l'est du Canada.

Dans ces domaines et ceux qui lui sont connexes, comme la bijouterie, M. LeRoyer est un commerçant très actif.

Marié à Madeleine Gauvreau de Longueuil, M. LeRoyer est le père de quatre enfants, Lise, Pierre, Yves et Robert.

En plus de faire partie de la Chambre de Commerce comme président ex-officio, il est Chevalier de Colomb et membre du Club Richelieu de St-Lambert.

Toutes nos félicitations à M. LeRoyer pour sa récente nomination au poste de président du Voyage de Bonne Entente.

Un rapport d'ingénieur appuie l'attitude de Greenfield Park envers le conseil de Mackayville

L'ingénieur-conseil G. J. Papineau recommande à Greenfield Park de réglementer son débit d'eau à Mackayville.

Pour alimenter trois écoles et de nouveaux propriétaires, la ville de Mackayville avait décidé d'aboucher un tuyau de 6 pouces à celui de même grosseur de Greenfield Park. Mackayville affirmait que le tuyau de 3 pouces actuellement installé ne pouvait suffire à la consommation. Et cette ville entreprit donc d'effectuer le changement sans obtenir le consentement de Greenfield Park.

Cette dernière ville s'opposa à l'exécution de tels travaux sans une étude préalable de la question. Il fallait, en effet, s'assurer si cela ne nuirait pas au service local et ne priverait pas les citoyens qui ont dépensé quelque $250,000 pour en bénéficier. Elle invita donc le conseil municipal de Mackayville à une rencontre qui eut lieu il y a près d'un mois Les ingénieurs et les aviseurs légaux des deux parties assistaient à la réunion. La discussion fut assez animée. Le maire Galetti proposa l'étude technique de la question par un ingénieur neutre Mais la rencontre se termina brusquement sans qu'il y ait eu d'entente.

RAPPORT FAVORABLE

Le maire Galetti, cependant pour en avoir le coeur net, décida de retenir les services de l'ingénieur G. J. Papineau, du bureau d'ingénieurs conseils Papineau et Frigon de Montréal.

Le conseil de Greenfield Park reçut ces jours derniers le rapport de cet ingénieur. Il appuie en grande partie l'attitude de Greenfield Park. Il recommande, entre autres choses, de limiter le service d'alimentation de Mackayville de minuit à 6 hres du matin seulement.

Le rapport mentionne d'abord que Mackayville se propose d'installer un tuyau de 6 pouces entre la station de pompage et le bout du tuyau de 6 pouces de Greenfield Park. Un tuyau de 3 pouces alimente la pompe qui a une capacité de 400 gallons par minute.

Trois tests de pression d'eau ont été effectués. Et ils prouvent que le service local de Greenfield Park n'est pas assez efficace, ce qui corrobore l'opinion du maire Galetti que les citoyens de sa ville étaient déjà incommodés en fournissant de l'eau à Mackayville.

L'ingénieur recommande que la pompe de Mackayville ne fonctionne que de minuit à 6 heures du matin seulement, alors que la pression est suffisante et non le jour. Si on installait un tuyau de 6 pouces la pression serait presque nulle dans le tuyau de la rue St-Charles.

Les travaux exécutés par Mackayville ne seraient que temporaires, soit pour un an environ. Cette ville pourra s'alimenter bientôt au système de Jacques-Cartier.

Le rapport recommande donc que la pompe actuelle de Mackayville soit éliminée, que le tuyau de trois pouces entre la pompe et le tuyau de 6 pouces de Greenfield Park soit maintenu et qu'il continue tout droit jusqu'au réservoir d'une capacité de 200,000 gallons. Un système automatique pourrait fermer le tuyau dès que le réservoir serait plein. L'ingénieur Papineau suggère enfin que Greenfield Park installe une valve régulatrice sur son système, rue St-Charles pour ne faire parvenir de l'eau à Mackayville que lorsqu'il y aurait plus de 20 livres de pression dans le tuyau. Il suffirait de remplir d'abord le réservoir de Mackayville à pleine capacité, ce qui prendrait deux jours. Il se remplirait ensuite de lui-même.

Ces considérations seront soumises à Mackayville pour étude

A Visit To Orlando, Florida

On September 9, 1954 Mr. and Mrs. Jean Boucher, F92 Oak Ave. St. Lambert, Canada visited Orlando, the State's largest inland at at Gary's Duck Inn, a seafood specialty restaurant, made famous by its Jumbo Shrimp.

Décès subit d'une personnalité bien estimée à Long.

M. Adrien MacBeth, beau-père de "Butch" Bouchard

M. Adrien MacBeth, 143, Gardenville, Longueuil, est décédé à l'âge de 60 ans, à la suite d'une longue maladie.

Il était représentant de la Canadian Credit Men's Trust et membre du CCI depuis de nombreuses années.



M. Adrien MACBETH

M. MacBeth était un homme très estimé à Longueuil et par tous ses amis, tant par sa jovialité que par sa cordialité. C'était un chaud partisan des Canadiens de la Ligue Nationale.

Outre son épouse, née Bernadette Desjardins, il laisse deux fils, Adrien et Roland ; trois filles, Pauline Mme Charles Goodyear), Marie-Claire Mme Emile Bouchard) et Denyse ; une soeur, Cécile Mme J.-T. Beaudin) ; un frère, Armand ; une belle-fille, Aline Pilon ; deux gendres, MM. Charles Goodyear et Emile (Butch) Bouchard, de l'équipe des Canadiens de la Ligue nationale de hockey ; onze petits-enfants, Jacques, Louise, Norman, Carol et Paul Goodyear ; Michèle, Marcelle et Pierre-Paul MacBeth ; Pierre, Michel et Jean Bouchard et plusieurs neveux et nièces.

La dépouille mortelle fut exposée aux salons Jos. Pitre Enr., 68 ouest, St-Charles, Longueuil.

Les funérailles ont eu lieu lundi dernier à l'église St-Antoine de Longueuil.

Nos plus sincères condoléances à la famille éprouvée.

Le ciné-club de Longueuil reprend ses activités

Spectacles présentés à l'Externat Classique de Longueuil tous les quinze jours, le vendredi soir.

Septembre, la rentrée des classes, l'automne qui débute et les organisations qui s'éveillent après un repos estival bien mérité. Cette rubrique vous démontre que le Ciné Club de Longueuil ne fat pas exception à la règle.

Les membres du Ciné-Club apprendront sans doute avec plaisir les changements apportés à l'organisation, cette année. Le nouveau Conseil que vous aurez l'occasion de rencontrer à la première séance, a en effet décidé d'organiser ses représentations à l'Externat Classique de Longueuil.

Tous les anciens se rappelleront sans aucun doute l'énorme travail qu'abattait le directeur technique l'an dernier. Opérer une machine à vue empruntée, trouver un local, rendre ce local accueillant et convenable, etc., etc. Cette saison grâce à une entente avec les Rév. Pères Fran-

(Suite à la page 11)

A NOTRE INTERVIEW

ECOUTEZ L'EMISSION DE NOUVELLES DU COURRIER DU SUD

LE JEUDI SOIR 7 H. 35 A



M. Paul GAGNON, qui parlera du Prêt d'Honneur diocesain

CJMS

CANADA, JE ME SOUVIENS

5000 WATTS • HOTEL WINDSOR, MONTRÉAL • 1280 Kc.

LE PERSONNEL DE LA REDACTION



M. Charles-Henri DUBE, chef de la rédaction, qui est à votre service depuis le 5 octobre 1953.



M. Pierre LACOMBE, rédacteur sportif, qui se dévoue sans compter à la cause du sport.



M. Syd GROSS, rédacteur anglais, qui est avec le journal depuis ses tout débuts.

La Banque Provinciale du Canada ouvre ses portes, le soir de 7 h. à 8 h. du lundi au vendredi

La Banque Provinciale du Canada vient de prendre une heureuse initiative que le public ne manquera pas d'apprécier à sa juste valeur : celle d'ouvrir ses portes le soir, de 7 à 8 heures, cinq soirs par semaine, du lundi au vendredi. Cette nouvelle politique s'applique aux succursales de cette Banque situées dans la ville de Montréal et en banlieue, et elle fait suite aux demandes qui se faisaient de plus en plus nombreuses sur la possibilité d'accéder à la Banque en dehors des heures régulières qui sont de 10 heures a. m. à 3 heures p. m. Nombre de gens, en effet, ne peuvent passer à la Banque dans la journée, à cause de leur travail ou de leurs occupations : d'autres, qui sont en affaires, doivent garder jusqu'au lendemain de fortes sommes ou des valeurs importantes nullement à l'abri du vol et du feu. En mettant cette facilité bancaire additionnelle à la disposition de ses clients et du public en général, la Banque Provinciale du Canada offre maintenant un ensemble de service dont il convient de souligner la valeur et l'utilité.

C'est là le début d'une série de propositions semblables qui seront lancées en temps opportun pour la progression des travaux de canalisation du St-Laurent.

On sait que M. Chevrier a rencontré le premier ministre Duplessis récemment. Et il est fort possible que les deux hommes aient discuté du projet d'aménagement d'une centrale hydro-électrique en aval du pont Victoria.

Soumissions pour une voie maritime sur la côte sud

Travaux exécutés entre les ponts Victoria et Jacques-Cartier.

M. Lionel Chevrier, président de l'Administration de la voie maritime du St-Laurent, a annoncé, hier soir, que l'appel de soumissions pour le déblai d'une voie maritime sur la côte sud du fleuve, entre les ponts Victoria et Jacques-Cartier, aura lieu le 22 septembre.



Le Frère Marie-Victorin, botaniste célèbre, est le fondateur du Jardin Botanique de Montréal. C'est là qu'on y a dévoilé, samedi dernier, un monument élevé à sa mémoire. Notre éditorial, en page 4, trace une biographie du Frère.

Lait - Crème - Beurre - Oeufs • Milk - Cream - Butter - Eggs

Laiterie VICTORIA Dairy

ARM. BOURGAULT, prop.

Essayez notre lait Jersey

Ask for our Jersey Milk

Tél.: OR. 1-8751

433 BUTE - St-Lambert



ATTENTION !

NOUVEAU No de TEL. pour:

Dr A. FAUCHER, DENTISTE

Dr P. NORMAND, DENTISTE

OR. 5-6311

MEDECINS de GARDE

EMERGENCY CALLS for DOCTOR

25-26 Septembre - September 25th-26th

• JACQUES-CARTIER - MACKAYVILLE
Dr Ph. Riopelle — OR. 5-0507

• LONGUEUIL - MONTREAL-SUD
Dr M. Blais — OR. 5-7670

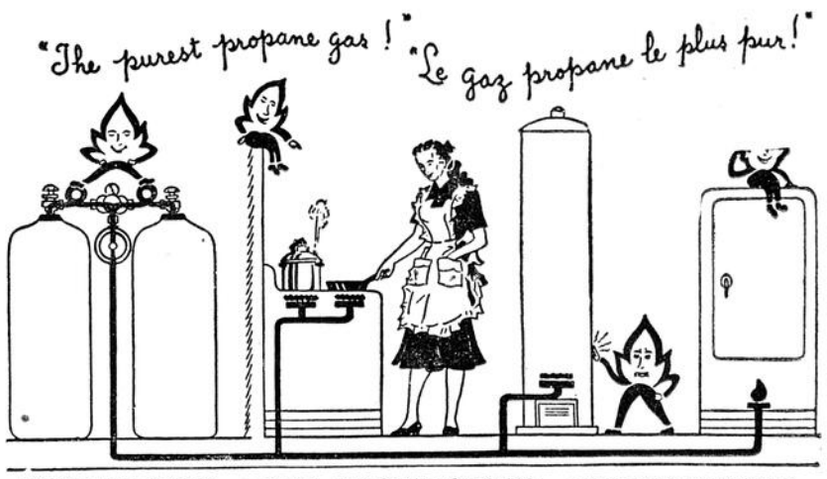
• ST-LAMBERT - VILLE LEMOYNE
DR Ph. Albert — OR. 1-7440



H. C. PANET

Quick PROPANE Gas Co.

"The purest propane gas !" "Le gaz propane le plus pur!"



• DEPENDABLE SUPPLY PROVISION ASSUREE • RAPID AND CLEAN COOKING CUISSON RAPIDE ET PROPRE • SILENTLY OPERATING OPERATION SILENCIEUSE • HOT WATER — • EAU TRES CHAUDE



En employant le Quick Propane Gas vous avez une qualité supérieure et le meilleur Gaz sur le Marché.

Faites affaire avec des gens qui ont grandi avec le développement de la Rive-Sud, et ayant à leur emploi un personnel qualifié, peuvent garantir leur ouvrage et le service. Vous pouvez avoir confiance dans la compagnie — Quick Propane Gas Co. — pour un service assuré pour votre consommation Domestique — Commerciale ou industrielle. La qualité et le service qui gardent toujours nos clients souriants. L'installation parfaite qui maintient l'opération d'une manière efficace... Quand vous transigez avec Quick Propane Gas Co. vous êtes convaincu que vous avez toujours pour votre argent.

Avec Quick Propane Gas vous pouvez faire beaucoup plus que la cuisson, vous pouvez aussi jouir de tout genre de système de chauffage automatique, de chauffe-eau automatique pour chaque usage de nettoyage, plus notre séchoir automatique fonctionnant au gaz propane. Tout ceci à un prix très raisonnable.

Also — Aussi

Washing Machines — Refrigerators — Stoves — Heaters
Machines à laver — Refrigerateurs — Poêles — Chaufferettes

32 ST. CHARLES W.-O. LONGUEUIL

OR. 4-8702

Easy Terms — Termes faciles



La Succession C. E. MANSEAU est fière d'annoncer à ses nombreux clients et amis la récente organisation d'un service complet de courtage en immeubles.

POUR TOUT ACHAT OU VENTE DE PROPRIETE SUR LA RIVE-SUD, CONSULTEZ :

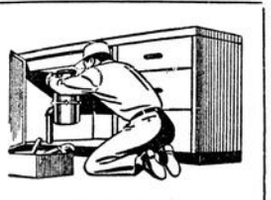
la succession C. E. MANSEAU

COURTIERS EN IMMEUBLES

755 boul. Taschereau - Ville Jacques-Cartier

OR. 5-6866

• PLOMBERIE
• CHAUFFAGE à l'eau chaude
• MATERIAUX de plomberie
• GROS et DETAIL



G. SICOTTE

Enr'g.

TELEPHONE

1071 Laurier - LeMoyne

OR. 1-6030

• PLUMBING
• HOT WATER heating system
• PLUMBING SUPPLIES
• WHOLESALE and RETAIL

Le Courrier du Sud
The South Shore Courier

HEBDOMADAIRE BILINGUE
BILINGUAL WEEKLY NEWSPAPER

Edité par :
Published by :
La Cie de Publication et d'Imprimerie de la Rive Sud Ltée
181A, rue St-Charles - Longueuil - OR. 3-6251-52

Circulation :
16,200 COPIES

Autorisé comme envoi postal de seconde classe par le Ministère des Postes, Ottawa.
Authorized as second class mail by Post Office Dept. Ottawa.

Il a passé parmi nous

Peu d'hommes dans toute l'histoire de notre région, et même dans celle de notre province, ont suscité autant d'admiration et acquis autant de gloire universelle que le Frère Marie-Victorin. Cet éminent botaniste s'est gagné l'estime spontanée de tout notre peuple et particulièrement des jeunes qu'il chérissait particulièrement et pour lesquels il avait tant de sollicitude. N'écrivait-il pas le 24 juillet 1914: "Très sincèrement je n'ai d'autre ambition que de servir les jeunes toute ma vie. C'est mon idéal le plus élevé."

Et très nombreux sont les jeunes de chez-nous, les jeunes d'autrefois, qui ont bénéficié de l'enseignement inestimable du Frère Marie-Victorin. On peut même affirmer que que c'est auprès de notre jeunesse qu'il a édifié l'oeuvre qui lui a réservé une réputation mondiale.

Le Frère Marie-Victorin, de son vrai nom Conrad Kirouac, naquit le 3 avril 1885, à Kingsey Falls, dans les Cantons de l'Est. Entré au Mont-de-LaSalle le 5 juin 1901 chez les Frères des Ecoles Chrétiennes, il vint enseigner au Collège de Longueuil en 1904, après avoir d'abord été professeur au collège de Saint-Jérôme et à l'académie Saint-Léon de Westmount. De 1924 à 1928 il fut entièrement dévoué aux élèves du Collège de Longueuil, élargissant peu à peu le cadre de ses influences au fur et à mesure qu'il approfondissait ses connaissances en botanique.

C'est chez nous, c'est au Collège de Longueuil, qu'il a pensé, mûri, assimilé et accumulé sa science étonnante en botanique, comme en biologie, en géologie et en littérature. Ce n'est, en effet, qu'en 1903, un an seulement avant son arrivée à Longueuil, qu'il découvrit sa vocation scientifique. Forcé par le médecin à quitter ses livres et pour ainsi dire contraint de se promener dans les bois et les champs pour refaire sa santé, le Frère fut un jour surpris par un confrère en train de chercher en vain le nom d'une plante qu'il venait de cueillir. Le Frère France Bastien lui demanda donc ce qu'il cherchait avec tant d'opiniâtreté. "Le nom de cet herbage à fleur jaune," lui répondit le Frère Marie-Victorin. "Comment, mais c'est l'ail-douce, mon Frère." Et l'éminent homme de science concluait un jour: "Il est responsable de ma carrière de botaniste. Sans France Bastien, je me serais peut-être dégoûté là, sur cette pierre."

Tenaille toute sa vie par la maladie pulmonaire, le Frère Marie-Victorin, ne s'astreignit pas moins à arracher à la nature ses secrets et ses mystères les plus cachés. Il étudie sans relâche et correspond avec des savants du monde entier, tout en continuant d'enseigner la composition française, l'explication des textes littéraires, l'algèbre et la géométrie. Plus que cela. Il trouve même le moyen de réunir chaque semaine les tout petits devant lesquels il commente les fables de La Fontaine; il fonde le Cercle littéraire La Salle qui existe encore; il organise la bibliothèque du Cercle, l'enrichissant sans cesse; il compose un drame historique, "Charles LeMoyne", qu'il fait interpréter par les élèves du collège; il compose des récits, des poésies et des essais qui sont encore à l'honneur dans notre littérature canadienne; il dirige les âmes avec une patience et une compréhension remarquables; en somme, il abat une énorme besogne comme seuls peuvent le faire les réalisateurs de génie.

Toujours il apportait au milieu des siens le souffle de la charité et du désintéressement, s'entourant de collaborateurs ardemment attachés à le seconder dans ses recherches. Il avait d'ailleurs la délicatesse de rendre constamment témoignage de leur précieuse collaboration. Mais on devine bien que ce devait être tout un honneur que de pouvoir travailler avec un tel homme.

"On n'a rien fait si on ne se survit pas," disait-il un jour. Le Frère a beaucoup fait, car il a laissé après lui une oeuvre immense. C'est d'abord "La Flore Laurentienne", cet ouvrage étonnant qui alimente les jeunes générations depuis de nombreuses années, et qui constitue un instrument de travail indispensable aux mains de nos chercheurs. Et c'est enfin le Jardin Botanique de Montréal, "Le grand livre fait de fleurs" disait le Frère, son oeuvre de prédilection. Il voulait en faire "l'Ecole de la Route grande ouverte pour le peuple" et y "rassembler toute la Laurentie".

Et c'est donc avec raison qu'on y dévoilait samedi dernier un impressionnant monument du Frère Marie-Victorin. On se devait de rendre un hommage semblable à l'humble religieux à ce poète bâtisseur d'avenir qui fut et qui est encore pour les jeunes un héros et un modèle.

Charles-Henri DUBE.

Billet de la semaine

C'est quand il fait vraiment nuit, quand tout mon monde est bien endormi, que je ressens avec le plus d'acreté le sens de la propriété. C'est à ce moment béni, tout plein desoupirs, de rêves, de réalités, que mes choses et moi nous nous parlons. Même les murs ont la parole. Ils me sont indulgents, compréhensifs. Ils sont mes amis!

Cette maison qui m'abrite connait ma vraie personnalité. Ces murs qui me regardent vivre savent mes besoins. Ces meubles qui m'accueillent avec tant d'amitié me voudraient pareille, toujours, à mes aspirations.

Quand nous sommes tout à fait seuls, mes murs, mes choses et moi, que de propos nous échangeons. Et si je promène mes regards autour de la pièce d'où je vous écris, je ressens la profonde chaleur d'une amitié solide. Mes livres sont là, prêts à me mener partout à travers le monde. Ils peuvent au moment désiré me présenter aux personnalités que je veux connaître. Ils me tirent, quand je le veux bien, du siècle présent pour me faire respirer la poussière dorée du passé.

Les fauteuils me rappellent les amis et mes fauteuils ont toute une histoire. Les lampes, les cadres et le moindre bibelot ont une valeur sentimentale que l'argent ne peut acheter. Mais, ma maison c'est tout moi!

Même le piano à peu près réduit au silence me fait regretter la douceur de son chant et la force de son exaspération et de sa douleur quand aux jours lointains il se faisait entendre. Il attend aujourd'hui patiemment mon bon plaisir et je le sens confus de son état actuel.

Un petit lapin de pluche traine dans un coin. Nez contre terre, il est une pauvre chose défraichie, salie. C'est un jouet qu'on a très souvent lancé de toute la force d'un petit bras. Un peu décousu aussi à une oreille qu'on a trop tirée. Pierrot l'a oublié quand il est allé dormir. Je déposerai le joujou bien soigneusement tout à l'heure sur le meilleur fauteuil afin qu'un petit homme encore baigné de sommeil puisse le retrouver dès son réveil.

Auprès du lapin c'est le béret de Jacques. Ils se ressemblent vraiment ces deux là dans leur façon de ranger leurs choses. Un béret de grand frère tout froissé parce qu'on l'a tiré d'une poche, un lapin tout abimé parce qu'on l'a trop aimé. Deux inséparables!

Tout cela me sourit et mon coeur en est ému. Ces murs qui me gardent, ces objets que j'aime sont pour moi autant de raison de trouver la vie bonne et belle malgré les nuages qui peuvent passer et même crever sur ma tête.

Des choses bien à soi, ce sont autant d'amours qu'il faut garder, soigner, chérir si l'on veut sentir en vivant d'eux que toute la beauté saine d'un monde est entrée chez vous, entre vos murs, et que vous avez là à l'abri des indiscrets et des importuns la formule toute simple de votre destinée!

Thérèse Girouard

REPARATIONS de TOUS GENRES
• Montres
• Bagues
• Horloges
EXPERT diplômé
J. M. GAGNE
Horloger - Bijoutier
201 Chemin Chambly (face à la rue Guillaume) - LONGUEUIL
OR. 4-4896

On n'a rien fait pour aider ces immigrants, dit-il

— La France connait actuellement une renaissance de l'esprit qui a poussé des milliers de colons vers les rives du St-Laurent au temps de la colonisation française, mais rien n'est fait officiellement pour venir en aide aux immigrants, a déclaré le vice-président de l'Assemblée nationale française.

AVIS

La Caisse Populaire Desjardins de Longueuil

A compter du 1er OCTOBRE 1954, le bureau de la Caisse Populaire de Longueuil sera ouvert aux heures suivantes:

LE JOUR : —
du lundi au vendredi, de 12.30 à 3.00 heures.

LE SOIR : —
les lundi, mercredi et vendredi, de 7.30 à 8.30 heures.

ACTIF : $900.000.00
INTERETS SUR EPARGNE : 2½%

LETTRES AU REDACTEUR

300 ANS

Dans trois ans Longueuil célèbrera son troisième centenaire.

Longueuil n'aurait-il pour l'illustrer, que cette famille des Lemoine qui donna les plus grands héros de la Nouvelle-France qu'il pourrait être fier de ses origines. Il lui reste de toujours s'en montrer digne. Et comme "Noblesse oblige", il conviendrait que des fêtes s'organisent grandioses et mémorables. Au cours de son existence Longueuil s'est signalé en fournissant à l'Eglise comme à la patrie des prêtres, des missionnaires, des héros et des citoyens éminents. Longueuil a aussi été le théâtre de grands gestes politiques et patriotiques qu'il conviendra d'évoquer.

Jusqu'à 1940 Longueuil fut parmi les vieilles villes du régime français l'une de celles qui avaient gardé le plus fidèlement ses traditions et ses caractéristiques ethniques.

Souhaitons que la population nouvelle s'imprègne elle aussi de ces vieilles et si précieuses moeurs locales, contractées sous l'influence des fortes personnalités des Payette, des Thibeault, des Tassé et de toute cette lignée de saints curés qui ont façonné l'âme de notre population.

Espérons qu'une organisation se mette bientôt sur pied pour dresser et exécuter un programme d'envergure. Trois ans, c'est trop peu, surtout si l'embellissement doit y figurer, si la refrancisation est nécessaire hélas que d'annonces unlingues!) Si la connaissance de notre histoire locale s'impose.

Pensera-t-on de consulter notre historien national M. le Chanoine Groulx et M. Guy Frégault, l'historien de la famille Lemoine.

Allons concitoyens, ensemble préparons la fête des aieux. Montrons-nous dignes d'eux.

C.S.

Une station de la météo complétée à Schefferville

— L'université McGill a complété la construction d'une station météorologique et d'une station de recherches à Schefferville, Qué., près de Knob-Lake, au coeur de la région riche en minerai de fer de l'Ungava.

La station, qui comprend un laboratoire de $50,000, sera sous la direction de professeur Kenneth Hare, directeur du département de géographie.

CARTES Professionnelles

Gaston Péloquin
Comptable Public Enregistré
Registered Public Accountant
Coin River et avenue Walnut.
ST-LAMBERT, OR. 3-2561

Examen de la vue
Dr MARCEL PROULX, O.D
Tel.: OR. 5-0588
Heures de bureau: —
10 A.M. - 9 P.M.
Samedi: 10 A.M. - 5 P.M
25, St-Charles O. Longueuil

Dr Antoine Larouche
CHIRURGIEN-DENTISTE
St-A ouest St-Charles Longueuil
HEURES DE BUREAU
9.30 a.m. à 9.00 p.m.
Samedi 9.30 a.m. à 5.00 p.m
Tél.: OR 5-6315
(En haut de la Commission des Liqueurs)

Dr GERARD LUSSIER
Chirurgien-Dentiste
Surgeon Dentist
464 Victoria Tél.: OR. 1-1740
Daily - 9 a 5 h. - tous les jours
Monday - Wed. - Friday:
Lundi - merc. - vendredi:
9 a.m. à 9 p.m.

Examen de la vue
RENE VARIN L. Sc. O. OD
Eye Sight Specialist
Optométriste
Phone: OR. 1-9295
482 Victoria - St-Lambert
Eye Tested

GUY CLOUTIER, notaire
401, Ste-Hélène Montréal-Sud
Bureau : OR. 5-6416
Rés. OR. 4-2591
HEURES DE BUREAU: Tous les jours de la semaine de 9.00 hres a.m. à 6.00 hres p.m. Le soir de 7.30 hres à 9.00 hres. sur "rendez-vous" pris le jour

Dr J. A. DUSSAULT, L.D.S.
Heures de bureau: 9.30 a.m. à 9.00 p.m., tous les jours. Samedi sur appointement seulement
Residence:
152 Brais, Longueuil.
Tél.: OR. 4-8492
CHIRURGIEN-DENTISTE
Bureau: FRontenac 9246
1108 rue Visitation - Montréal

GERARD CORBEIL
B.A., B.C.L.
AVOCAT
25 est, St-Jacques - Pl. 4168
Montréal
Le soir: à 394 Hawthorne, Longueuil
De 7 h. 30 à 9 h. 30 sur rendez-vous à Tél.: OR 4-8859

J. T. GAUDET NOTAIRE
44 Ste-Catherine Longueuil
Heures de bureau :
Mardi et vendredi
entre 7 et 9 p.m.

Gervaise Brisson B.A. L.L.L.
de l'Etude BRISSON & BRISSON
152 E. Notre-Dame, Montréal
HA 2766
105 rue St-Louis,
Ville Lemoyne
lundi et vendredi de 7 hres à 9 hres P.M.
OR. 1-6398

FERNAND JODOIN
Membre de l'Institut des Auditeurs publiques accrédités et autrefois de l'Impôt sur le Revenu.
1412 Boulevard Marie-Victorin
JACQUES-CARTIER
OR. 4-2500 — RES.: BY 6151
IMPOT SUR LE REVENU

REDMOND ROCHE
C.R. M.A.L.
Roche, Macnaughten & Bruneau
AVOCATS
Tous les lundis, à Longueuil a 166 St-Jean
de 9.30 a.m. à 12.30 p.m.
132 Ouest, St-Jacques
Montréal 1 PLateau 8344

JACQUES JOURDAIN
Courtier d'assurance agree
Feu - Vie - Automobile - Vol
Accident - Bris de glace - Etc
ORleans 5-6566
691, Prefontaine
Montréal-Sud

Docteur Mathieu Blois
Medecine generale
Maternite
Residence: 48 Montcalm, Longueuil. Tél.: OR 5-7670
Bureau: 2 hres à 4 hres
7 hres à 8.30 hres.

Tél.: OR. 1-9202
Dr Albert Gaudet
Médecin - chirurgien
Heures de bureau :
2 à 4 p.m. - 7 à 9 p.m
46 St-Denis - St-Lambert

NOUVELLE ADRESSE
Dr. Guy Tremblay
CHIRURGIEN DENTISTE
Heures de bureau:
9 h. a.m. à 9 h. p.m.
190 rue St-Laurent Ouest, Longueuil,
(entre Boul. Quinn et Labonté)
Tél.: OR 5-6428

AGENT D'IMMEUBLES
Pour tous genres de transactions d'immeubles que ce soit pour VENTE ou ACHAT d'un commerce ou d'une maison vous pouvez vous reposer sur l'expérience, la compétence et l'honnêteté de
PAUL DUFAULT
876 Ste-Hélène — Mtl-Sud
Tél.: OR. 5-6469

Greenfield Park
OR. 1-0235 Rés.: AM. 6819
Chirurgien Dentiste
Dr. ANDRE ST-JEAN
Surgeon Dentist
Office Hours Heures de Bureau
Tuesday to 9 a.m. Mardi à
Thursday 9 p.m. Jeudi
Saturday 9 to 12 a.m. Samedi
144 Boul. CHURCHILL

ASSURANCES GENERALES
PRETS ET PLACEMENTS
• FEU - VOL
• AUTOMOBILE
• BRIS DE GLACE
• RESPONSABILITE
• PROTECTION
• VIE, ETC.
HENRI LAFRENIERE, c.s.c.
28, STE-CATHERINE
OR. 4-4595
LONGUEUIL

Au fil des événements

CANALISATION

Les nouvelles se précipitent au sujet de la canalisation du St-Laurent. M. Lionel Chevrier rencontre l'Hon. Maurice Duplessis et les deux hommes discutent du projet d'aménagement d'une centrale hydro-électrique en aval du pont Victoria. Les soumissions seront demandées cette semaine pour le creusage du canal sur la rive sud du St-Laurent, entre les ponts Victoria et Jacques-Cartier. Le comité de canalisation de Montréal, a rencontré mardi dernier les officiers du projet de canalisation du St-Laurent.

Il nous faut prendre immédiatement les moyens d'être mieux informés des différentes étapes de la canalisation, sinon nous serons bientôt dépassés par les événements et aveuglés par l'abondance des informations techniques que nous n'aurons pas su absorber au fur et à mesure. Si nous n'agissons vite nous ne serons plus en mesure de conseiller, de recommander et de surveiller nos intérêts.

Une soupape de sûreté nous est sans doute fournie par la présence d'un représentant de la Rive-Sud sur le comité métropolitain de surveillance des effets de la canalisation, en l'occurence le maire Paul Pratt de Longueuil. Mais il ne faut pas oublier que ce seul représentant sera au milieu de 27 autres membres délégués à ce comité pour surveiller les intérêts de la métropole et non les nôtres. En somme il agira plutôt comme observateur.

La Chambre de Commerce de Longueuil d'abord, à sa réunion du 8 septembre dernier, et l'Association des maires du comté de Chambly ensuite ont vu le problème et ont abordé le projet de formation d'un comité régional de canalisation. La suggestion que nous avions soumise en éditorial il y a plus d'un mois semble avoir retenu l'attention de certains hommes publics.

Mais il faudrait aller plus loin et constituer le plus tôt possible ce comité régional d'examen des effets de la canalisation sur la Rive-Sud. Pourquoi ne pas convoquer une réunion des représentants municipaux et des principales associations professionnelles et civiques de notre région?

PRET D'HONNEUR

Trois bourses seront bientôt accordées par le Prêt d'Honneur diocésain à des jeunes qui désirent poursuivre leurs études à une université.

Nous croyons savoir que deux jeunes gens de St-Jean sont déjà choisis comme bénéficiaires de bourses. On aurait du mal à trouver un jeune de la Rive-Sud susceptible d'en recevoir une, pour la simple raison que les demandes ont été très peu nombreuses. Celles qui sont déjà inscrites ne semblent pas remplir les conditions requises.

N'y a-t-il pas dans notre région un jeune homme ou une jeune fille faisant actuellement face à un problème financier pour poursuivre ses études à l'université?

Nous soulignons que notre population devrait se faire un point d'honneur de seconder généreusement le PRET D'HONNEUR diocésain. Notre époque est difficile pour l'étudiant. Il doit entreprendre des études longues, coûteuses et ardues pour se tailler une carrière. Et pourtant nous avons un pressant besoin de chefs de file. Il nous appartient de secourir ceux des nôtres qui sont bien doués. C'est là du patriotisme pratique.

PREVENTION DES INCENDIES

Nos associations civiques ont sans doute pris note que la semaine annuelle de Prévention des Incendies se tiendra cette année du 3 au 9 octobre. L'éducation à faire dans ce domaine comme les améliorations à apporter aux départements municipaux qui s'en occupent, devraient faire l'objet d'une attention particulière durant cette semaine.

Les incendies ont causé au Canada, en 1953, 477 pertes de vies humaines et coûté $83,561,109 en divers dommages aux propriétés. Durant la dernière décennie le nombre de morts fut de 549 et le total des pertes immobilières s'est chiffré à $631,140,808. Selon les experts en prévention des incendies, la plupart des catastrophes auraient pu être évitées.

Tous ceux qui désirent mener une campagne à cette fin pourront s'adresser à la National Fire Protection Association, 60 Batterymach Street, Boston, Mass., pour obtenir du matériel publicitaire et des suggestions de campagne.

Chs-H. D.

L'arbitrage sur le rail débutera le 10 octobre

— On prévoit que l'arbitrage de la dispute de contrat entre les chemins de fer et leurs employés sédentaires commencera dans la semaine du 10 octobre.

Le juge en chef Gordon McGregor Sloan, de la Colombie-Britannique a été nommé par le cabinet vendredi dernier pour imposer un règlement obligatoire dans la longue dispute au sujet des bénéfices marginaux réclamés par les unions représentant quelque 145,000 employés non préposés à la conduite des trains.

NOW..
YOU CAN OWN A NEW '55
DU MONT
TV SET FOR AS LITTLE AS
$259.50
17" SHELBOURNE table model
With "Selfocus" Tube. Top quality wood Cabinets in Mahogany, Walnut or Limed Oak at no extra cost. ONLY
$259.50
21" CLARIDGE de luxe
Custom crafted cabinetry in Mahogany, Walnut or Limed Oak at no extra cost. Aluminized Picture Tube. ONLY
$399.50

21" CROYDON
"For the riscriminating viewer" — Aluminized Picture Tube. Fine wood Cabinets in Walnut, Limed Oak or Mahogany at no extra cost. ONLY
$369.50
Bunker
TV — RADIO — APPLIANCES — SALE & SERVICE
885 ST. HELEN - MONTREAL SOUTHE
OR. 5-6441
ONLY $3.70 A WEEK

ATTENTION!
A PARTIR DU 3 OCTOBRE LE BUREAU
du
Dr Lucien Mercier
sera situé au
CENTRE MEDICALE et DENTAIRE
MEME NUMERO DE TEL.: OR. 4-8217
415, ST-HELENE — MONTREAL-SUD

Courtiers en Assurance
O. René Gravel & Cie
500 PLACE D'ARMES MONTREAL BE. 2041
RESIDENCE AVE ST ALEXANDRE LONGUEUIL TEL. OR. 5-6678
VIE
FEU, VOL
MALADIE
AUTOMOBILE
ACCIDENTS
RESPONSABILITE
BRIS DE GLACE
KNOWN ROUND THE WORLD
LIVERPOOL LONDON GLOBE
Gérant PAUL M. EMARD c.c.s.
210 ST-JACQUES LONGUEUIL TEL. OR. 5-6679



L'HIVER FRAPPE A LA PORTE....
ETES-VOUS PRETS ?





COLEMAN

HERE'S THE FURNACE THEY'RE ALL TALKING ABOUT!

Coleman new automatic gas Shalloflow



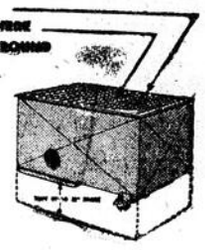
Your home, too, can have the cheerful, automatic warmth a SHALLOFLOW gives on less fuel. This small furnace with big-furnace heat production extends only 22¾" below the floor and is flood-proof to 19" below. Saves on installation cost because it needs no pits, no air ducts, no basement.

DUAL WALL MODEL, shown here, heats adjoining rooms at the same time. It fits beneath wall or partition and takes no living space. Also available in FLAT BOTTOM MODEL that lies flush with the floor.



Here's how a SHALLOFLOW gives your home even, circulated warmth!

THE COLD AIR GOES IN HERE
THE WARM AIR COMES OUT HERE
COMFORT GOES ROUND AND ROUND



Hot air can't pack at the ceiling. A Coleman SHALLOFLOW moves the heat through your home, gives a complete change of warm air 3 to 5 times an hour. Coleman's exclusive Blu-Arch Burner saves you money because it gets more heat from the same fuel, prevents waste in unburned gases. For constant, automatic comfort, see the Coleman SHALLOFLOW Floor Furnace. At your dealer's.

NO MONEY DOWN

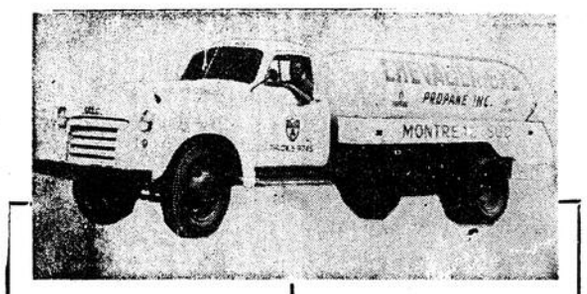
Your old oil heater as down payment

24 MONTHS TO PAY

AUCUN COMPTANT

Votre fournaise à l'huile servira comme premier cash

BALANCE 24 MOIS

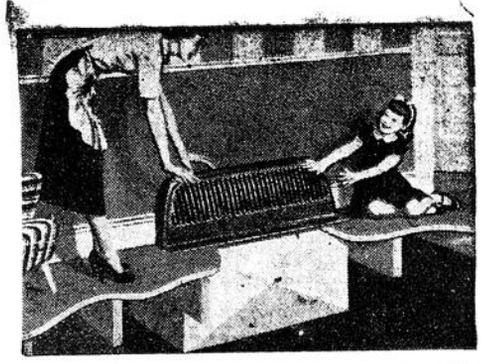


Chevalier Gas Propane brings your propane gas direct from the refinery to your COLEMAN heater at the lowest price.

Chevalier Gaz Propane apporte votre gaz propane directement de la raffinerie à votre fournaise COLEMAN et.. à meilleur marché.

LA FOURNAISE DONT TOUT LE MONDE PARLE

Coleman A GAZ - AUTOMATIQUE Shalloflow



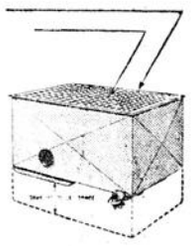
Votre maison peut aussi bénéficier de la chaleur uniforme, agréable et automatique de la fournaise COLEMAN SHALLOFLOW qui vous épargne du combustible. Cette petite fournaise à GROS rendement ne dépasse que 22 pouces et ¾ en dessous du plancher. Facile d'installation — pas besoin de cave — pas de tuyau — pas de fondation — S'installe en un clin d'oeil.

Le modèle mural, illustré ici, chauffe également des deux côtés de la maison. Se fixe en dessous du mur n'occupant que très peu d'espace.



VOICI COMMENT SHALLOFLOW VOUS OFFRE UNE CHALEUR UNIFORME :

L'AIR FROID ENTRE LA
L'AIR CHAUD SORT D'ICI
et la chaleur circule partout



Avec le système "SHALLOFLOW" l'air chaud ne peut s'accumuler au plafond, il fait circuler l'air et le change de 3 à 5 fois par heure. Les brûleurs "Blu-Arch" de COLEMAN vous faisant ainsi épargner énormément...

Pour une chaleur uniforme, procurez-vous la Fournaise de plancher SHALLOFLOW COLEMAN.

See us today for the installation of a new "COLEMAN Shalloflow"

CHEVALIER
GAZ PROPANE INC

"CHEZ CHEVALIER, TOUT EST BON MARCHE"

918, Victoria OR. 4-1551 Montréal-Sud

Voyez-nous dès aujourd'hui pour l'installation d'un système "COLEMAN"

Madame, voici pour vous

Paris met à la mode la ligne "haricot vert"

La mode d'automne est une chute générale. Elle se caractérise par ce qu'on appelle, à Paris la ligne "haricot vert". Le buste lescend à un niveau plus confortable les manches et les épaules battent en retraite, la taille dégringole et les ceintures cèdent de plus en plus à la loi de la gravité.

Il se trouve même un dessinateur anglais, Hardy Amies qui abaissé les bords de robes à 14 pouces de terre, soit un pouce de moins — ou de plus, suivant la perspective — que ceux de l'an dernier.

En Grande-Bretagne, les femmes semblent retourner aux vêtements que leurs mères portaient dans les années trente. Pour celles qui n'osent pas trop s'attirer les foudres des maris et des amis évidemment mécontents de cette nouvelle vogue, les créateurs de modes britanniques s'efforcent d'opérer une transition moins brusque dans leurs coupes. Ils présentent, par exemple, une gamme assez étendue de lignes classiques qui esquissent à peine le relâchement de la taille.

En Amérique du Nord, les vêtements féminins offrent beaucoup de variété pour l'automne ... surtout pour la voyageuse.

Les manteaux pratiques sont aussi élégants et aussi abordables qu'ils puissent l'être. On sent dans le domaine des ensembles de sport, une inspiration hawaienne et chinoise qui ne manque certes pas d'attrait; par exemple ces tuniques amincissantes, à motifs imprimés, qui sont portées avec des pantalons "corsaires" assortis. Partout les tons de cuivre semblent dominer.

Quatorze hres de travail par jour et le bonheur

Une New-Yorkaise — May Leone — reçoit 2,000 personnes à dîner, chaque soir. Son travail commence à midi et finit après minuit, six jours par semaine.

Sa demeure se trouve en plein centre du Broadway. Elle pourrait aller demeurer sur la Park Avenue, mais elle préfère travailler 14 heures par jour.

May Leone a des raisons pour cela. Elle dit que si elle n'agissait pas ainsi, elle ne verrait jamais son mari.

May est mariée à Gene Leone, propriétaire d'un restaurant italien à New-York. Gene a appris l'art culinaire de sa mère, Luisa, qui a ouvert le restaurant en 1906. Gene est toujours là en personne pour surveiller la cuisine, vérifier chaque plat au menu et mélanger chaque sauce de ses propres mains.

Il a son propre avion, une collection de tableaux de $250,000 dans son restaurant et il possède une ferme de 2,100 acres près de West-Point, où il élève des chevaux et invente des sauces pour sa famille, le dimanche.

Il a des goûts tout à fait romains autant en cuisine qu'en art; pourtant sa femme est irlandaise sans contredit. Mme Leone est née à Brooklyn. Son nom de fille est Sullivan et elle est chaque jour surprise de se voir présider une dynastie italienne.

Elle raconte qu'elle a rencontré Gene quand elle vint à son restaurant, pour dîner, un jour. Il lui demanda d'aller en avion avec lui, le lendemain. Elle accepta et depuis ce temps, dit-elle, je vis dans les nuages..

Quand les Leone se marièrent, ils achetèrent une maison à Dobbs-Ferry, en dehors de New-York. Et May aussitôt de prendre soin de son intérieur comme font toutes les jeunes mariées. Mais elle s'aperçut bientôt qu'elle ne voyait son mari qu'entre deux heures, et quatre heures, chaque matin, au retour de Gene du restaurant.

Mme Leone décida alors de vendre la maison et de s'établir dans un appartement au-dessus du restaurant. Les Leone vivent là depuis, dans un bonheur presque parfait.

Suivez la mode sans surcharger votre budget

Maintenant que la fête du Travail est passée, c'est le retour aux études, l'ouverture des classes et les modes d'automne qui reviennent sur le tapis.

Incidemment, les nouveaux tons des vêtements d'automne sont aussi variés que ceux des feuillages à cette saison-là. Vous trouverez des rouges vifs, toute une échelle de bleus, du mauve au marron, et plusieurs autres jolies teintes.

Cet automne, la vogue est au rouge flamboyant, soit pour une robe ou un manteau. Choisissez cette couleur pour votre ensemble préféré. Une robe en satin s'allie admirablement bien avec un manteau de laine. Soyez pratiques, le truc consiste à marier ces nouvelles teintes plutôt que de s'appliquer à en trouver qui font contraste.

L'été prendra fin bientôt et alors arrivera pour vous la transition des vêtements d'été à ceux d'automne mais ce ne sera pas difficile pour vous : quelques trucs bien simples vous faciliteront la tâche. Par exemple, soit par l'addition d'un collet de fourrure à une robe ou un gilet, soit en ajustant une étole de teinte automnale par-dessus votre robe.

Maintenant, vous constaterez que les tissus de coton conviennent merveilleusement bien pour les transitions saisonnières. Ainsi, quelques-uns de ces tissus sont de barrés éclatants, d'autres ont un aspect satiné tous sont confortables, même si le temps est chaud. En plus, ils sont autant de mise en automne qu'en été.

En passant, avez-vous songé d'inclure un de ces nouveaux "jumpers" dans votre garde-robe d'automne ? Si vous ne l'avez pas fait encore, nous vous conseillons de donner suite à notre suggestion.

Ce vêtement sera de grande vogue cet automne, tant pour l'étudiante que la maîtresse de maison, et le choix sera tellement varié, qu'il s'en trouvera certainement un qui conviendra à votre bourse.

On peut lire dans la revue Look que le jumper de l'écolière, il y a 50 ans, était sans manches, assez décolleté et porté avec une matinée ou un gilet.

Les jumpers de 1954 sont dessinés de telle sorte qu'ils peuvent être portés avec ou sans ces compléments. Portés seuls, ils conviennent très bien pour les jours d'été et pour les sorties du soir dans la suite. Ils solutionnent de façon parfaite le problème du vêtement pour la jeune fille de bureau.

Une nouvelle fibre textile anglaise: le "terylène"

Une fibre textile nouvelle, d'un grand intérêt, sera fabriquée pour la première fois au Canada, cet automne. Il s'agit du "Terylene" une découverte anglaise qui a déjà conquis les milieux textiles en Grande-Bretagne. Le "Terylene" se distingue comme l'une des fibres se rapprochant le plus de la perfection, surtout dans le domaine du vêtement. On en confectionne les tissus les plus divers, les uns doux comme la soie, les autres moelleux comme la laine. Tous se lavent aussi facilement que le coton. Cette étoffe est irrétrécissable, elle ne perd pas sa forme, des plis peuvent y être imprimés au fer qui ne disparaissent pas au lavage; de séchage rapide, elle se dispense à peu près totalement du repassage.

Mademoiselle Yolande Joyal

Dessinatrice de modes diplômée annonce l'ouverture d'une

ECOLE DE COUTURE

A ST-LAMBERT — 184, RUE GREEN

Les cours comprendront :
COUTURE ELEMENTAIRE
HAUTE COUTURE
LE STUDIO SERA OUVERT A PARTIR DU 27 SEPTEMBRE

Pour renseignements:—
OR. 1-7368
OUVERT LE JOUR ET LE SOIR



La VOICI!
La nouvelle PERMANENTE À DOMICILE ultra-rapide, à base de lanoline!
Quick
de RICHARD HUDNUT
Lotion à friser, à base de lanoline, qui "prend" en 10 minutes!

Choisissez la Quick qui vous convient
• Super
• Ordinaire
• Douce
$1.75

Contient de la lanoline—la lotion à friser Quick ne dessèche ni ne ternit les cheveux. Les boucles Quick sont douces, luisantes et faciles à coiffer.
Plus rapide—Seulement une heure pour enrouler, mettre en plis et neutraliser les cheveux courts.
Si facile—Enroulez, mettez en plis, neutralisez. Et quel neutralisant! En une seule opération, il vivifie la chevelure tout en donnant des boucles plus élastiques qui durent longtemps!
Choisissez QUICK pour avoir une permanente plus durable, plus vivante, qui ne si distingue pas d'une ondulation naturelle.

PHARMACIE LONGUEUIL
PAUL ARCAND, PROP.
LIVRAISON GRATUITE **OR. 5-6208**
45, St-Charles O. Longueuil

Grand choix HABITS DE TEMPETE
D'HIVER, POUR GARCONNETS ET FILLETTES AUX PLUS BAS PRIX QUE PARTOUT AILLEURS

PALETOTS D'AUTOMNE
TOUT LAINE — POUR HOMMES
Rég. 49.95
OFFERTS EN SPECIAL $29.95

BOND
Tailored-to-Measure
CLOTHES

MANTEAUX DAMES
AUTOMNE — HIVER
Très grand choix
TOUTES GRANDEURS - TOUTES COULEURS
EPARGNEZ DE $20.00 A $25.00

COUPE-VENT EN CUIR
pour hommes - rég. 30.00
OFFERT EN SPECIAL $16.95

BLAZERS garçons
OFFERTS A CE BAS PRIX SPECIAL $6.95

PANTALONS garçons
Flannelle tout laine
OFFERTS A CE BAS PRIX SPECIAL $3.69

IMPERMEABLES
COUPE OFFICIER
Rég. $16.95
OFFERT EN SPECIAL $10.95

PANTALONS hommes
OFFERTS A CE BAS PRIX SPECIAL $4.95

COUPE-VENT
DE GROSSE LAINE
Rég. $11.95
OFFERT EN SPECIAL $7.95

HABIT DE NEIGE (snow suit)
TOUT LAINE
COLLET de FOURRURE
Rég. $25.00
OFFERT EN SPECIAL $7.95

Avez-vous MAL AUX PIEDS ?

TROUBLED with your FEET ?



Corns, callouses, bunions, fallen arches, flat feet, weak or swollen ankles, tender heels, aching leg muscles - all can be promptly releived

Les cors, callosités, oignons, arches tombées, pieds plats, chevilles faibles ou enflees, douleurs aux talons ou aux jambes : tous ces troubles peuvent être soulagés immédiatement.

Le représentant du
Dr. SCHOLL
SERA ICI A NOTRE MAGASIN — REPRESENTATIVE WILL BE AT OUR STORE

MARDI le 28 septembre

SANS CHARGE NI OBLIGATION il prendra une empreinte de vos pieds et vous en indiquera leur état.
Ce représentant, qui est parfaitement au courant de la méthode scientifique du Dr Wm. M. Scholl, vous démontrera la façon dont vous pouvez obtenir confort et soulagement.

NE MANQUEZ PAS DE LE VOIR !

TUESDAY September 28th

WITHOUT COST OR OBLIGATION, he will take an impression of your feet and report fully on their condition.
This representative, fully trained in Dr Scholl's scientific methods at the famous Dr Scholl Clinic and Laboratory at Chicago, will show you how to obtain comfort and relief.

DO NOT MISS SEEING HIM !

— CHEZ — — AT —

ROGER LAFOREST Ltée



SPÉCIALISTE EN AJUSTEMENT DE CHAUSSURES
SHOE FITTING SPECIALIST — QUALITY SHOES
28 ST-CHARLES ouest LONGUEUIL
OR. 5-6584



MANTEAUX pour dames
Rég. $40.00
OFFERTS A CE BAS PRIX
$24.95



MANTEAUX fillettes
DOUBLES EN PIQUE
Rég. $24.50
OFFERTS EN SPECIAL
$14.59



COMPLETS pour hommes
Rég. jusqu'à 35.00
Offerts en spécial $19.95



PALETOTS D'AUTOMNE
GABARDINE TOUT LAINE
Rég. $42.95
Offerts à ce bas prix spécial $32.95

• HOMMES •
PALETOTS pour hommes laine "Melton"
Se vendant régulèrement 39.00
OFFERTS EN SPECIAL $19.95

• DAMES •
COSTUMES POUR DAMES
Valeur allant jusqu'à 35.00
OFFERTS EN SPECIAL $15.95

• ENFANTS •
PANTALONS "Breeches"
GENOUX RENFORCIS DE CUIR
Rég. 5.50
OFFERTS EN SPECIAL $3.95

OUVERT de 9 a.m. à 9 p.m. tous les jours de la semaine

BOND
Tailored-to-Measure
CLOTHES

En vigueur à la manufacture de Longueuil seulement



PRES DU CLOCHER PAROISSIAL

par GERARD BOURDEAU
270, St-Jacques-Longueuil-OR. 5-9306

Jeudi 23 septembre à 8.00 hres p.m., à la Maison des Oeuvres de Longueuil, aura lieu la première partie de cartes de la saison, organisée par les Filles d'Isabelles

Il y aura de nombreux prix de présence et de table. Cordiale bienvenue à tous.

ST-LAMBERT

Retraite fermée

Du 4 au 7 octobre prochain il y aura une retraite fermée pour les dames de la paroisse à la Villa Ste-Bernadette à St-Jean.

La Chorale de la paroisse

Depuis lundi dernier, la chorale des hommes a recommencé ses exercices. Les hommes et jeunes gens qui se sentent des dispositions pour le chant sont priés de s'inscrire pour la prochaine saison.

Pèlerinage au cimetière

Dimanche prochain le 26 septembre à 3.00 hres de l'après-midi se fera le pèlerinage annuel au cimetière. Le sermon sera donné par M. l'abbé Bouchard.

La Familiale

La Familiale de St-Lambert invite chanteurs et chanteuses qui sont intéressés à faire partie de leur chorale mixte à se rendre à l'Académie St-Michel rue Lorne le mercredi soir. Pour informations s'adresser: Mlle Lilliane Lavallée, OR. 1-7445, ou M. Maurice Dupuy, OR. 1-1678.

ST-CHARLES BORROMEE V.J.C.

M. le Curé Léo Lamarre fait actuellement une tournée en Europe, il sera à Lourdes du 5 au 7 octobre prochain. Les paroissiens désireux de lui faire parvenir des lettres pourront les adresser comme suit:

M. l'abbé Léo Lamarre,
Pèlerinage Dominicain,
Voyages Hone,
Hotel Béthanie,
Lourdes, Erance.

ST-LAMBERT

Décès

Le 27 août dernier est décédé à l'âge de 79 ans, M. Elzéard Hippel, époux de Léa Boucher.

ST-ANTOINE DE LONGUEUIL

Le 13 septembre dernier est décédé à l'âge de 58 ans M. Alexandre Bourdon époux de Gertrude Duhamel.

Le 5 septembre dernier est décédé à l'âge de 59 ans M. Moise Desnoyers époux de feue Yvonne Lambert.

Le 9 septembre dernier est décédée à l'âge de 68 ans Marie-Louise Rouleau, épouse de M. Elzéar Rousseau.

ST-PIERRE APOTRE

Le 16 septembre dernier est décédé à l'âge de 60 ans M. Adrien McBeth, époux en 1ère noces de Lumina Lévesque, 2e noces de Marie Lévesque, 3e noces de Marie Valois.

ST-GEORGES MTRL-SUD

Le 11 septembre dernier est décédé à l'âge de 27 ans M. Emile Béland, fils de M. et Mme Albert Béland.

ST-CHARLES BORROMEE V.J.C.

Le 16 septembre dernier est décédé à l'âge de 65 ans, M. Emile Lamarre, frère de M. le Curé Léo Lamarre, de la paroisse St-Charles-Borromée, V.J.C.

Mariages

ST-ANTOINE DE LONGUEUIL

Ces jours derniers, M. Jean Jetté, Mlle Henriette Desmarchais, de paroisse St-Antoine. Témoins: MM. Aimé Jetté et Paul Alfred Desmarchais.

ST-LAMBERT

Ces jours derniers, Me Guy E. Boisvert de Cowansville et Mlle Louise de St-Lambert Préville. Témoins:: MM. Adélard Giguère et Eugène A. Boisvert.

Ces jours derniers, M. Pierre Masson, Mlle Louise Dandurand de St-Lambert, Témoins: MM. Alfred Masson et Hector Dandurand.

Ces jours derniers, M. J.-P. Dussault, Mlle Louisette Doyle, de St-Lambert.

Ces jours derniers, M. Henri-Georges Auclair, Mlle Louise Jodoin, de St-Lambert. Témoins: MM. Arsène Auclair et Hector Jodoin.

Ces jours derniers, M. Jules Galipeau, Mlle Lucie Brien, de St-Lambert. Témoins: MM. Oliva Galipeau et Alexandre Brien.

Ces jours derniers M. Conrad Martel, Mlle Lucienne David, de St-Lambret. Témoins: MM. Wilfrid Martel et Georges David.

Ces jours derniers, M. Albert Lavigueur, Mlle Rita Massé, de St-Lambert. Témoins: MM. Hubert Lavigne et Eugène Massé.

Naissances

ST-LAMBERT

Le 4 septembre dernier, à M. et Mme Luc Lessard, une fille baptisée Marie, Louisette, Johanne. Parrain: M. Odilon Lessard. Marraine: Marei-Louise Martin.

Le 5 septembre dernier, à M. et Mme Maurice Noel, un fils baptisé Joseph, Maurice, Richard Parrain: M. Lucien Godin. Marraine: Marie A. Godin.

Le 8 septembre dernier, à M. et Mme Jean Rhéaume, une fille baptisée Marie, Louise, Madeleine. Parrain: M. Pierre Brault Marraine: Mme A. N. Rhéaume.

Le 9 septembre dernier, à M. et Mme Gérard Lussier, une fille baptisée Marie, Julie, Sylvie. Parrain: M. Euclide Lussier. Marraine: Léonie Champagne.

Le 11 septembre dernier, à M. et Mme Bernard Trudeau, une fille baptisée Marie, Bernadette, Yvette, Suzanne. Parrain: M. Yves Trudeau. Marraine: Nicole Trudeau.

NOTRE-DAME DE GRACES V.J.C.

Le 5 septembre dernier, à M. et Mme Jean-Claude Deslauriers, une fille baptisée Marie, Francine ,Diane, Eglantine. Parrain: M. Eugène Chabot. Marraine: Diana Chabot.

Le 11 septembre dernier, à M. et Mme Léo Lambert, une fille baptisée Marie, Rose, Diane. Parrain: M. Arthur Lambert. Marraine: Rosa Bussières.

DECES

N.-Dame de la Garde V. J.-C.

Le 22 septembre dernier est décédé à l'âge de 4 ans M. Donat Bénard époux de Evélina Robert.

N.-Dame du Sacré-Coeur V J.-C.

Le 29 août dernier est décédé à l'âge de 66 ans M. Louis Paré époux de M. Eugénie Tremblay.

NAISSANCES

St-Charles-Borromée V J.-C.

Le 22 août dernier, à M. et Mme Henri Forand, un fils baptisé Joseph, Jacques, Henri. Parrain: M. Xavier Anet; marraine: Rita Anet.

Le 28 août dernier, à M. et Mme Normand Douville, une fille baptisée Marie Fernande, Lucie. Parrain: M. Fernand Thibault; marraine: Cécile Bouchard.

Le 29 août dernier, à M. et Mme Elzéar Blais, une fille baptisée Marie, Jacqueline, Ginette. Parrain: M. Paul Goudreau; marraine: Jacqueline Nolet.

Le 29 août dernier, à M. et Mme Antonio Parent, une fille baptisée Marie, Alice, Denise, Gabrielle. Parrain: M. Albini Parent; marraine: Denise Rose.

St-Antoine de Longueuil

Le 22 août dernier, à M. et Mme Georges Mailhot, une fille baptisée Marie, Marguerite, Sylvie. Parrain: M. Hervé Goyette; marraine: Marguerite Bouthillier.

Le 29 août dernier, à M. et Mme Cyrille Blouin un fils baptisé Joseph, Yves, Léo, Daniel Parrain: M. Léopold Chagnon; marraine: Thérèse Cormier.

Le 29 août dernier, à M. et Mme Paul-Emile Jetté, un fils baptisé Jean-Marie, Christian, Georges, André, François. Parrain: M. Joseph Cromp; marraine: Germaine Cromp.

St-Antoine de Longueuil

Ces jours derniers M. Gaston Lécuyer et Mlle Claire Rover de St-Antoine. Témoins: MM. Roger Lécuyer et Onésime Royer.

Ces jours derniers M. Georges Bélanger et Mlle Blanche Groulx de St-Antoine. Témoins: MM Ernest Bélanger et Aimé Groulx

Ces jours derniers, M. Jacques Ménard et Mlle Lise Brunet de St-Antoine. Témoins: MM. Joseph Ménard et Aimé Brunet.

St-Lambert

Le 6 septembre dernier, M. Jules Galipeau, notaire de Longueuil et Mlle Lucie Brien, de St-Lambert. Témoins: MM. J A Brien, et J. O. Galipeau.

N.-Dame de l'Assomption Mackayville

Ces jours derniers M. Jean-Paul Arseneault et Mlle Aline Breault.

Saint-Pierre Apôtre Longueuil

Ces jours dernier, M. Raymond Chaperon et Mlle Blaise Dubuc.

ELU VICE-PRESIDENT



M. Paul CLOUTIER, de Jacques Cartier, président de la compagnie d'autobus Laval Transport, a été élu vice-président de l'Association des Propriétaires d'Autobus du Québec, au congrès qui vient de se terminer aux Trois-Rivières. Le nouveau président de l'Association est Me Roch Tremblay, c.r., vice-président de la Cie de Transport Provincial. Le prochain congrès sera tenu à Val d'Or l'an prochain. L'hon. Antoine Rivard, adressant la parole aux congressistes, a déclaré que le problème du Transport est du ressort provincial et que la province de Québec va continuer à exercer sa juridiction dans ce domaine.

Devenez propriétaire avec $500. comptant
Balance facile
OR. 4-2000



SI VOUS AVEZ BESOIN D'ARGENT! — SERVICE RAPIDE
PRET SUR HYPOTHEQUE - $500 à $2000.

A. Boissy & Co. Ltée

COURTIER EN IMMEUBLE — REAL ESTATE BROKER
400, STE-HELENE MONTREAL-SUD



Le tour de force, pour le brasseur, c'est de fabriquer une bière d'une saveur supérieure et d'une qualité invariable. Et cela prend de l'expérience! Sous ce rapport, Molson est sans rival. Pas étonnant que la grande majorité des amateurs de bière au Canada disent toujours: *"Une 'Mol' pour moi!"*

Molson's

• ANGLAIS •

Il est encore temps de vous inscrire à nos cours du soir

LE SOUTHERN BUSINESS COLLEGE vous offre le fameux cours Pettigrew avec lequel on parle anglais couramment.

3 GROUPES D'ELEVES —

1—LES COMMENCANTS
2—CEUX QUI ONT CERTAINES CONNAISSANCES DE BASE
3—CEUX QUI PEUVENT DEJA SE DEBROUILLER

Le SOUTHERN BUSINESS COLLEGE vous offre les avantages suivants : —

- MINIMUM DE TRAJET A FAIRE
- COLLEGE DANS VOTRE LOCALITE
- PROFESSEURS QUALIFIES ET EXPERIMENTES
- ETUDIANTS GROUPES SELON LEUR AVANCEMENT
- PAIEMENTS FACILES
- NOUS ENSEIGNONS AUSSI LA DACTYLOGRAPHIE, LA STENOGRAPHIE ET LA COMPTABILITE

• DES NOUVEAUX GROUPES COMMENCERONT AU DEBUT D'OCTOBRE •

SOUTHERN BUSINESS COLLEGE

Monsieur M. SAUVE, propriétaire

39 ouest, rue St-Charles • OR.5-0788 • Longueuil



VENTE . . .
REPARATIONS . . .
LOCATIONS . . .
Tél.: OR. 5-6423
ROYER TYPEWRITER
69, St-Laurent Longueuil
Rés.: OR. 4-1742

2 MAGASINS • 2 STORES

MAISONNEUVE

150, MONTENACH (coin Guilbault) OR. 5-6363
•
35, ST-LAURENT (coin Grant) OR. 5-9565

EPICIER - BOUCHER - BIERE - PORTER • GROCER - BUTCHER - BEER - PORTER
LIVRAISON • **DELIVERY**

Regardez et comparez nos spéciaux
Service continuel de
livraison gratis

Look and compare our specials
Continous free
delivery service

• Epiceries

SOUPE LIPTON 2 POUR 21¢
TOMATES OU NOUILLES
LIPTON SOUP - tomato or noodles

SOUPE HABITANT 2 POUR 27¢
POIS OU CHOUX — 28-OZ.
HABITANT SOUP - peas or cabbage

POULET ESTA 37¢
DESOSSE — 7-OZ.
ESTA BONED CHICKEN

CIRE JOHNSON $1.09
POLIDUR 20% DE PLUS
JOHNSON WAX - Polidur 40 oz

NOURRITURES pour chiens 2 POUR 23¢
ET CHATS — Dr Ballard's Champion
DOG AND CAT FOOD — 15 oz.

POIS VERT 2 POUR 35¢
IDEAL — No 4 — 20-OZ.
GREEN PEAS

Groceries •

BEURRE DE PEANUT 33¢
NUTT SWEET — 16-OZ.
PEANUT BUTTER

THE LIPTON 58¢
60 SACS — BAGS
LIPTON TEA

SAUMON CLOVER LEAF ½ lb. 39¢
SOCKEYE — ROUGE SURCHOIX
CLOVER LEAF SALMON

MILKO lb. 35¢
POUDRE POUR LE LAIT
POWDERED MILK

JUS DE TOMATE 2 POUR 21¢
MISS CANADA 20-OZ.
TOMATO JUICE

TOMATES KING'S CHOICE 2 POUR 35¢
NOUVELLE RECOLTE — NEW CROP
KING'S CHOICE TOMATOES

FEVES JAUNES 2 POUR 27¢
LONGUES — LA SALLE
Long YELLOW BEANS — 20 oz

FRUITS & VEGETABLES

CHAMPIGNONS ½ lb. 35¢
WATERLOO SLACK
Fresh MUSHROOMS

POMMES McINTOSH 5 lbs 59¢
No 1 — FIRST GRADE
McINTOSH APPLES

PATATES — POTATOES 10 lbs 35
LOCAL — 1st grade

CELERI PASCAL 09¢ et plus
PASCAL CELERY

Our Choice Meats are delicious at these very LOW PRICES

SAUCISSE DE BOEUF lb. 35¢
BEEF SAUSSAGES

EPAULE DE PORC lb. 45¢
SHOULDER OF PORK

BACON ½ lb. 39¢
MAPLE LEAF OU ROYAL
Pour un délicieux déjeûner

COTE DE BOEUF lb. 75¢
DESOSSE — BONED
RIB OF BEEF

6th HUSSARS AGAIN WIN WILSON TROPHY

Greenfield Park Recruiting Plans

For the second consecutive year, the 6th Hussars were presented with the Wilson Trophy as the best Regiment in 20th Armoured Brigade. The trophy was presented by Brigadier Wilson at a regimental parade last Thursday, and now occupies an honoured place among the Regiment's other trophies. As may be easily understood, morale in the Regiment is quite high.

The South Shore's 'B" Squadron is now again open for business, and getting organized for a busy year. A number of members were able to qualify in Thank trades last year, and will be able to use their new skills, while younger men are learning them.

Through the kind co-operation of the Greenfield Park Legion Branch, plans are now being worked out to organize a sub-unit in "The Park". It is planned that younger members will be trained right in the Legion Hall, under the kindly and paternal eyes of the Branch Executive, graduating to the "B" Squadron Armoury in Montreal South when they have passed the Basic Training stage, and are ready for Tank work. These junior soldiers will be brought to the rifle range for shooting, by Squadron taransport, and anyone with average intelligence, starting at 16, the minimum age, will be all ready for serious tank training by the time he is seventeen.

All time spent on training is paid for at regular Army rates, and a Militia Soldier who attends regularly can gather in a fair ammount of pocket money in the course of a year.

Recruiting starts this week, and although the Greenfield Park plan is aimed chiefly at younger men, the Squadron is also interested in older men, with veterans getting a special welcome.

Information may be obtained at "B" Squadron Armoury, Montreal South, any Tues or Thurs evening, OR. 5-6456, or at the Greenfield Park Legion Hall any Tues evening. Parents of prospective younger recruits are invited to visit the Squadron at any time.

GREENFIELD PARK NEWS

The Mayor and Council again wish to drive home the facts which from time to time have appeared in the PRESS regaarding the terrific toll of life taken by FIRE and other causes, which in many instances could be avoided.

Deplorable as is the loss to property, life loss by FIRE is nothing short of a crime to our civilization for the reason that in the majority of cases it is so needless. Hundreds of men, women and children have paid the supreme sacrifice by the fire demon and in the past decade several thousand persons have suffered the same face, and of that number at least one third were children.

It is the duty of your "Volunteer Fire Brigade" to do their utmost to preach "Fire Prevention" **because it is a civic responsibility and cannot be ignored for we all must be vitally interested in the saving of life.** A card of instructions of "How to prevent Fire in the Home" can be obtained from the Town Hall.

"Let's grow up Not burn up.

Double-Ring Wedding of Wide Interest



Photo taken last Saturday following the double-ring ceremony at St. Lambert United Church in which BARBARA RUTH BURNET, daughter of Mr. and Mrs. C. Eric Burnet became the bride of RONALD KEITH WALKER, son of Mr. and Mrs. W. W. Walker, uniting two prominent St. Lambert families. Upon their return from honeymooning at Lake Placid, the popular young couple will reside at Mount Bruno.
(Photo Bruce Field)

Burnet-Walker Wedding Of Wide South Shore Interest

Popular Young Couple To Reside At Mount Bruno

One of the most interesting events of the fall nuptial season on the South Shore took place last Saturday afternoon at the St. Lambert United Church when Barbara Ruth Burnet, only daughter of Mr. and Mrs. C. Eric Burnet, formerly of Longueuil but now of Rivermere Avenue, St. Lambert became the bride of Ronald Keith Walker, elder son of Mr. and Mrs. W. W. Walker of Logan St., St. Lambert. The double ring ceremony was officiated over by the Reverend Mr. Wm. Tanner, uncle of the bride, who, it is of interest to note, had also officiated at the wedding of the bride's parents.

Given in marriage by her father, the bride wore a gown of white chantilly lace and tuile net over taffeta, the wrist-length sleeves ending in points over her hands. She wore a finger-tip veil and a Juliet cap, the latter adorned with seed pearls, as was her gown. She carried a bible covered in white lace, and a bouquet of white orchids.

The maid-of-honour, Miss Audrey Cobb of Longueuil wore a gown of emerald-green velvet and caried a bouquet of green 'mums. The bride's attendant Mrs. R. G. Meek of St. Lambert was gowned in mushroom velvet and carried bronze 'mums. Both wore bandeaux to match their gowns. The flower-girl little Miss Susan Cooper wore a salmon gown and carried a nose-gay of white 'mums. The Church was gaily decorated with gladioli.

Mr. Bruce Walker, younger brother of the groom, was best man, while the ushers were Mr Don Burnet, elder brother of the bride, and the Messrs. Archie Gardiner and Stuart Strathdee.

Over 100 attended the colourful ceremony and the reception which followed at "Le Bocage" Among the many out-of-town guests on hand for the occasion, the Courier noted in particular Mr. and Mrs. Albert "Bert" Garland of New York, N. Y., Mr Rexford Bell of St. Catharines, Ontario and Miss Myrtle Shufelt of Sweetsburg, P. Q.

Following the reception, the happy newlyweds motored to Lake Placid on their honeymoon Upon their return they will reside at Mount Bruno, P. Q.

Pour faveur obtenue

par Mme Flore Legault

PRIERE EFFICACE A MARIE, REINE DES COEURS

O Marie, Reine des Coeurs, avocate des causes désespérées, Mère si pure, si compatissante, Mère du Divin Amour et pleine de lumière divine; je mets entre vos mains si tendres les faveurs que nous attendons de vous aujourd'hui. Regardez nos misères, nos coeurs, nos larmes, nos peines intérieures, nos souffrances; vous pouvez nous exaucer par les mérites de votre divin Fils Jésus Christ. Nous promettons, si nous sommes exaucés, de répandre votre gloire, et de Vous faire connaître sous le titre de "MARIE, REINE DES COEURS" et Reine de l'univers entier. Exaucez- nous près de votre autel, où tous les jours vous donnez tant de preuves de votre puissance et amour pour la guérison de l'âme et du corps.

Nous espérons contre toute espérance; demandez à Jésus notre guérison, notre pardon et notre persévérance finale.

O Marie, Reine des Coeurs, guérissez-nous.. Nous avons confiance en vous. (3 fois).

Réciter cette prière 9 jours consécutifs, se confesser et faire la sainte Communion.

UNE VIANDE DE PREMIER CHOIX



VIANDES INSPECTEES PAR LE GOUVERNEMENT FEDERAL

Toutes nos viandes sont vendues sans os ni gras

LES BOUCHERIES CHEVALINES
VERRONNEAU & FRERES
• LONGUEUIL
165, rue ST-JEAN — OR. 5-6131
MONTREAL-SUD
423, rue STE-HELENE — OR. 5-6433

LIVRAISONS :
Longueuil
Montréal-Sud
Jacques-Cartier
2 LIVRAISONS
10 a.m. - 4 p.m.
Partout ailleurs le samedi seulement

OUVERT
TOUS LES SOIRS
du lundi au vendredi, de 7h. à 8h.
(Succursales de Montréal et Banlieue)
LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

YOUNG MEN
WHY NOT JOIN
THE 6TH HUSSARS
RIGHT HERE AT HOME
★ INTERESTING TRAINING
★ GOOD COMPANIONSHIP
★ WEEK-END EXERCISES
★ SUMMER CAMP IN JULY
★ ALL TIME PAID FOR
"B" Sqn. Armoury Mtl. South Tues. & Thurs. eves.
Greenfield Park Legion Hall Tues. eves.

POUR UN CHAR USAGE EN PARFAITE CONDITION
Consultez:
Marcel CLAICHE
CHEZ LONGUEUIL AUTOMOBILE



FOR THE BEST IN USED CARS
See:
Marcel CLAICHE
AT LONGUEUIL AUTOMOBILE
OR. 5-6203
268, St-Charles W. Longueuil



E. Préfontaine & Fils Ltée

votre marchand de bois et de matériaux de construction vous offre:

EN GRAND SPECIAL:

stock complet de BARDEAUX D'AMIANTE

(Un produit Johns-Manville) CHOIX DE 5 COULEURS ATTRAYANTES:

• PASTEL CHAMOIS • PASTEL CORAIL • PASTEL VERT • TON DE GRIS • BLANC PARFAIT

PRIX: 1 à 9 carrés: $13.75 le carré
10 carrés et plus: $12.75 le carré

Pour votre FINITION ou vos REPARATIONS

DE MAISON, PROFITEZ DU PRET SELON LE PLAN DE :

INTERPROVINCIAL BUILDING CREDIT

APPELEZ-NOUS POUR PLUS D'INFORMATIONS

E. Préfontaine & Fils Ltée

BOIS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION — FERRONNERIE

224 ave GRANT — Tél. OR. 5-6704 — 5-9810 — LONGUEUIL

From a South Shore PARK BENCH



by SYD GROSS

One Saturday night a little over a year ago, the crushed boy of 20-year old LAC. George "Skinny" Thompson, RCAF, was removed from a Montreal South ditch opposite his Jacques-Cartier Barracks family home, where it had been violenty thrown by the car of some young Montreal folks returning from an evening's dancing. I had been with "Skinny" earlier that same evening.

"Skinny", who wasn't skinny at all, but a big, rangy athletic chap who had picked up the nickname, because his younger roly-poly brother, also a popular young local athlete, was known as "Fat" Thompson, had come up through pee-wee, bantam, midget and juvenile ranks in football, softball, hockey, track and field, basketball and other sports at St. Chazz Park (L.R.A.) and was also prominent athletically at Chambly County High School and at Excel Boating Club.

"Skinny" wasn't the spectacular "show-boat" type of athlete, and would never be singled out as a super star. But the big, clean-playing, raw-boned "Skinny" could always be counted upon when clubs were being formed for any sport at any time of the year, and he always showed up for his games and practises — more than can be said for many an other local youngster. "Skinny" played for the love of the game, and he was in there digging from whistle to whistle regardless of how the score stood.



The George "Skinny" Thompson Memorial Trophy

He never took advantage of a smaller player, never crabbed at the officiels or the "breaks" of the game, the condition of field, ice or dressing facilities.

Not all the teams "Skinny" played on were of championship calibre — not by long shot — but that made no difference to "Skinny". I can see "Skinny" out there now on a greasy football gridiron — uniform and face covered wiwth mud his team snowed under by a big score, but "Skinny" still plugging away on the line as though his life depended upon it, and setting a wonderfull example to all his mates. To the hundreds of boys of both languages who played with or opposite "Skinny" and to those of us on the sideline. "Skinny" exemplified the true meaning of sportsmanship. A neal all Canadian boy, it somehow seems only natural that when he greduated from the ranks of local team sports at the age of 10, he would join one of the greatest teams of all — the Royal Canadian Air Force.

Right after "Skinny's" untimely death, a tiny item in his column suggested a "George "Skinny" Thompson Memorial Trophy, and his father, Sergeant Thompson a member of Canada's permanent Army, called offering to put up such a trophy himself, but we told him it would not be necessary. Dozens of subsequent calls from all over the County substantiated our statement. Shortly afterward, the father and family were transferred to Camp Petawawa, but on his frequent visits to "the South". Sgt. Thompson always phoned to remind us and to see whether he could help in a material way.

Today, there is a GEORGE "SKINNY" THOMPSON MEMORIAL TROPHY, thanks, appropriately enough, to the generosity of some kind gentleman who insists on complete anonymity. Upon my word of honour, I do not have any slightest clue as to the do nor, nor did I have anything to do with the deal.

Appropriately, too, the Trophy has been awarded for annual team competition in the busiest and most succesful of all little all — South Shore organizations this past summer, and we hope, for many a summer to come — the South Shore Bantam Baseball League in which about 100 youngsters operate as members of four clubs from Longueuil, St. Lambert and St. Josaphat, and which will be increased by nearly double next year if the additional franchises now sought can be granted. The memory of "Skinny" should serve as an inspiration to officials and players alike in perpetuating the league and in maintaining the sport on the highest plane of sportsmanship possible.

ADMISSION — ONE FATHER AND MOTHER...

When The Community Sports This is in the nature of a private memo to all St.Lambert's hundreds of young athletes... Association stages its special big FAMILY NIGHT a week or so hence, boys and girls coming to receive their awards or just to get in on the fun, meet famous athletes and so forth, will have to deposit their mother and father at the ddoor before they can get in. It's all part of a sinister scheme to blast parents away from the T-V and to learn first hand for themselves what the C.S.A. is doing all for St.Lambert youth...

Of course, there might still be a way to sneak in without your parents — or with only one of them — but who wants to be bothered with having to sneak in when there are two perfectly good parents going to waste at home.... ? The C.S.A. folks guarantee to return all parents in reasonably good condition at the close of the evening's business and entertainment.....

To show that the C.S.A. folks are not fooling and that they confidently expecte to have hundreds of parents cluttering up the place, they plan to hold FAMILY NIGHT in the spacious gymnasium of the old High School on Green near Victoria... Let's all get behind the big deal, what say?

(See page 10)

BOEUF DE L'OUEST
Marque Bleue et rouge

Epaule 10 à 12 lbs	29c
Rôti de boeuf petit os	39c
Haut côte	29c
Rôti Boeuf désossé	49c
Boeuf à bouillir	lb 12c
Rôti de Sirloin	lb 55c

SPECIAL BACON
Paquet ½ lb 19c
4 paquets 75c

SPECIAL
FILET DE BOEUF enmorceau 69c lb
POINTE DESSOSSE SIRLOIN DESOSSE 69c lb

FESSE DE MOUTON
5 à 6 lbs chacune lb 39c

VEAU DE LAIT

Fesse de lait	lb 45c
Devant	19½c
Derrière	39c
Rouleau	39c
Steak de veau	69c
Steak dans fesse tranche du centre	89c
Steak de veau délicatisé	59c
Foi de veau de lait	89c

STEAK DE STEER
ronde, chops, flanc Sirloin délicatisé 59c lb

SPECIAL
OEUFS grade A Grade Petit Doz. 29c

SPECIAL
3 lbs saucisse à hot dog $1.00
SMOKED MEAT MAIGRE LB. 99c

VOLAILLES SPECIAL
CHAPONS grade "A" 6 lbs et plus 55c lb

SPECIAL BAR-B-Q
POULETS GRADE A
2 A 3 LBS NETTOYES 49 LB

DINDES GRADE "A"

12 lbs et plus	49c et plus
Poule Grade A 4 à 5 lbs	29c
Poule grade A 5 et 6 lbs	35c
Poulets pour rôtir grade A 5 et 6 lbs	49c
Poulets pour frire en mcx Grade A	49c

Agneau frais du printemps

Devant	25c
Fesse	59c
Chops	49c

AVEC CHAQUE MARCHE 1 LB BEURRE MUM GRATIS

MARCHE NO 1
4 lbs POULET pour rotir
4 lbs ROTI de PORC
4 lbs ROTI VEAU désossé
2 lbs SAUCISSES
2 lbs VIANDE HACHEE
1 lb BOUDIN AU LAIT
1 lb GRAISSE PURE
LE TOUT $6.99

MARCHE NO 2
6 lbs POULE ou 5 lbs ROTI de PORC
4 lbs ROTI VEAU
1 lb BOUDIN
1 lb BOEUF HACHE
1 lb SAUCISSES
LE TOUT $4.99

MARCHE NO 3
3 lbs ROTI de BOEUF ou PORC
3 lbs POULET pour ROTIR Nettoyé Grade "A"
1 lb HOT DOG
1 lb BOUDIN
1 lb SAUCISSES
LE TOUT $3.99

JEUNE PORC FRAIS

Epaule compl.	lb. 29c
Longe compl.	lb. 49c
Fesse compl.	lb. 49c
Roti Pork trimmé	lb. 45c
Chops	lb. 59c
Têtes	lb. 12½c
Pattes	lb. 19c
Jambon sans jarret	lb. 39c
Jambon dessossé	lb. 55c

EPICERIE DE CHOIX

Schwartz Café	lb $1.17
Pommes McIntosh	2 lbs. 25c
Blé d'Inde 20-oz. Golden Cream	10 pr 1.00
Confiture Fraise Excel	24-oz. 39c
Poires	28-oz. 25c
Dog Food Dr Ballards	2/25c
Graisse pure	21c

Légumes de Montréal au plus bas prix. — Frais tous les jours. Assortiment complet de fruits et légumes frais reçu tous les jours.

Marché INTERNATIONAL Market

VIANDES — PROVISIONS — BUTCHER — GROCER

Livraison gratuite tous les jours à 4 hres
VENDREDI et SAMEDI: LIVRAISON CONTINUELLE
2010 ONTARIO - Corner Bordeaux

Free delivery every day at 4 P.M.
FRIDAY and SATURDAY: CONTINUOUS DELIVERY
APPELEZ M. RENE FA. 1108 - 1109 - 1100

SERVICE DE PRETS
48 heures
Vous pouvez le plus facilement obtenir un prêt de quelque nature que ce soit.
• Courtoisie
• Honnêteté
• Discrétion
Confiez-nous votre argent pour prêt il sera en sécurité
PAUL DUFAULT
876 Ste-Hélène — Mtl-Sud
Tél.: OR. 5-6469

FLEURS
POUR TOUTES OCCASIONS
de nos serres
LIVRAISON
sur la
Rive Sud et Montréal



FLOWERS
FOR ALL OCCASIONS
from our green houses
DELIVERY
on the
South Shore and Montreal
SMITH BROS FLORIST
OR. 5-6696
139, ST-JEAN, LONGUEUIL

Albert McCallum Dies Aged 54

Father Of Footballer, Ross, Was Great Local Sports Fan.

The Courier sadly reports the death, late Friday evening, September 17th at the Central Division, Montreal General Hospital, of Albert McCallum of 137 Lesperance in St.Lambert at the age of 54. He had been in indifferent health for over a year, but his brief ilness came as an unexpented shock to his family and to their /host of South Shore friends.

The deceased was born in Montreal, the son of Mrs. Duncan McCallum of Rosemount and the late Mr McCallum.

In his youth, he had been a star semi-pro soccer player, and later as a member of the Blach Watch Regiment, he had coached and played in military baseball ranks. In recen. years he had been one of the outstanding devotees of St.Lambert's youthful athletic scene, and was looked upon as the Combines number one fan, hardly ever missing a drill, let alone the games. He had been employed for the past 35 years with a Montreal firm. He was a member of St.Andrews' Presbyterian Church in S.tLambert. He had been a loved and respected resident of St.Lambert for the past 15 years.

PROCUREZ-VOUS
le meilleur téléviseur
sur le marché

DU MONT

Le nom entouré du plus grand respect dans le domaine de la télévision.

SHELBOURNE 17"
MODELE DE TABLE
Tube écran "Selfocus" vous offrant une visibilité incomparable. Très beau meuble fini acajou, noyer ou chêne blondi.
SEULEMENT $259.50

CROYDON 21"
Un appareil de choix vous offrant les dernières découvertes dans le domaine de la télévision. Tube-écran aluminisé. Meuble fini noyer, acajou ou chêne blondi.
SEULEMENT $369.50



CLARIDGE de luxe
Modèle 21 pouces
Cet appareil est un vrai chef-d'oeuvre, tant par le fini que par les innovations apportées dans la télévision. Tube-écran aluminisé. Meuble en bois fini noyer, acajou ou chêne blondi.
SEULEMENT $399.50



VENTE D'INVENTAIRE
SPECIAUX SUR REFRIGERATEURS
tant qu'il y en aura...

FRIGIDAIRE G.M. ST 7.6C
SPECIAUX DU CLUB 1000
régulier 289.95 $229.95 Economie 60.00

FRIGIDAIRE G.M. CYCLOMATIC 8.4
SPECIAUX DU CLUB 1000
régulier 469.95 $339.95 Economie 130.00

ADMIRAL 7C7 AUTOMATIC
SPECIAUX DU CLUB 1000
régulier 369.00 $272.00 Economie 97.00

SERVEL ICEMAKER
SPECIAUX DU CLUB 1000
régulier 499.95 $299.95 Economie 200.00

SERVEL 8' AUTOMATIC DE LUXE
SPECIAUX DU CLUB 1000
régulier 399.95 $270.00 Economie 129.95

GENERAL ELECTRIC JLA 7.6 KB
SPECIAUX DU CLUB 1000
régulier 299.50 $230.00 Economie 69.50

GENERAL ELECTRIC GLA 9.2 L
SPECIAUX DU CLUB 1000
régulier 339.95 $260.00 Economie 79.95

WESTINGHOUSE DFG 8.7
SPECIAUX DU CLUB 1000
régulier 399.95 $315.00 Economie 84.95

WESTINGHOUSE 1DG9
SPECIAUX DU CLUB 1000
régulier 349.95 $260.00 Economie 89.95

ROY LEADER 11"
SPECIAUX DU CLUB 1000
régulier 349.50 $245.00 Economie 104.50

ROY DE LUXE SUPERIOR 11"
SPECIAUX DU CLUB 1000
régulier 379.50 $275.00 Economie 104.50

ROY MAGNIFICIENT 11"
SPECIAUX DU CLUB 1000
régulier 429.50 $299.00 Economie 130.50

FRIGIDAIRE
G.M. CYCLAMATIC 10.5
SPECIAUX DU CLUB 1000
régulier 529.95 $399.00 Economie 130.95

GENEREUSE ALLOCATION D'ECHANGE

FACILITE DE PAIEMENTS SI DESIRE

Ameublements G. Leroux
FONDATEUR DU CLUB 1000
2548, rue BELANGER Montréal Tél.: RA. 2-3551-2
1257 est, rue LAURIER Montréal Tél.: AM. 8093

PRIX SPECIAL AUX MEMBRES DU CLUB "1,000"

7 AUTOMOBILES A VOTRE SERVICE

A Longueuil notre magasin est situé à: 34 rue LEMOYNE — OR. 4-8133

RETRAITE FERMEE POUR JEUNES HOMMES LE 24

Un père bien connu entretiendra les jeunes gens de leurs problèmes. — Appelez OR. 4-4739 ou OR. 5-6554.

Le 24 Septembre 1954, débutera, à la Villa Saint-René-Goupil, une retraite fermée pour les jeunes de Longueuil et des environs. En effet, la Ligue du Sacré-Coeur de Longueuil groupe des jeunes et prend en main une telle organisation. Pour réussir nous devons réunir un groupe de quarante jeunes hommes qui se rendraient à cette retraite.

J'espère que tous ceux qui ont déjà eu le bonheur d'apprécier les mérites d'une retraite fermée durant leurs années scolaires profiteront d'une telle occasion. Je suis convaincu que la plupart de ceux qui me liront connaissent sans aucun doute les bienfaits d'une retraite fermée.

Ils se résument à trois jours de prière et de réflexion sur une année qui vient de s'écouler avec ses joies, ses peines, ses espoirs déçus, ses réalisations et sur la venue d'une nouvelle année pleine de promesses. Laissez de côté vos soucis durant ces trois jours, déposez votre croix quotidienne et prenez un repos bien mérité, pour revenir ensuite plein d'une vigueur nouvelle, pour continuer votre route vers le destin.

La semaine prochaine, vous pourrez lire dans ce journal un dernier appel à votre bonne volonté. S. V. P., dites-le à vos amis si vous êtes dans l'impossibilité de venir. Pour informations : M. Gaétan Huctubise, téléphone OR. 4-4739 ; M. Jacques Boucher, tél. OR. 5-6554.

"Le Front des Pauvres"

par Joseph Ledit, s.j.

L'évolution sociale du Mexique offre des aspects si divers, si complexes et tellement nuancés que les auteurs qui l'ont étudié n'ont pas toujours réussi à transmettre leur documentation d'une façon saisissable. Tel n'est pas le cas pour le présent ouvrage du Père Joseph Ledit, s. j. Revenu du Mexique où il a passé huit mois, après plusieurs séjours depuis 1943, il nous décrit, d'après un témoignage visuel, la résurrection de ce pays.

Le volume s'ouvre sur la persécution religieuse, nous peint la résistance épique des cristeros dans les montagnes, les guérillas, la paix de 1929 qu'un gouvernement alors sans parole s'empressa de violer. Viennent ensuite les mystérieux agissements d'une Franc-Maçonnerie intolérable, l'éducation socialiste, la lutte brillante pour nettoyer l'instruction publique des horreurs morbides d'une éducation sexuelle destinée à pervertir la jeunesse. Le généreux dévouement d'une Action catholique soumise à la hiérarchie et surtout leur foi profonde à la Vierge de la Guadeloupe fut le meilleur bouclier des Mexicains dans la formidable bataille livrée au communisme athée. Ajoutez à ces atouts le civisme éclairé d'un mystique du synarchisme, l'unité irrésistible d'un peuple entier dans un FRONT DES PAUVRES qui a vaincu le FRONT DE LA HAINE inventé par le communisme étranger et tyrannique.

Voilà ce qui ressort de la vie du plus sympathique, bouleversant, violent, doux et extraordinaire des peuples d'Amérique latine durant ces derniers quarante ans. Voilà une page d'histoire religieuse lourde de leçons pratiques, de solutions à apporter au problème mondial actuel.

LE FRONT DES PAUVRES par Joseph Ledit, s.j. est édité à FIDES. C'est un volume de 291 pages, format : 8¼ x 5¾. En vente partout et à FIDES - 25 est, rue Saint-Jacques Montréal au prix de $2.50 (par la poste $2.65).

Park Bench...

(From page 9)

Don't tell Ma and Pa now, kids' but there's a scheme under foot to inveigle one or both of them into those thankless but heart-warming "sucker" jobs in sports and other promotions for both boys and girls, not only at the main Youth Centre but also at the purely local neighbourhood centres like those at Union Boulevard, Victoria Park, Devonshire Gardens and elswhere... More later on this, gang...

CUFF NOTES

CLIFF former dominion schoolboy track & field champion **HOWE** of "the South" and **CECILE LANIEL** of Longueuil walk back up the aisle togther on October 30th... Our best wishes, kids...

Longueuil's sportsminded City Fathers have already started work two en tout cas tennis courts for St.Chazz Park next year with a special eye on the little Heather in the death of

Overheard at "Le Bocage"... "You're looking like a million, Dearie, and I mean every year of it"...

The South Shore's own "B" Squadron who helped the 6th HUSSARDS REGIMENT win the BRIGADIER WILSON efficiency award for the second straight year at summer camp recently, will soon have a sub-unit for recruits working out of LEGION H.Q. in "the Park"...

Condolences, too, to Mrs. the McCALLUMS have long CALLUM, "Blimp", Doug and staunchest aides in little Heather i nthe death of provide clothing, etc. for ALBERT McCALLUM last Friday in hospital... Not exactly in the millionnaire class themselves, missed at COMBINES games and drills...

VENDEUR — DEALER

• DE SOTO
• DODGE
• Camions DODGE Trucks

CHARS USAGES — USED CARS

LONGUEUIL AUTOMOBILE LTÉE
LIMITÉE

268, St-Charles O., Longueuil OR. 5 6203



COUR A BOIS DE NOTRE MOULIN A LAFONTAINE, QUE.

J·H

TELEPHONE
ORléans
5-6254
LONGUEUIL

NOUS OFFRONS : une qualité d'épinette sans pareille-blanchie sur les quatre faces, ou brut suivant la demande. Ce bois est attaché en paquet de 2,000 pieds et compté à la machine.

LIVRAISON : Avec avis de 48 heures, nous pouvons vous livrer par semi-trailer, directement de nos moulins, tout le bois dont vous avez besoin.

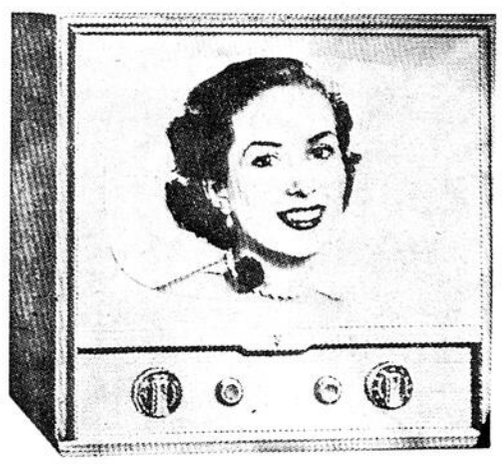
J.-H. OUELLET

179 rue St-Charles (A l'ouest de Labonté) Longueuil

L'APPAREIL QUI REVOLUTIONNE LA TV...

PHILIPS







MODELE de TABLE 21"

Joli meuble fini noyer, acajou ou chêne. (Table pour appareiller, moyennant supplément) Une image claire garantie par le fameux Cascode Tuner de Philis. Le haut-parleur de 5" Super-M vous offre un son plus clair. L'antenne "Shield" élimine toute interférence.

21" TABLE MODEL

Modern cabinet in walnut, mahogany or oak, with matching table. Brilliant pictures guaranteed by Philips Cascode Tuner. Super-M. 5" speaker ensures finest tonal reproduction. Receptor Shield antenna eliminates interference.

CONSOLE 21"

Meuble de dessin moderne fini noyer, acajou ou chêne. Le haut-parleur de 8" "Super-M" vous donne une sonorité plus claire et le fameux "Cascode Tuner" de Philips vous promet une image réelle.

21" CONSOLE

Walnut, mahogany or oak cabinet of striking, modern design. The 8" Super-M. speaker essures superb tonal quality and the Philips Cascode Tuner guarantees clear, life-like pictures. Equipped with Receptor Shield antenna and Phonojack.

POUR AUSSI PEU QUE $289.95

• GRATIS •
• ANTENNE INTERIEURE
• LIVRAISON IMMEDIATE
• GARANTIE 1 AN SUR LAMPE-ECRAN
• INSTALLATION, etc.

CONSOLE 24"
avec portes

Voici un téléviseur possédant toutes les dernières caractéristiques en TV. Meuble superbe fini noyer, acajou ou chêne. L'image se diffuse à un angle plus grand. Bouton de poste pouvant prendre 82 canaux. Image contrôlée automatiquement. Antenne "Shield" éliminant toute interférence. Haut-parleurs jumelés de 8". Contrôle à cadran automatique.

24" CONSOLE
with doors

Here's a receiver that has everything ! This set represents the last word in picture reception ! Superbly styled cabinet of walnut, mahogany or oak. Wide-angle deflection. 32 channel tuner. Automatic range finder. Noise inverters. Twin 8" Super-M. speakers. Automatic clock control. Receptor Shield antenna.

MARCEL PREVOST
1300 Chemin Chambly — OR. 4-4092 — Jacques-Cartier

TERMES FACILES SI DESIRE

SERVICE DE LOCATION | SERVICE RENTAL
$5.00
par semaine • per week

OR. 5-6754
BUANDERIE - NETTOYEURS
PERRON
pour satisfaction absolue
320 THURBER
prin Ch. Chambly
et Lemoyne
LONGUEUIL

"Le meilleur médium de publicité sur la Rive-Sud"

Le Courrier du Sud
The South Shore Courier

"The best advertising medium on the South Shore"

READY MIXED

• PAVAGE D'ASPHALTE
• ASPHALT PAVING
P. BAILLARGEON Ltée
40 BRIDGE ST-LAMBERT
OR. 3-2848

JEUDI, LE 23 SEPTEMBRE 1954 — THURSDAY, SEPTEMBER 23rd, 1954

Jacques-Cartier reçoit le Consul d'Haïti

Grand banquet à la salle paroissiale St-Jean Vianney

Les Chevaliers de la Table Ronde invitent les Haïtiens à fêter le 150e anniversaire d'Indépendance de leur pays.

De grandes réjouissances marqueront à Jacques-Cartier le 150e anniversaire d'Indépendance de la république d'Haiti. Les nombreux Haitiens qui sont au Canada, ne pouvant participer aux fêtes qui se succèdent dans leur pays depuis le mois de février dernier, ont décidé d'organiser dans le Québec une grande soirée de rencontre et de festoiement.

Les Chevaliers de la Table Ronde de Jacques-Cartier, grâce à leur tenacité et à leur initiative, ont réussi à obtenir le privilège d'organiser cette soirée qui sera mémorable.

Il faut dire, en effet, que ce sera la première fois au Canada qu'une telle réception est faite aux Haitiens. Les grandes villes d'Ottawa, Montréal et Québec se sont disputé l'honneur de servir le banquet. Mais c'est Jacques-Cartier qui l'a finalement emporté.

PRESENCE DU CONSUL

Ce grand banquet donné à la salle paroissiale de St-Jean Vianney, le 28 septembre prochain, sera présidé par le consul d'Haiti, M. Yvon Hippdyte, nommé depuis environ un mois et demi à ce poste.

Une causerie sera donnée par l'abbé Hubert Papailler, prêtre haitien, professeur au Séminaire des Saints Apôtres, de la Côte Ste-Catherine. L'abbé Papailler est un homme de lettres qui vient de publier "Fleurs d'ombre et paillettes d'écume". Ce volume décrit la vie au Canada français et en Haiti, soulignant particulièrement les ressemblances entre les histoires des deux peuples.

De même que le Canada Français a été conquis par les Anglais qui l'ont dominé, ainsi le peuple d'Haiti a dû subir de longs siècles durant la présence des Français qui exploitaient le pays. Ce peuple s'est enfin révolté en 1804 sous la direction du fameux Toussaint L'Ouverture, ancien homme d'armes de Napoléon, pour conquérir enfin sa liberté. La république d'Haiti est totalement française et catholique.

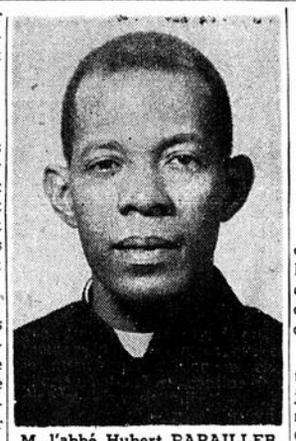
BANQUET UNIQUE

Trois cents convives environ participeront aux réjouissances du 28 septembre prochain. Il y aura naturellement de nombreux Haitiens. Mais la Rive-Sud et Jacques-Cartier particulièrement seront représentées par leurs principaux dignitaires civils et ecclésiastiques.

Presque tous les consuls de l'Amérique latine seront présents à la table d'honneur. Et il ne serait peut-être pas étonnant que le président Magloire d'Haiti fasse une surprise à ses sujets du Canada en venant les rencontrer spécialement à cette occasion.

De nombreux Haitiens seront de la fête, dans le costume national de leur pays. Ils exécuteront des chants et des danses créoles et apporteront une atmosphère Haitienne à cette fête.

Un café au rhum sera servi à tous les invités. C'est là une spécialité du pays. Et ce seront des Haitiennes qui le prépareront. On dit que c'est délicieux. Le café et le rhum seront fournis gracieusement par le président de la république.



M. l'abbé Hubert PAPAILLER

Le banquet sera servi par le Buffet St-Georges de Montréal-Sud. Et nul doute que la salle sera décorée de la façon la mieux appropriée.

Tous ceux qui aimeraient participer à ce banquet peuvent s'adresser à M. René Gagné, 2533, Ste-Hélène, OR. 4-4214, à M. Jos Côté, OR. 5-7393 ou à M. René Sarrazon, FR. 3802.

Aérogare ultra-moderne bientôt érigée à Dorval

M. Gilles Larose de Longueuil fait partie de l'un des deux bureaux d'architecte choisis pour la préparation des plans.

Le gouvernement fédéral a récemment fait connaitre officiellement les noms des architectes choisis pour concevoir les plans d'aménagement d'une gigantesque aérogare à Dorval.

Pour faire suite aux déclarations de M. Lionel Chevrier en juillet 1953, alors qu'il était ministre des Transports, l'honorable George Marler vient d'annoncer le projet de construction d'une aérogare des plus modernes à Dorval. Ce projet, d'abord estimé, à $4 millions, serait de l'ordre de $6 millions pour un immeuble central seulement. L'ensemble représenterait une dépense de plus de $20 millions.

Pour commencer la réalisation de cette aérogare, le vice-amiral de l'air A. de Niverville, directeur des services aériens du pays a donné ordre aux deux bureaux d'architectes Larose & Larose, et Archibald, Isley & Templeton, d'entreprendre les plans.

M. Gilles Larose, directeur du Club Richelieu de Longueuil, bien connu dans nos milieux pour ses activités sociales nombreuses, fait partie du premier bureau avec son oncle Eugène Larose.

CE QU'IL Y A DE MIEUX

Cette aérogare était depuis longtemps projetés par le gouvernement fédéral. Depuis un an environ, les officiers supérieurs du Ministère des Transports ainsi que les représentants des grandes compagnies d'aviation ont étudié le projet sous tous ses angles, visitant les plus belles aérogares des pays occidentaux.

Les architectes Larose & Larose affirment que l'aérogare de Dorval pourra se comparer avantageusement à toute autre en Amérique du Nord et même au monde. Elle sera, en effet, ultra-moderne et comprendra tout ce qu'on peut imaginer de plus moderne pour un service public du genre.

L'édifice de $6 millions, dont les esquisses devraient être prêtes à la fin du présent mois, contiendra un cafétéria pour le personnel, un cafétéria pour le public voyageur, une salle de cinéma où pourront se délasser les voyageurs en attendant, des salles à manger publiques et privées, des salons, un bar public et de nombreux bureaux pour les services d'immigration et pour les quelque quarante compagnies d'aviation qui se serviront de l'aérogare.

Afin de hâter les travaux, qui débuteront probablement en mars prochain, le contrat de fondations sera accordé séparément. Et par la suite les autres contrats seront accordés, de telle sorte que les travaux se feront continuellement. On prévoit que la gare elle-même pourra contenir quelque vingt quadrimoteurs.

L'ensemble offrira toutes les facilités imaginables au public voyageur. Les services aériens se développent à une allure telle-ment rapide et Montréal est devenu un centre d'aviation de telle envergure qu'il était nécessaire de répondre aux exigences modernes.

L'HOMME DU MOIS



M. J. M. BOULARD, président de Stowell Screw Company Ltd à Longueuil a été choisi l'Homme du Mois par la revue COMMERCE. Un long article, paru dans le numéro de septembre trace la carrière industrielle de cet homme qui est arrivé à un remarquable succès par son initiative toujours à l'avant-garde.

Le ciné-club...

(Suite de la page 3)

ciscains, nous pourrons présenter nos spectacles dans la plus belle salle de représentation de la Rive-Sud, je veux parler de l'auditorium de l'Externat Classique de Longueuil. L'arrangement conclut se résume à ceci : le vendredi soir, tous les quinze jours à 8.30 hre., précises débutera le programme du Ciné-Club de Longueuil. Après la présentation d'un film que vous aurez choisi, il y aura tout comme l'an dernier formation de comité et l'étude du film sera dirigée par un animateur compétent.

Il nous fait plaisir d'inviter cordialement tous les anciens et nouveaux membres du Ciné-Club ainsi que tous leursamis à venir assister à ce programme de divertissement et de formation. La semaine prochaine vous pourrez prendre connaissance, par la voie de ce journal, de plus amples détails concernant notre programme d'activités pour cette année et aussi de la date d'ouverture.

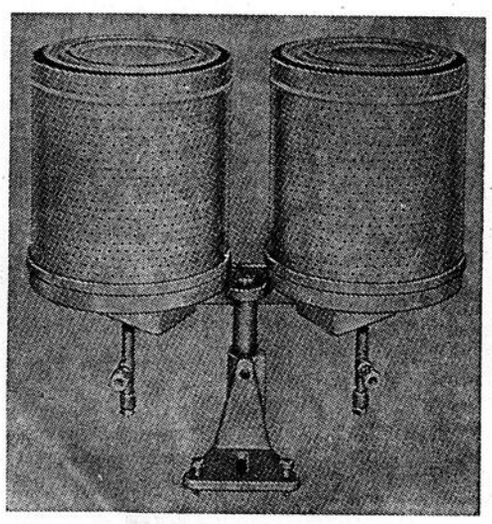
Gaéton Hurtubise. Pub.

VOTRE PROBLEME DE CHAUFFAGE EST-IL SOLUTIONNE ?

IS YOUR HEATING PROBLEM SOLVED ?

...consultez-nous, nous vous guiderons dans le choix du système qui vous sera le plus profitable

BRULEUR A L'HUILE
LYNN
OIL BURNER



DEDANS DE POELE COMPLET CYLINDRE 6½" DE HAUTEUR
MODELE DOUBLE DOUBLE $29.95
MODELE SIMPLE SINGLE $16.50



Que vous habitiez la ville ou la campagne, vous pouvez jouir du confort et de la commodité d'un brûleur KEMAC installé dans votre poêle de cuisine. Un brûleur KEMAC s'allume aussi facilement qu'un poêle à gaz . . . fonctionne aussi facilement que l'électricité . . . c'est tellement simple qu'un enfant peut le mettre en opération.
Les grilles ne sont past enlevées de votre poêle. Les déchets brûlent pendant que le brûler fonctionne. Il n'est plus nécessaire de se tracasser avec les cendres ou d'un fonctionnement incertain.

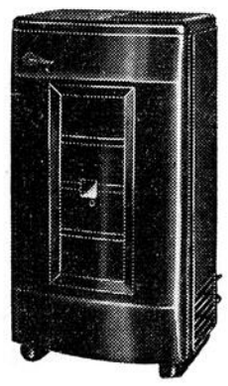
TELEPHONEZ, ECRIVEZ ou VENEZ NOUS VOIR AUJOURD'HUI POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS

$79.50

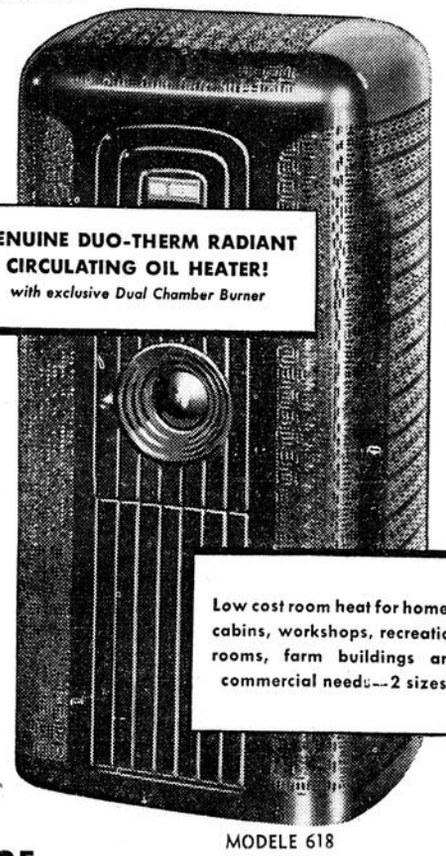
KEMAC FLAME-THROWER only $79.50

FOURNAISES
DUO-THERM

Une fournaise vous offrant tous les avantages d'une chaleur uniforme et d'une très grande propreté.



MODELE 575
Seulement Only $99.95



Low cost room heat for homes, cabins, workshops, recreation rooms, farm buildings and commercial needs—2 sizes.

MODELE 618
Seulement Only $79.95

GRATIS — UNE HORLOGE DE CUISINE DE MARQUE G. E. D'UNE VALEUR DE $8.95 SERA DONNE SUR L'ACHAT D'UN DES SYSTEMES ANNONCE

A KITCHEN WALL CLOCK WILL BE GIVEN ON THE PURCHASE OF ONE OF THESE ITEM HERE IN ADVERTISE. A VALUE OF $8.95 - G.E. CLOCK — FREE

TELEPHONE
OR. 4-4934
OR. 4-4935
OR. 4-4936

MONTREAL-SUD LTEE
Quincaillerie et matériaux de construction — Hardware and Builder's Supplies
1095, WASHINGTON • CORNER COIN PREFONTAINE

NOUS DELIVRONS • WE DELIVER

EVERY ONE WHO LIKES LAGER... Says OV is BEST
O'Keefe's OLD VIENNA BEER
O'KEEFE BREWING COMPANY LIMITED
CANADA'S LARGEST SELLING LAGER



LE PUNCH DE LA SEMAINE

REPONSE AUX SEPULCRES BLANCHIS

On a osé critiquer cette rubrique! Quelle infamie et quelle effronterie! Non, mais regardez-moi donc, ces sépulcres blanchis qui veulent cacher la vérité.

La vérité fait donc si mal que cela? Elle n'est pas toujours bonne à dire! Mais faut-il cacher la vérité à cause de cet adage? Voyons, messieurs, ouvrez les yeux aux injustices d'aujourd'hui et vous verrez qu'il est grand temps de se détacher du formalisme qui nous étouffe.

J'ai une joie sincère à dévoiler les secrets les plus intimes comme les plus "crasseux". Ca vous choque? Ca me fait plaisir, car je vois que j'ai raison. Si vous avez la conscience en paix, combattez avec moi. Ne rebroussez pas chemin. Soyez de mon avis. Car celui qui est droit n'a pas peur de la vérité.

On prétend que le "Punch de la Semaine" est trop dur, trop piquant. C'est vrai! La mollesse n'existe pas pour celui qui veut le bien. Je n'ai qu'une plume et elle est piquante C'est le dard de la franche vérité.

Je n'ai aucun secret. J'écris comme je pense... et je pense bien. Tout ce que je publie, ce sont des faits que toutes les bonnes gens doivent savoir. Je fais du journalisme à ma manière. Il y en a qui aiment raconter des mensonges dans leurs écrits. Moi, c'est le contraire. Question de goût, je suppose.

J'écris dans un journal qui donne des renseignements. Alors, je renseigne les gens intéressés. Y vois-tu un mal?

Si tu veux m'écrire, mon vieux, gêne-toi pas. Il n'y a rien qui me fait plus plaisir que de recevoir des bêtises... justes et droites. Tu peux aussi m'envoyer des secrets que tu connais. Entre nous deux, mon vieux, ça pourrait être le "fun" de les publier Ne le dis pas à personne, ça pourrait t'emmener des complications

Je t'attends au "Punch de la Semaine", Courrier du Sud, Longueuil.

DIOGENE.

Série de 16 cours sur les soins à domicile en octobre

La Société canadienne de la Croix-Rouge donnera à Longueuil au début d'octobre une série de seize cours consécutifs sur les Soins à domicile. Mme T. V. Bettersby, infirmière licenciée sera chargée de ces cours de deux heures chacun, le lundi soir à 8 heures.

Jeunes femmes et jeunes filles sont invitées à suivre ces cours gratuits sur les soins élémentaires à donner aux malades. Ce cours comprend également des classes sur la nutrition, les soins à la mère et au bébé, les maladies contagieuses et les soins d'urgence aux victimes de désastre ou d'accident.

"Toute femme devrait être capable, de procurer dans son propre foyer des soins élémentaires aussi efficaces que possible aux membres de sa famille qui souffrent de légers malaises", a dit Mlle Eve Merleau, directrice du Service de Soins à domicile, division du Québec.

Les cours qui seront donnés en anglais commenceront à 8 h. le lundi soir, à l'Ecole de la rue Caroline, Longueuil. Toute personne désireuse de suivre ce cours est priée de communiquer avec Mlle W. Hayden, secrétaire des Cours de Soins à domicile, rue Labonté, Longueuil, ou de lui téléphoner à Orléans 4-4054.

Partie de cartes

Jeudi le 23 septembre, vers 8 heures du soir, aura lieu à la Maison des Oeuvres, à Longueuil, la première partie de cartes de la saison, organisée par les Filles d'Isabelle. Cordiale invitation à tous.

SHIRLEY RETURNS



Last year, a pretty petite songstress who was gaining much attention on Canadian television moved to New York, and was featured on "The Dave Garroway Show". That old grand-daddy of modern music, Paul Whiteman, was quick to follow and he soon had her at work on both his radio and television shows. Shirley has not deserted Canada, however; she will be making weekly trips to Toronto to be the star of "CGE Showtime", the weekly song and dance review produced by the CBC. "Showtime" will soon be seen on all Canadian television stations.

NOUVELLES PAROISSIALES DE MONTREAL-SUD

BENEDICTION DE NOTRE MONUMENT MARIAL

C'est à 3 heures, le dimanche, cinq septembre, que la paroisse St-Georges assita avec grand recueillement à la bénédiction de la statue deNotre-Dame du Rosaire, érigée sur le terrain du presbytère, angle des rues Carole et Préfontaine. Majestueusement installée sur une rocaille à belles dimensions, Notre-Dame de Fatima semble a tentive aux prières des trois enfants Lucie, Jacinte et François.

En l'absence de Son Excellence Mgr le Coadjuteur, c'est le premier évêque noir du Basutoland, Mgr Emmanuel Mabathoana qui présida cette inoubliable cérémonie. Formant demi-cercle sur le trottoir, autour et leurs insignes, avaient tenu à rendre leurs hommages à la Vierge, protectrice de l'humanité. M. le Curé souhaita la bienvenue à Son Excellence en rappelant la beauté et la grandeur de l'Eglise Catholique romaine qui est au-dessus de toutes les nations, de toutes les races, de toutes les couleurs. Il présenta les hommages des paroissiens à Son Excellence, et l'assura des prières de toute l'assistance pour que le Divin Maitre bénisse sa carrière épiscopale et suscite au diocèse de Léribe dont il est le sacerdotales catholiques. M. l'abbé Lambert Chicoine donna le sermon de circonstance, et Son Excellence récita le chapelet en français et dans sa langue maternelle. La cérémonie entremêlée de pieux cantiques exécutés par les fillettes de l'Ecole Jean-Lequin, se termina par la consécration de la paroisse à Marie. C'est Mlle Monique Cayouette qui lut l'acte de consécration.

RENTREE DES CLASSES

C'est un devoir grave pour les parents de fournir soit par eux-mêmes, soit par d'autres, l'instruction adéquate aux enfants que le bon Dieu leur a confiés et dont il devront rendre compte un jour. Ils doivent donc voir à ce que leurs enfants fréquentent assidûment l'école. Ils leur inspireront le respect, la confiance, l'amour pour les maitres et leurs maitresses, se souvenant que toute autorité vient de Dieu. Pour attirer les bénédictions du ciel sur leurs travaux scolaires, nos élèves ont eu une retraite et fait la communion générale, le vendredi, 10 septembre.

PELERINAGE AU CIMETIERE

La cérémonie annuelle des Morts au cimetière a eu lieu le deuxième dimanche de septembre. De nombreux parents et amis des défunts inhumés à cet endroit assistaient à cet offices funèbre, qui comprenait chapelet, sermon et libéra.

Longueuil Catholic News

Sunday September 26th. 16t Sunday after Pentecost. Engli Mass at 9.30 a.m. Sacred He Chapel. St. Anthony Churc Longueuil.

CARD PARTY

The Holy Name Society will hold a card party in the Catholic Center — 22 St. Charles St. W. on Friday September 24th at 8.00 p.m. — Tickets available at the door — or from members of the H. N. S. — Many Prizes — All are welcome.

FAMILY ROSARY

In English every night at 7.00 P.M. at 1410 on the dial of your radio — Station CHLP.

FATHER JOHN AUDETTE

Priest in charge of English Parishioners of Longueuil. Phone. OR. 5-6740.

CATHOLIC WOMEN'S LEAGUE

Longueuil Subdivision will hold their regular monthly meeting in the C Centre — 22 St. Charles St. W. st. at 8.30 P.M. on 29th. (Wednesday)

Father Myles Kelly of on Parish, Westmount, will be the guest speaker.

All members and their friends are cordially invited.

Vitres - Miroirs
DOMINIQUE GLASS MIRRORS
1326 St-Alexandre
OR. 5-7057
V. Jacques-Cartier
for all Purposes

J. E. NADEAU
CONTRACTEUR GENERAL
Ouvrage garanti
2410 PREFONTAINE
OR. 5-7429
Ville Jacques-Cartier



Habits FAITS SUR MESURES

$49.50 et plus

Choix des plus nouveaux tissus dans le domaine de la mode masculine.

Soyez admiré de tous, portez la couleur qui sera à la mode cet automne.

le Charcoal Grey



PORTEZ LE PALETOT PREFERE ENTRE TOUS

le paletot Scott's en cachemire

LE PALETOT D'AUTOMNE QUI VOUS OFFRE

• le chic • l'économie

J. V. A. LAMARRE ENR. REG'D

LE MAGASIN DES CONNAISSEURS — THE STORE OF EXPERTS

47, ST-CHARLES O. LONGUEUIL OR. 4-6830

MARCHE DEMETELIN

2020 est, ONTARIO (Près Delorimier) HO. 4320 — HO. 3004

SPECIAL

Avec chaque achat de $6.99 un set de 4 tasses 4 soucoupes en ivoire à l'épreuve de la chaleur.

Pour seulement 69c

VALEUR DE $1.25

Laitue Iceberg 3 pour 25c

Carottes nouvelles 5 pqts 25c

Echalotte frais 5 pqts 25c

Bananes jaunes 2 lbs 29c

Raisins rouges 3 lbs 29c

Pommes Wealthy sac 5 lbs 39c

Patates N.-B. No 1 75 lbs $2.19

Patates poche 50 lbs $1.39
No 1

PRIX SUJETS A LA FRUCTUATION DU MARCHE

SPECIAL

BOEUF HACHE 3 lbs $1.00

SAUCISSES 3 lbs $1.00

1 PAIN GRATIS

PORC FRAIS

EPAULE complète lb. 29c

LONGE complète lb. 45c

FESSE complète lb. 45c

PATTE DE PORC lb. 19c

FOIE DE PORC lb. 29c

BOEUF de L'OUEST
DE MARQUE BLEUE

Steak de ronde - Surlonge 59c LB

Roti d'épaule - Shoulder Roast 29c LB
COMPLET

Roti de croupe - Rump Roast 49c LB
COMPLET

Roti de boeuf - Roast of beef lb. 49c LB
DESOSSE TENDRE — BONED AND TENDER

Roti de haut côté - Chuck Roast 29c LB
10 A 12 LBS — PALETTE — BLADE

Steak délicatisé lb. 59c LB

Steak Tendre lb. 39c

Poitrine lb. 12½c

VOLAILLES

POULES - 5 à 6 lbs lb. 35c
GRADE "A"

POULES - 3 à 4 lbs lb. 29c
GRADE "A"

POULETS - 3 lbs et plus lb. 53c
GRADE "A" — NETTOYES

POULETS - 5 lbs et plus lb. 49c
GRADE "A"

DINDES grade "A" lb. 49c

VENTE A $1.00

POIS VERT 15-oz. 8 pr. $1.00
EPARGNEZ .16c

MECEDOINE 2 pr. 27c - 8 pr. $1.00
LACORBEILLE — 20 OZ.

SOUPE LIPTON 9 pr. $1.00
EPARGNEZ 0.13 — Nouille - Poulet

CONFITURE aux fraises 24-oz. 39c

FEVES JAUNES 7 pr. $1.00
LONGUES - RAYMOND — EPARGNEZ .20

BEURRE No 1 lb. 56c

GRAISSE PURE 2 lbs 45c

PAIN AU LAIT tranché chac. 11c

FEVES JAUNES 7 pour 89c
COUPEES — 20 OZ.

PECHES CHOIX 28-oz. 3 pr. 95c
GROSSE BOITE — 26 OZ

POIRES CHOIX 28-oz. 4 pr. 95c
GROSSE BOITE — 28 OZ

BEURRE PEANUTS Pot 29c
16 OZ

JUS TOMATES 20-oz. 8 pour 99c
FANCY

MELANGE A GATEAU BLANC les 2 45c
BRODIE — UN GATEAU AUX EPICES

LAIT Evaporé CRINO 2 pour 25c

VEAU DE LAIT FRAIS

Devant lb. 19c

Roulé de Veau lb. 39c

Chops de Veau lb. 49c

Tranche de Veau lb. 79c

Fesse de Veau lb. 45c

Jambon Picnic lb. 37c

Bologna complet lb. 19c

3 MARCHES OFFERTS A PRIX D'ECONOMIE !

Marché No 1

5 lbs BOEUF ou VEAU
1 lb. BOEUF HACHE
2 lbs SAUCISSE
3 lbs POITRINE
½ lb BACON
1 lb. BALOGNE

Le tout $3.59

Marché No 2

3 lbs CHOPS de BOEUF
1 lb PORC frais haché
1 lb BOEUF HACHE
3 PATES A LA VIANDE
1 lb DE FOIE
½ lb DE BACON Windsor

Le tout $3.79

Marché No 3

7 lbs de boeuf ou7 lbs de veau ou 7 lbs jambon
2 lbs tranches de porc frais
— ou —
2 lbs steak délicatisé
1 lb Saucisses
1 lb Hot Dog 1 lb Boudin
1 lb Tête en fromage
2 lbs. Boeuf haché

REALISEZ UNE ECONOMIE DE 49c en achetant ce marché pour seulement

$6.99

Biscuits David
A LA GELEE
lb. 25c

Belmont Spread ou Mom's
LB. 35c

OR. 5-6754
BUANDERIE - NETTOYEURS
PERRON
pour satisfaction absolue
320 THURBER
coin Ch. Chambly
et Lemoyne
LONGUEUIL

"Le meilleur médium de publicité sur la Rive-Sud"

Le Courrier du Sud
The South Shore Courier

"The best advertising medium on the South Shore"

READY MIXED

• PAVAGE D'ASPHALTE
• ASPHALT PAVING
P. BAILLARGEON Ltée
40 BRIDGE ST-LAMBERT
OR. 3-2848

JEUDI, LE 23 SEPTEMBRE 1954 — THURSDAY, SEPTEMBER 23rd, 1954

Jacques-Cartier reçoit le Consul d'Haïti

Grand banquet à la salle paroissiale St-Jean Vianney

Les Chevaliers de la Table Ronde invitent les Haïtiens à fêter le 150e anniversaire d'Indépendance de leur pays.

De grandes réjouissances marqueront à Jacques-Cartier le 150e anniversaire d'Indépendance de la république d'Haiti. Les nombreux Haitiens qui sont au Canada, ne pouvant participer aux fêtes qui se succèdent dans leur pays depuis le mois de février dernier, ont décidé d'organiser dans le Québec une grande soirée de rencontre et de festoiement.

Les Chevaliers de la Table Ronde de Jacques-Cartier, grâce à leur tenacité et à leur initiative, ont réussi à obtenir le privilège d'organiser cette soirée qui sera mémorable.

Il faut dire, en effet, que ce sera la première fois au Canada qu'une telle réception est faite aux Haitiens. Les grandes villes d'Ottawa, Montréal et Québec se sont disputé l'honneur de servir le banquet. Mais c'est Jacques-Cartier qui l'a finalement emporté.

PRESENCE DU CONSUL

Ce grand banquet donné à la salle paroissiale de St-Jean Vianney, le 28 septembre prochain, sera présidé par le consul d'Haiti, M. Yvon Hippdyte, nommé depuis environ un mois et demi à ce poste.

Une causerie sera donnée par l'abbé Hubert Papailler, prêtre haitien, professeur au Séminaire des Saints Apôtres, de la Côte Ste-Catherine. L'abbé Papailler est un homme de lettres qui vient de publier "Fleurs d'ombre et paillettes d'écume". Ce volume décrit la vie au Canada français et en Haiti, soulignant particulièrement les ressemblances entre les histoires des deux peuples.

De même que le Canada Français a été conquis par les Anglais qui l'ont dominé, ainsi le peuple d'Haiti a dû subir de longs siècles durant la présence des Français qui exploitaient le pays. Ce peuple s'est enfin révolté en 1804 sous la direction du fameux Toussaint L'Ouverture, ancien homme d'armes de Napoléon, pour conquérir enfin sa liberté. La république d'Haiti est totalement française et catholique.

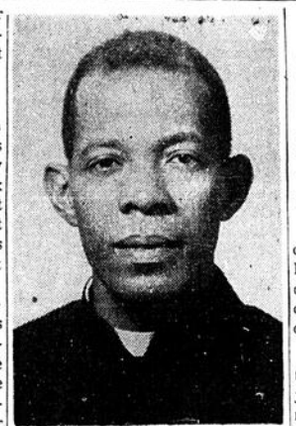
BANQUET UNIQUE

Trois cents convives environ participeront aux réjouissances du 28 septembre prochain. Il y aura naturellement de nombreux Haitiens. Mais la Rive-Sud et Jacques-Cartier particulièrement seront représentées par leurs principaux dignitaires civils et ecclésiastiques.

Presque tous les consuls de l'Amérique latine seront présents à la table d'honneur. Et il ne serait peut-être pas étonnant que le président Magloire d'Haiti fasse une surprise à ses sujets du Canada en venant les rencontrer spécialement à cette occasion.

De nombreux Haitiens seront de la fête, dans le costume national de leur pays. Ils exécuteront des chants et des danses créoles et apporteront une atmosphère Haitienne à cette fête.

Un café au rhum sera servi à tous les invités. C'est là une spécialité du pays. Et ce seront des Haitiennes qui le prépareront. On dit que c'est délicieux. Le café et le rhum seront fournis gracieusement par le président de la république.



M. l'abbé Hubert PAPAILLER

Le banquet sera servi par le Buffet St-Georges de Montréal-Sud. Et nul doute que la salle sera décorée de la façon la mieux appropriée.

Tous ceux qui aimeraient participer à ce banquet peuvent s'adresser à M. René Gagné, 2533, Ste-Hélène, OR. 4-4214, à M. Jos Côté, OR. 5-7393 ou à M. René Sarrazon, FR. 3802.

Aérogare ultra-moderne bientôt érigée à Dorval

M. Gilles Larose de Longueuil fait partie de l'un des deux bureaux d'architecte choisis pour la préparation des plans.

Le gouvernement fédéral a récemment fait connaitre officiellement les noms des architectes choisis pour concevoir les plans d'aménagement d'une gigantesque aérogare à Dorval.

Pour faire suite aux déclarations de M. Lionel Chevrier en juillet 1953, alors qu'il était ministre des Transports, l'honorable George Marler vient d'annoncer le projet de construction d'une aérogare des plus modernes à Dorval. Ce projet, d'abord estimé, à $4 millions, serait de l'ordre de $6 millions pour un immeuble central seulement. L'ensemble représenterait une dépense de plus de $20 millions.

Pour commencer la réalisation de cette aérogare, le vice-amiral de l'air A. de Niverville, directeur des services aériens du pays a donné ordre aux deux bureaux d'architectes Larose & Larose, et Archibald, Isley & Templeton, d'entreprendre les plans.

M. Gilles Larose, directeur du Club Richelieu de Longueuil, bien connu dans nos milieux pour ses activités sociales nombreuses, fait partie du premier bureau avec son oncle Eugène Larose.

CE QU'IL Y A DE MIEUX

Cette aérogare était depuis longtemps projetés par le gouvernement fédéral. Depuis un an environ, les officiers supérieurs du Ministère des Transports ainsi que les représentants des grandes compagnies d'aviation ont étudié le projet sous tous ses angles, visitant les plus belles aérogares des pays occidentaux.

Les architectes Larose & Larose affirment que l'aérogare de Dorval pourra se comparer avantageusement à toute autre en Amérique du Nord et même au monde. Elle sera, en effet, ultra-moderne et comprendra tout ce qu'on peut imaginer de plus moderne pour un service public du genre.

L'édifice de $6 millions, dont les esquisses devraient être prêtes à la fin du présent mois, contiendra un cafétéria pour le personnel, un cafétéria pour le public voyageur, une salle de ciné ma où pourront se délasser les voyageurs en attendant, des salles à manger publiques et privées, des salons, un bar public et de nombreux bureaux pour les services d'immigration et pour les quelque quarante compagnies d'aviation qui se serviront de l'aérogare.

Afin de hâter les travaux, qui débuteront probablement en mars prochain, le contrat de fondations sera accordé séparément. Et par la suite les autres contrats seront accordés, de telle sorte que les travaux se feront continuellement. On prévoit que la gare elle-même pourra contenir quelque vingt quadrimoteurs.

L'ensemble offrira toutes les facilités imaginables au public voyageur. Les services aériens se développent à une allure telle-ment rapide et Montréal est devenu un centre d'aviation de telle envergure qu'il était nécessaire de répondre aux exigences modernes.

L'HOMME DU MOIS



M. J. M. BOULARD, président de Stowell Screw Company Ltd à Longueuil a été choisi l'Homme du Mois par la revue COMMERCE. Un long article, paru dans le numéro de septembre trace la carrière industrielle de cet homme qui est arrivé à un remarquable succès par son initiative toujours à l'avant-garde.

Le ciné-club...

(Suite de la page 3)

ciscains, nous pourrons présenter nos spectacles dans la plus belle salle de représentation de la Rive-Sud, je veux parler de l'auditorium de l'Externat Classique de Longueuil. L'arrangement conclut se résume à ceci : le vendredi soir, tous les quinze jours à 8.30 hre., précises débutera le programme du Ciné-Club de Longueuil. Après la présentation d'un film que vous aurez choisi, il y aura tout comme l'an dernier formation de comité et l'étude du film sera dirigée par un animateur compétent.

Il nous fait plaisir d'inviter cordialement tous les anciens et nouveaux membres du Ciné-Club ainsi que tous leursamis à venir assister à ce programme de divertissement et de formation. La semaine prochaine vous pourrez prendre connaissance, par la voie de ce journal, de plus amples détails concernant notre programme d'activités pour cette année et aussi de la date d'ouverture.

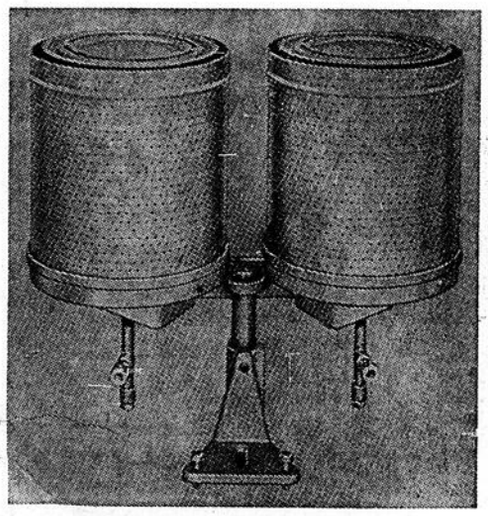
Gaéton Hurtubise, Pub.

VOTRE PROBLEME DE CHAUFFAGE EST-IL SOLUTIONNE ?

IS YOUR HEATING PROBLEM SOLVED ?

...consultez-nous, nous vous guiderons dans le choix du système qui vous sera le plus profitable

BRULEUR A L'HUILE
LYNN
OIL BURNER



DEDANS DE POELE COMPLET
CYLINDRE 6½" DE HAUTEUR
MODELE DOUBLE DOUBLE $29.95
MODELE SIMPLE SINGLE $16.50



Que vous habitiez la ville ou la campagne, vous pouvez jouir du confort et de la commodité d'un brûleur KEMAC installé dans votre poêle de cuisine. Un brûleur KEMAC s'allume aussi facilement qu'un poêle à gaz . . . fonctionne aussi facilement que l'électricité . . . c'est tellement simple qu'un enfant peut le mettre en opération.
Les grilles ne sont past enlevées de votre poêle. Les déchets brûlent pendant que le brûler fonctionne. Il n'est plus nécessaire de se tracasser avec les cendres ou d'un fonctionnement incertain.

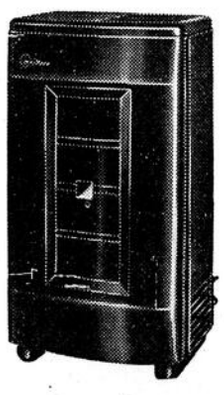
TELEPHONEZ, ECRIVEZ ou VENEZ NOUS VOIR AUJOURD'HUI POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS

$79.50

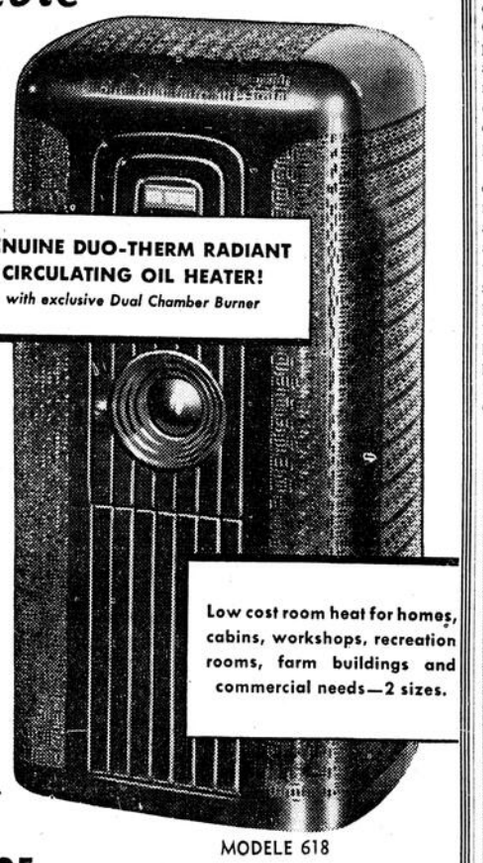
KEMAC FLAME-THROWER only $79.50

FOURNAISES
DUO-THERM

Une fournaise vous offrant tous les avantages d'une chaleur uniforme et d'une très grande propreté.



MODELE 575
Seulement Only $99.95



Low cost room heat for homes, cabins, workshops, recreation rooms, farm buildings and commercial needs—2 sizes.

MODELE 618
Seulement Only $79.95

GRATIS — UNE HORLOGE DE CUISINE DE MARQUE G. E. D'UNE VALEUR DE $8.95 SERA DONNE SUR L'ACHAT D'UN DES SYSTEMES ANNONCE

A KITCHEN WALL CLOCK WILL BE GIVEN ON THE PURCHASE OF ONE OF THESE ITEM HERE IN ADVERTISE. A VALUE OF $8.95 - G.E. CLOCK — FREE

TELEPHONE
OR. 4-4934
OR. 4-4935
OR. 4-4936

MONTREAL-SUD LTEÉ
Quincaillerie et matériaux de construction — Hardware and Builder's Supplies
1095, WASHINGTON • CORNER COIN PREFONTAINE

NOUS DELIVRONS • WE DELIVER

EVERY ONE WHO LIKES LAGER... Says OV is BEST
O'Keefe's OLD VIENNA BEER
O'KEEFE BREWING COMPANY LIMITED
CANADA'S LARGEST SELLING LAGER

Deuxième visite du Club Lions de St-Lambert au Camp des Infirmes à St-Alphonse de Joliette, le 26 août

Au mois de juillet, un premier groupe du Club Lions était allé visiter le Camp des Enfants Infirmes afin de présenter officiellement une pompe complète avec boyaux au coût de $1,500.00 pour la prévention des incendies.

Après une visite des plus intéressante et impressionnante, il fût convenu qu'une deuxième visite aurait lieu au mois d'août pour voir fonctionner cette pompe.

Cette deuxième visite permettait de voir 235 petites filles bénéficier du bon air et d'une nourriture des plus substantielle. De plus, cette visite n'avait pas été annoncée d'avance et nous fûmes des plus heureux de constater la valeur et le dévouement des aides et des gardes malades.

A 6 heures, le groupe fût convié à un dîner qui était présidé par le Révérend Père Lamarche, S.J. aumônier du Camp qui remercia notre Club d'une façon émouvante, pour les dons que nous avions faits depuis cinq ou six ans. Il nous fit remarquer que le Club avait payé les films pour chaque saison depuis cinq ans passés, et comme il en avait fait le choix lui même, nous étions donc assurés de leur qualité.

Après le souper, une démonstration d'exercices pour le feu nous fût donnée et dans l'espace de 3½ minutes, les boyaux étaient installés, la pompe en mouvement et les petits malades dirigés près de leur lutte respective. Ceci démontre bien la compétence des instructeurs et la discipline de ces enfants.

Le Club des Lions remercie sincèrement le Révérend Père Lamarche de l'accueil bienveillant qu'il a bien voulu lui accorder. Le Club désire aussi féliciter le choeur de chant des petites filles qui sut intéresser tout le monde par des chants canadiens.

A 8 h. 30, départ après avoir promis de retourner l'an prochain et d'essayer de rendre d'autres services à ce camp si bien organisé.

Card Party At St. Oswald's October 1st

The Ladies' Guild of St. Oswald's Church in Montreal South wil hold a Card Party in the Church hall Friday evening, October 1st at 8.15 P.M.

Tickets may be had in advance from members of the Guild or may be purchased at the door. Everyone cordially welcome.

To Purchase More Books For Our Junior Readers

The Memorial Library Association is appealing to the public to support its Tag Day being held this Saturday, September 25th.

The proceeds will be used to purchase books for the Junior Section where the demand for reading material has been most so please respond generously amazing and totally unexpected, when our girls and boys call on you. If contributions of $1.00 or more are sent direct to the Treasurer, Mrs. G. K. Wallace, 115 Merton Avenue, an official receipt for income tax purposes will be mailed. All taggers are asked to report to the Memorial Library on Friday afternoon, September 24th, at 4.00 P.M. for instructions. Please bring a fruit basket to carry tags, etc.

For your pleasure

Grape Jelly

Yield: about 10 medium glasses

4 cups grape juice
7 cups sugar
½ bottle liquid fruit pectin

Measure grape juice into a **very large** saucepan. Add sugar to juice in saucepan and mix well. Place over high heat and bring to a boil, stirring constantly. At once stir in bottled fruit pectin. Then bring to a **full rolling boil** and **boil hard 1 minute**, stirring constantly. Remove from heat skim off foam with metal spoon and pour quickly into glasses. Cover jelly at once with ⅛ inch hot paraffin.

Grape Butter

Yield: about 12 medium glasses

5 cups grape pulp
7-½ cups sugar
½ bottle liquid fruit pectin

Remove cheesecloth and put dained fruit through sieve. Measure grape pulp into a **very large** saucepan. Add sugar to fruit in saucepan and mix well. Place over high heat, bring to a **full rolling boil**, and **boil hard 1 minute**, stirring constantly. Remove from heat and at once stir in bottled fruit pectin. Then stir and skim by turns for 5 minutes to cool slightly, to prevent floating fruit. Ladle quickly into glasses. Cover butter at once with ⅛ inch hot paraffin.

Apple Butter

7 cups fruit pulp
9 cups sugar
1 teaspoon cinnamon
1 teaspoon allspice
½ teaspoon cloves
1 box powdered fruit pectin

To make the butter. Measure sugar and set aside. Remove cheesecloth from sieve and put fruit through sieve. Measure 7 cups pulp into a very large saucepan. Add spices. Add powdered fruit pectin to pulp in saucepan and mix well. Place over high heat and stir until mixture comes to a hard boil. At once stir in sugar. Bring to a full rolling boil and boil hard 1 minute, stirring constantly.

"La main dans la main"

Mercredi dernier avait lieu une assemblée spéciale pour amender la constitution.

Après étude approfondie de chaque paragraphe de la nouvelle constitution, tous les membres actifs du Jeune Commerce de St-Lambert présents à cette assemblée ont voté en faveur des amendements.

Ceci termine un travail des plus importants accomplis par votre exécutif.

M. Georges Hunter et Me Henri Laurier méritent une grande part des succès de cette entreprise.

Présentement le conseil est à mettre au point les derniers préparatifs pour la grande assemblée générale d'ouverture.

A cette occasion notre président nous réserve de nombreuses surprises qu'il garde précieusement. Tout ce dont en peut savoir c'est que cette année tout membre soucieux de faire progresser la Chambre se verra confier une tâche où sa valeur sera mise à l'épreuve.

M. Charles Angers, président de la campagne de recrutement, nous annonce que au delà de 100 membres ont déjà signé leur demande d'application. Il en reste encore plusieurs à venir. Nous espérons beaucoup que d'ici la première assemblée générale tous les anciens membres auront signé leur demande d'admission.

DEFINITION DU MOT "JEUNE" DANS LE MOUVEMENT

Mes chers amis,

La jeunesse réside bien plus dans le coeur et l'esprit que dans la chevelure et les traits.

On est jeune quand on a un coeur rempli d'enthousiasme pour les nobles causes, quand on veut se dévouer pour la communauté, quand on désire s'améliorer soi-même, quand on sacrifie ses goûts et ses habitudes de vie facile pour suivre la voie montante.

On est jeune quand on a la tête remplie d'idées généreuses qu'on essaie d'extérioriser et de mettre en oeuvre.

On est jeune quand on sent ses imperfections et qu'on veut les corriger, qu'on bénit l'effort exigé par cette correction.

On est jeune quand on ne craint pas de se mettre au blanc dans les circonstances difficiles, quand on assume ses responsabilités dans les tâches confiées, quand on reconnait ses fautes et qu'on n'essaie loyalement de les réparer.

On est jeune quand on se rend compte qu'il y a tellement de belles choses à apprendre et qu'on étudie, qu'on travaille pour acquérir les éléments qui nous manquent.

On est jeune quand on a le sourire aux lèvres dans l'adversité, dans les difficultés et qu'on essaie de s'en sortir avec honneur, par des moyens dignes et honnêtes.

C'est cette sorte de jeunes que nous devons accueillir dans les Chambres de Jeunes ou que nous devons former. C'est là notre idéal si nous voulons atteindre le but des Chambres des Jeunes, si nous voulons démontrer que les Chambres des Jeunes ont leur raison d'être. C'est l'amélioration de l'homme que nous cherchons, tout le reste : la pratique oratoire, les campagnes d'embellissement, de sécurité de la route, les panneaux bienvenue, etc. ne sont que des moyens et doivent rester des moyens.

Si l'année 1954-55 produisait un jeune de cette trempe par Chambre, la face de la province en serait grandement changée et pour le mieux. Pourquoi n'ob-

Olier Percival, publiciste

Tentative de vol à la Caisse Popul. de Montréal-Sud

Dans la nuit de samedi à dimanche, le 12 septembre dernier, des cambrioleurs ont essayé de forcer le coffre-fort de la Caisse Populaire de Montréal-Sud, mais en vain.

Leur tentative de vol à complètement échouée. Ils ont cependant endommagé la combinaison et la porte du coffre-fort. Ils auraient travaillé avec une hache, des ciseaux en métal, un marteau, etc.

Dès le lendemain soir, lundi, les biens de la Caisse Populaire étaient déménagés au nouveau local situé à 473, rue Ste-Hélène. Ce local est plus vaste et mieux aménagé que le précédent.

Young Greenfield Park Baseballers To Be Entertained

The Greenfield Park Athlectic Association presents a banquet next Friday, September 24, at the Royal George School.

Bantam and Pee-Wee baseballers of the last season will be specially entertained. The best players will receive trophies. Parents are invited with their children.

Mayor Galetti promised to join the group. Many speeches will be delivered. The banquet is beginning at 7 o'clock.

A VENDRE

1,000,000 pieds de bois de construction. Bois de barge d'invasion.
Madrier : 1½" et 2" d'épaisseur 6' à 16' de longueur
Beams : 6" x 6" et 12' de longueur
Aussi : barges au complet
S'adresser : S. MARTIN 1679 St-Pierre, W. Martin 2054 St-Pierre Ville de Lemoyne. Tél.: OR. 1-1634 OR. 1-6220.

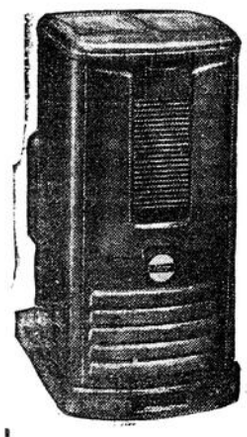
FOR SALE

1,000,000 ft. feet of lumber solid second hand lumber.
(From Dismantled Invasion Barges)
Upright stock 1½" and 2" 6' to 16' Long.
Beams 6" x 6" — 12' Lengths.
Also complete barges
Apply : S. Martin 1679 St-Pierre W. Martin 2054 St. Pierre Ville de Lemoyne
Phone : OR. 1-1634 OR. 1-6220

RAYMOND SOUCIE
ASSURANCES GENERALES
Feu
Vol
Accident
Maladie
Automobile
Bris de glace
Etc. — Etc.
296 Elm — St-Lambert
L'assurance est PEU COUTEUSE, mais combien AVANTAGEUSE
Tél.: OR. 1-7461
Au service de la Rive Sud depuis 1940

LISEZ ET FAITES LIRE "LE COURRIER DU SUD"

CHALEUR RAPIDE
pour Votre Cottage d'Eté
avec une FOURNAISE à L'HUILE Coleman


Prolonge la saison pour d'agréables fins de semaine à votre cottage d'été . . . allez-y plus tôt au printemps et plus tard en automne . . . Soyez confortables par n'importe quel temps.
Confort Assuré . . .
Pour les matinées et soirées fraiches — ou pour les jours frileux et pluvieux — alors c'est un plaisir d'allumer la Coleman! Donne de suite une chaleur rayonnante pour réchauffer rapidement. Fait circuler l'air chaud jusque dans les coins les plus éloignés.
Venez Aujourd'hui . . .
Visitez notre magasin—voyez les nouvelles Fournaises Coleman à l'huile. Laissez-nous vous expliquer combien peu vous coûtera le confort dans votre cottage ou votre maison.
PRIX — $71.50 et plus
ST. LAMBERT HARDWARE Co.
CLEMENT GIROUARD, prop.
434 VICTORIA — OR. 1-7269
ST. LAMBERT

• SPECIAL •
Bicycles 3 vitesses $55.00
AVEC SAC — POMPE — APPUIE — CLE
Réparation de bicycles de tous genres
Bicycles of all kinds repaired
NOUS ALLONS CHERCHER APPELEZ OR. 1-0087
JUST CALL OR. 1-0087

CANADA PAINT AGENT
ST. LAMBERT SPORTING SUPPLY
A. MENARD, prop.
17 DESAULNIERS — ST. LAMBERT

BIERE PORTER
AGENT POUR LA Peinture SWP
Magasins E.M Stores
HOTTE & FRERE ENR.
3104, Grande Allée • OR. 1-1110 • Mackayville
BEER PORTER
AGENT FOR THE SWP Paints

Pure lard TENDER LEAF LB 25c — GRAISSE PURE
Peas - Pois 20 OZ. 2-35c — GAZELLE — CHOIX
Kleenex 2-39c
Robin Hood cake mix 2-55c — MELANGES A GATEAUX ROBIN HOOD - Spécial
Kam lunch meat TIN 43c
Heinz baby foods 40 variety 3-28c — NOURRITURE DE BEBES HEINZ
Carnation milk 14c — LAIT CARNATION
Mason PRESERVING JARS Small - Doz. 1 15 — JARRES A CONFITURES — medium doz. 1.45
Lipton's tea bags 60 BAGS 57c — SACS DE THE LIPTON
Soupes Campbell's 2-25c — VEGETABLE OR TOMATO CAMPBELL SOUPS
Palmolive soaps Special 4-33c — SAVONS PALMOLIVE
Chinese foods - Mets chinois
Plum Sauce 25c
Egg Rolls 49c
Chicken Fried Rice 29c
Chop Suey ..... lb 17c
CHOICE MEATS
Poules (5 - 6 LIVRES) LB 35c — BOILING FOWLS
Porc liver LB 25c — FOIE DE PORC
Midget roll hams ENV. 3 LBS 65c — JAMBONS ROULES MIDGET
Maple Leaf bacon LB 71c — RINDLESS
Porc kidneys LB 29c — ROGNONS DE PORC FRAIS
FRUITS
McIntosh apples 5 LBS CELLO 69c — POMMES McINTOSH
Bananes LB 14c
Red tokay grapes 2 LBS 23c — RAISINS ROUGE
Mushrooms ¼ LB 33c — CHAMPIGNONS
Celery EXTRA LARGE 10c

Le Docteur Philippe Albert
est heureux de vous annoncer l'ouverture d'une nouvelle pharmacie
• REXALL •
au numéro
2 montée Saint-Hubert
OR. 1-8240

Photo de l'intérieur de la nouvelle Pharmacie REXALL montrant la disposition pratique des comptoirs-étalages ou vous trouverez tout ce dont vous avez besoin.
UNE CLINIQUE MEDICALE SE TROUVE SITUEE DANS LE MEME EDIFICE
4 médecins seront constamment de de service pour pourvoir aux soins de la population
• Dr Philippe Albert •
• Dr René Cyr •
• Dr Albert Gaudet •
• Dr François Lafleur •
Pharmacie ST-HUBERT
Dr PHILIPPE ALBERT, prop.
2, montée Saint-Hubert OR. 1-8240

L. POTVIN Reg'd

Your Northern Electric Dealer Invites you to...

Live Better

and the exclusive...

with the new SYLVANIA *TV '55*

HALOLIGHT*

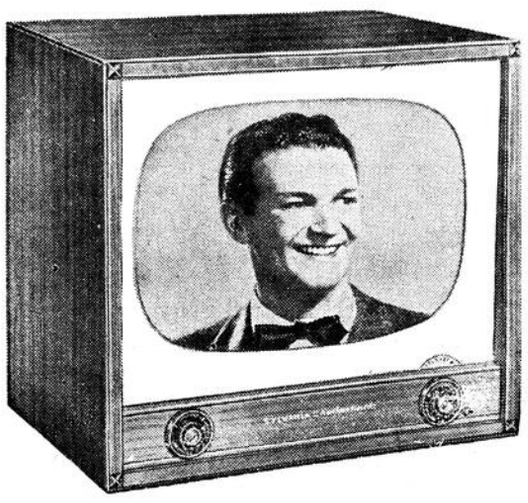
SYLVANIA

SUPER PHOTO-POWER MULTI-MATIC CHASSIS
gives unmatched performance in picture reproduction of local and fringe area signals.
SILVER SCREEN ALUMINIZED SYSTEM
you can see the difference — up to 100%, brighter.
PICTURE TUBE "STUDIO-CLEAR" SOUND
a high fidelity speaker with extra large magnet.

HALOLIGHT*

is a translucent frame of fluorescent light that surrounds the television picture. HALOLIGHT blends softly with the bright picture — reduces harsh contrast — makes viewing far more restful. HALOLIGHT brings truly scientific eye comfort to television — and only SYLVANIA has it!

NORTHERN ELECTRIC



The "CHADWICK"

MODEL 510 —

A special low-priced table model with big 21" Silver Screen Aluminized Picture Tube... Super PHOTO-POWER Multi-Matic Chassis and "Studio-Clear" Sound System. Handsomely styled cabinet in Walnut finish.

$289.00



The "MONTEBELLO" MODEL 573

Featuring HALOLIGHT... a SYLVANIA Combination Console with Balanced Dual Speakers... 21" Silver Screen Aluminized Picture Tube... Powerful AM-FM Radio... All-Speed, All-Size Phonograph. Radio and Phonograph independently operated. Beautifully finished cabinets in Mahogany and Blonde Korina.

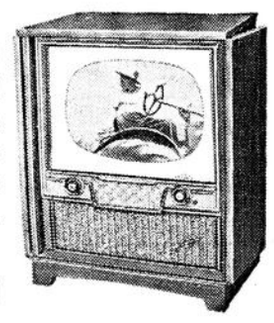
FROM **$895.00**

The "MAYNARD"

MODEL 577 —

Featurng HALOLIGHT... Balanced Dual Speakers... Silver Screen Aluminized Picture Tube... Super PHOTO-POWER Multi-Matic Chassis... Styled to harmonize with either modern or traditional furnishings... your choice of Walnut, Mahogany or Blonde Korina.

FROM **$579.00**





The "KIRKWOOD"

MODEL 526 —

Featuring HALOLIGHT... big 21" Silver Screen Aluminized Picture Tube ... Super PHOTOPOWER Multi-Matic Chassis... Beautiful cabinet styling in your choice of Walnut, Mahogany or Blonde Korina.

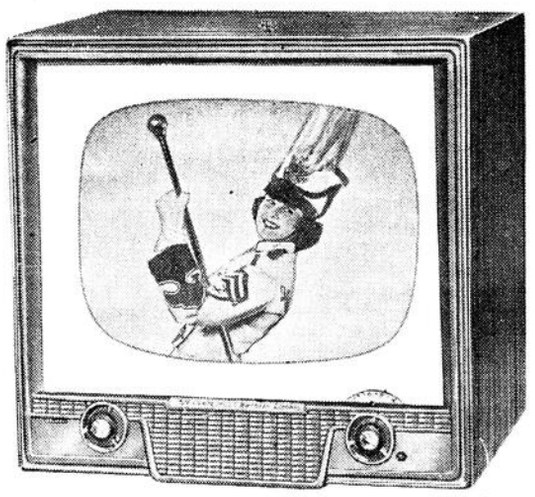
FROM **$499.00**

The "FAIRFAX"

MODEL 575 —

Featuring HALOLIGHT... Front-Mounted Speaker... with a deluxe table model... Silver Screen Aluminized Picture Tube... Super PHOTOPOWER Multi-Matic Chassis... "Studio-Clear" Sound System... finished in your choice of Mahogany. Walnut or Blonde Korina.

FROM **$449.00**



The "PENHURST"

MODEL 596 —

Featuring HALOLIGHT... a magnificent 24" Silver Screen Aluminized Picture Tube... Super PHOTO-POWER CHASSIS... Cabinet styling in the tradition of really fine furniture —
Your choice of Walnut or Mahogany.

FROM **$679.00**



EASY TERMS IF DESIRED

L. POTVIN Reg'd

Northern Electric **DEALER**

135, ST-CHARLES ouest • LONGUEUIL

OR. 5-6867

OTHER MODELS NOT ILLUSTRATED

The DUNCAN MODEL 520 — **$349.00**

The ELMHURST MODEL 525 — **$399.00**

LA FORMATION DU COMEDIEN AU CERCLE DRAMATIQUE B-E-L

Le jeu extérieur comprend en premier lieu la mimique fasciale dont nous venons d'expliquer la nécessité, et en second lieu le maquillage. Le maquillage indispensable au théâtre. Cher ami vous avez sûrement remarqué lors d'un spectacle tous les réflecteurs, projecteurs installés sur la scène. L'acteur n'est donc plus sous une lumière naturelle mais sous une lumière artificielle. Le maquillage a pour mission de redonner au visage ses couleurs naturelles. De faire ressortir les traits principaux de la figure. Enfin de composer "une tête" tel que le personnage l'exige. L'acteur généralement se maquillera lui-même, il connaitra par le fait même l'art du maquillage. Souvenez-vous bien que visage non grimé sur scène représente, visage sans vie, sans trait, sans couleur, sans expression en deux mots visage maladif, mort. Un jeune premier au visage maladif ou mort ne peut éblouir les spectateurs.

Admettons sans plus de préambule que l'art du maquillage est indispensable au théâtre. Dans le jeu extérieur en plus de la mimique faciale et du maquillage, l'acteur devra posséder une démarche, un geste, approprié au personnage qu'il incarne. Le cours de maintien lui rendra cette démarche, cette souplesse dans le mouvement, ce geste naturel que tant de comédiens n'ont pas à leur crédit. Vous avez déjà vu, sans doute, lors d'un spectacle présenté par une de ces troupes d'amateurs, ce jeune premier dont la distinction, l'élégance, la gentilesse doivent éclater et qui, entrant en scène au son d'un pas de bûcheron, d'un mouvement brusque fermant la porte, et d'un geste grossier gauchement en levant son chapeau.. oui on a vu ça... eh bien ce jeune premier ne connaissait par l'art du maintien que l'on retrouve si bien dans les exercices de l'art du Ballet. Sans contredit le comédien avisé doit, pour bien exprimer le caractère intérieur et extérieur de son personnage, être familiarisé avec tous ces arts.

Vous commencez sans toute à comprendre que celui qui porte dignement le nom d'artiste comédien n'est pas comme on l'appelle souvent "un chanceux" mais bien un type qui a du travailler énormément avant d'atteindre ce but.

ECLAIRAGE. DECOR, ETC.

Sur ce nous enchainons. L'artiste possède jusqu'à maintenant les notions nécessaires se rapportant aux jeux dramatiques intérieurs et extérieurs dont la représentation tiendra place sur une scène. Lors des répétitions l'artiste sous la direction du metteur en scène exécutera les jeux scéniques que celui-ci lui exposera. Afin de lui exposer ces jeu scéniques le metteur en scène emploiera une foule d'expressions et de termes propres au théâtre. Il est donc de dire que ces termes et expressions seront compris du comédien. Un cours traitant de la mise en scène tenant place annule les inconvénients qui pourraient subvenir en pareil cas. Vous connaissez la charpente, l'architecture de votre maison ? . . .

pourquoi ne connaitriez vous pas la charpente et l'architecture de la scène, puisque là se trouve le logis de l'artiste-comédien. Pour compléter les connaissances principales font suite : l'art de l'éclairage, décors, costume et peinture. N'insistons pas davantage sur ces derniers arts qui sont nécessaires mais secondaires. En temps et lieu nous pourrons y revenir.

Cher ami voilà qui termine la série de cours en art théâtral enseignés au Studio B-E-L.

ART RADIOPHONIQUE

Pour la plus grande satisfaction de ses membres, pour donner un avantage exclusif, Studio B-E-L offre cette année des cours en art radiophonique. Comment parvenir à devenir comédien en ce domaine, c'est là votre question . . . c'est là la réponse . . . L'art radiophonique est un art relié en somme au théâtre. Vous devez toucher aux arts suivants tel qu'au théâtre; phonétique diction, art rythmique, art dramatique et autres. Deux frères possédant un caractère différent. Ce qui compte à la radio c'est de transporter l'auditeur en un lieu imaginé, de lui faire deviner les situations etc. et ceci (voilà ce qui est important) n'est reproduit que par le jeu intérieur tandis que le théâtre nécessite le jeu intérieur et extérieur. La technique nécessairement n'est pas la même qu'au théâtre. Après quelques études avec plus d'aisance vous comprendrez ces explications.

Sur ce, passons à la méthode. Deux petits mots courts mais comme le dit la chanson "qui en disent long". Technique Pratique. Technique : Nous devons vous faire remarquer que tous les cours donnés sont une composition et une adaptation exclusive au Studio B-E-L. Par tous les moyens à prendre ces cours ont été simplifiés afin de les rendre clairs et faciles à comprendre. Dans la mesure du possible nous produisons des figures explicatives dans les cours concernés. En première année nous traitons des arts mentionnés en n'y retirant que les idées principales. En deuxième année nous poursuivons en apportant plus d'intérêt aux détails et ainsi de suite dans les années à venir.

PRATIQUE : — Pour ne pas s'éternelliser sur ce point donnons quelques exemples : Art radiophonique. Visitons ensemble un poste radiophonique, revenons visitons un certain studio, en y retrouvant la même installation l'équipement nécessaire peut-on demander mieux que la pratique en ce studio. Le maquillage. Après avoir reçu la technique, la pratique tenant place au studio sous la surveillance d'un professeur Ce même studio possédant l'éclairage voulu permettant par le fait même à l'élève de constater lui-même les effets que peuvent reproduire les réflecteurs sur son maquillage. Au théâtre. Aussitôt que le talent permet d'agir celui-ci affronte les feux de la rampe. Que peut on faire de mieux ? . . .

Tous peuvent profiter de ces cours. Ils sont d'un bien culturel immense. Ils sont utiles aussi bien dans la vie qu'au théâtre puisque le théâtre c'est la vie. Il serait trop long d'énumérer tous les avantages. Souvenez-vous simplement que ces cours sont d'un bien être culturel et physique pour qui que ce soit. Tant qu'aux personnes désireuses de se tailler une carrière artistique nous sommes en tout lieu de croire que l'endroit est tout indiqué, et vous laissons ce message "L'artiste comédidien expérimenté en art théâtral et radiophonique peut se diriger avec les plus grandes chances de succès vers la télévision.

STUDIO B-E-L
Renseignements OR. 1-7737

Junior Thespians Plan Expansion

Teen-Aged Girls and Boys Invited To Join.

Last spring, the St.Lambert Thespians inaugurated a junior branch on a trial basis. The experiment was so successful that the younger group has now become a permanent part of the South Shore drama club. With the commencement of the fall theatre season, the Junior Thespians are planning on expanding their activities. There will be, therefore, room in the organization for new members and senior teen-aged girls and boys with an interest in the theatre arts are invited to join.

Donilad Armstrong, the director of the club, has had considerable experience in preparing young people for the stage. Though, during the past several years, he has been busy as an actor with such well known groups as the Montreal Repertory Theatre and the Canadian Players, Mr. Armstrong has found time to teach dramatics at the Y.M.C.A. and other youth organizations.

In addition to the production of plays, this year's program will include a course in the improvement of posture and diction. All those interested in attending these saturday morning meetings are asked to contact Mr. Armstrong at OR-1-0454.

Rehearsal Oct. 6th

The St. Lambert Women's Club Choir will resume rehearsals October 6th., at 10 a.m., at the home of Mrs. C. F. Cross, 159 St.-Lawrence St.

The choir will gladly welcome more members. Mrs. Cross, Music Chairman, may be contacted for any information at OR. 1-6703.

Mrs L.B. Thomas,
Press Chairman
(OR. 1-9411)

POUR ETRE BIEN RENSEIGNE, LISEZ LE COURRIER DU SUD

A Tour To Lachute

The St.Lambert Women's Club Known — Your — Montreal Group are having a tour to Lachute, P..Q., Tuesday, September 28th.

An interesting day is planned for Club members and their friends. Busses will be at the St.-Lambert Post Office at 9.30 a.m. On arrival a tour of Lachute Golf and Country Club is planned.

Luncheon will be served there at 1' o'clock. At 2.30 o'clock the groupe will be conducted through Ayers Ltd. Mills, arriving back 5.30 o'clock..

Members may bring their friends. For information and reservations, please call Mrs. Elmer Lyons, President at OR. 1-9767, or Mrs. Gordon Smith, Chairman of Tours, at OR. 5-0541. Reservations must be made before September 26th.

There will be no further Club tours until after Club opening in October.

M. Thomas,
Press Chairman,
(OR. 1-9411.)

Series of Free Home Nursing To Be Held In Longueuil

The Canadian Red Cross will start a series of free Home Nursing classes for the third consecutive year in Longueuil at the beginning of October, under the supervision of Mrs. T. V. Bettersby, registered nurse.

Business girls as well as homemakers are invited to follow this course which provides elementary instruction in the simple care of the sick. It teaches the rules of hygiene and sanitation and emplasizes the importance of the maintenance of health and the prevention of disease.

"There is a great need for women in their own homes to learn how to take care of the members of their families who may be suffering from minor ailments," said Miss Eve Merleau, director of the Red Cross, Home Nursing Service, Quebec Division.

The classes given in English will be held at 8 p.m. each Monday for 16 weeks at the Caroline Street School, Longueuil. Anyone interested in following this course should contact Miss W. Hayden, secretary of Home Nursing Class, on Labonté Street. Her telephone number is ORleans 4-4054.

Anniversaire de la bataille de Londres

Le dimanche de la Bataille de la Grande-Bretagne, en commémoration de ces braves si peu nombreux qui on. repoussé les hordes aériennes nazies dans le ciel anglais en 1940, a été observé cette année le 19 septembre.

Les cérémonies marquent le 14e anniversaire de cette grande victoire. Il y eu des parades d'église et des services religieux spéciaux dans les unités du CARC au Canada. Les membres de l'Aviation auxiliaire et de la Réserve, de même que les Cadets de l'Air, se sont unis aux forces régulières à cette occasion.

De la mi-juillet jusqu'à la fin d'octobre 1940, la Luftwaffe essaya de conquérir la suprématie aérienne au-dessus de l'Angleterre en bombardant sans répit le sud de l'Angleterre. Durant ces jours sombres de la Grande-Bretagne, un petit nombre d'aviateurs pilotant des avions Hurricane et Spitfire opposèrent aux Nazis une telle résistance acharnée, descendirent un si grand nombre de bombardiers et de chasseurs allemands, que l'envahisseur fut obligé de changer ses tactiques pour finalement perdre la Bataille de la Grande-Bretagne.

Grand ralliement des contribuables propriétaires de Jacques-Cartier

Dimanche prochain, le 26 septembre, à la salle St-Jean Vianney (coin St-Georges et Beauregard), à 2 hres p.m.

L'assemblée tenue par la Ligue des Propriétaires de Cité Jacques-Cartier, sera présidée par M. Hormidas Bussière, son président, et tous les citoyens sont invités, y compris M. le Maire et MM. les Echevins.

Cette réunion n'a qu'un but instructif; c'est-à-dire l'étude de la situation des contribuables dans chacun des quartiers de la Cité.

Si vous ne pouvez ou préférez ne pas exposer votre siuation vous-même à votre représentant ou votre échevin, confiez-en la charge à votre Ligue, qui a un comité à cet effet. Celui-ci se fera un devoir de la soumettre pour vous, en évitant autant que possible toute discussion inutile, et s'efforcera d'obtenir auprès des autorités concernées la prise en considération de votre cas et la solution la plus équitable pour tous.

Venez en foule avec vos voisins et vos amis.

Bienvenue à tous,
A. Lapalme, se c.

Une lettre d'Ausable Chasm

Nous recevions ces jours derniers une lettre d'Ausable Chasm Company, propriétaires et administrateurs des fameuses cavernes si bien connues de nos lecteurs. En voici la teneur:

"Mr. and Mrs. Pierre Masson, 83C Montenach, Longueuil, visited Ausable Chasm recently and thoroughly enjoyed their visit. They listed the South Shore Courier as their hometown paper."

Cette lettre est signée de Roy Kennedy.

Nous sommes heureux d'apprendre que M. et Mme Pierre Masson ont passé de belles heures à Ausable Chasm.

Au C. Alexandra des Filles d'Isabelle de Mackayville

Lundi le 27 septembre, le "Social" de notre cercle reprendra ses activités par une partie de cartes.

C'est là une excellente occasion, chères amies, de venir passer une soirée agréable et de rencontrer vos compagnes .

Vous êtes donc attendues à 8 hres a.m. à la salle paroissiale.

Cette soirée est organiée par mesdames Leroyer et Desmarais, deux personnes qui ne désappoinent pas leurs invitées.

communiqué.

• ASSURANCES • GENERALES
Pour votre protection et votre sécurité, confiez vos assurances de
• FEU
• VOL
• ACCIDENT, etc.
à un expert en assurances
PAUL DUFAULT
REPRÉSENTANT LONDON ASSURANCE
876 Ste-Hélène — Mtl-Sud
Tél.: OR. 5-6469

Cinéma DIEPPE
MONTREAL-SUD
OUVERTURE :
Du lundi au samedi: 6.30 p.m.
Dimanche: 1.00 p.m
VEN. - SAM. FRI. - SAT.
SEPT. 24-25 SEPT.
Elizabeth Taylor
Vittorio Cassman
dans - in
"RHAPSODY"
(Technicolor)
Sterling Hayden
Joan Leslie
dans - in
"HELIGATE"
(Technicolor)
NEWS
DIM. - LUN. SUN. - MON.
SEPT. 26-27 SEPT.
Abbott & Costello
"DEUX NIGAUDS EN ALASKA"
plus
Madeleine Robinson
P. Michel Beck
"LE GARCON SAUVAGE"
ACTUALITES
MAR. - MERC. - JEU.
SEPT. 28-29-30 SEPT.
TUES. - WED. - THURS.
Audie Murphy
Beverly Tyler
"A FEU ET A SANG"
(Technicolor)
plus
Michel Simon
MONSIEUR TAXI
News

CINEMA "RIO"
(Longueuil)
WED. - THURS. - FRI. - SAT.
SEPT. 22-23-24-25 SEPT.
MERC. - JEU. - VEN. - SAM.
Sabu, Conrad Veidt dans
"Le Voleur de Bagdad"
(Technicolor)
Robert Mitchum,
et Barbara Del Goddes dans
"Le Ciel Rouge"
DIM. - LUN. - MAR.
SEPT. 26-27-28 SEPT.
SUN. - MON. - TUES.
Alan Ladd - Susan Stevens in
"Paratrooper"
(Technicolor)
Yvonne De Carlo, James Craig,
John Ireland, Forrest Tucker,
Richard Arlen in
"Hurricane Smith"
(Technicolor)

Théâtre VOX
575 Côteau Rouge
Jacques-Cartier
JEU. - VEN. - SAM.
SEPT. 23-24-25 SEPT.
THURS. - FRI. - SAT.
Burt Lancaster - Shirley Booth
"Come Back Little Sheeba"
Marlene Dietrich
and Arthur Kennedy
"Rancho Notorious"
(Technicolor)
DIM. - LUN. - MAR.
SEPT. 26-27-28 SEPT.
SUN. - MON. - TUES.
Alastair Sim - George Cole
"Rires au Paradis"
Robert Ryan - Claire Trevor
"Plus Fort que la Loi"
(Technicolor)
MERCREDI - WEDNESDAY
Fermé toute la journée
Closed all day
NOUS JOUONS NOS VUES
SUR ECRAN GEANT

THEATRE ROYAL
Jacques-Cartier
VEN.-SAM. FRI.-SAT.
SEPT. 24-25 SEPT.
Jane Wyman - Ray Milland
"LET'S DO IT AGAIN"
- Color -
AUSSI:
Cornel Wilde - Mel Ferrer
"SAADIA"
- Color -
DIM.-LUN. SUN.-MON.
SEPT. 26-27 SEPT.
Farley Granger - Ruth Roman
"L'INCONNU DU NORD "EXPRESS"
AUSSI:
Chips Rafferty - Helen Grieve
"LA ROUTE EST OUVERTE"
MAR.-MERC.-JEU.
SEPT. 28-29-30 SEPT.
TUES.-WED.-THURS.
Gary Grant - Paula Raymond
"CAS DE CONSCIENCE"
AUSSI:
Olivia De Havilland
et Richard Burton
"MY COUSIN RACHEL"

L'AUDITORIUM
EXTERNAT CLASSIQUE
DE LONGUEUIL
CHEMIN CHAMBLY
LES EXPLOITS DE
PEARL WHITE
(Perils of Pauline),
très belle comédie musicale (en couleur) avec Betty Hutton, John Lund et Billy de Wolfe.
RACCROCHEZ, C'EST UNE ERREUR
(Sorry Wrong Number),
drame avec B. Stanwyck et B. Lancaster.
SAMEDI ET DIMANCHE, LES 18 ET 19 SEPTEMBRE: A 6.30 ET 8.15 HEURES P.M. — PUIS LE DIMANCHE A 2.00 HEURES P.M.
BIENVENUE !

L'ENDROIT DU SPECTACLE DE LONGUEUIL
AVALON
SHOW PLACE OF LONGUEUIL
JEUDI A SAMEDI THURSDAY TO SATURDAY
SEPTEMBER 23-24-25 SEPTEMBRE

Patrice MUNSEL AS THE GOLDEN-VOICED
Melba
Color by TECHNICOLOR
Plus : — GO MAN GO
with Harlem Globetrotters
DIMANCHE - LUNDI SUNDAY - MONDAY
SEPTEMBER 26-27 SEPTEMBRE
Joel McCREA — Yvonne De CARLO
"BORDER RIVER"
TECHNICOLORED ACTION
Plus : — CRAZY LEGS - with Lloyd Nolan
MARDI - MERCREDI TUESDAY - WEDNESDAY
SEPTEMBER 28-29 SEPTEMBRE
KIRK DOUGLAS
"ACT OF LOVE"
Plus : — TOWER OF LONDON - with B. Karloff
STARTING SEPTEMBER 30th FOR 3 DAYS
COMMENCANT LE 30 SEPTEMBRE POUR 3 JOURS
"KISS ME KATE"


Mme Paquette a l'honneur de vous faire part de l'ouverture de:
Ecole de musique PAQUETTE
36A Saint-Charles — GREENFIELD PARK
• INSCRIPTION A TOUT AGE
• ENSEIGNEMENT DE LA MUSIQUE POPULAIRE
• TECHNIQUE MODERNE POUR PIANO ET ACCORDEON
Mrs. Paquette is proud to announce you that the
PAQUETTE'S Musical School
is now open at
36, ST-CHARLES — GREENFIELD PARK
Pour s'inscrire : TR. 4305
For registration
• INSCRIPTION FOR ALL AGE
• POPULAR MUSIC
• MODERN TECHNIC FOR PIANO AND ACCORDEON


GIRARD & FRERE
PLOMBIERS
COUVREURS
OR. 1-8962
ST-JOSAPHAT

Chinese DINNERS
• V-Garden Restaurant •
THE IDEAL PLACE TO EAT
"The best quality foods"
for Chinese and Canadian dishes
Our specialty meals to take out — Special dinners for parties
SMOKED MEAT SANDWICH — FISH & CHIPS
SPAGHETTI
Open weekdays from 8 a.m. to 2 a.m.
Fridays & Saturdays from 8 a.m. to 4 a.m.
Tel.: OR. 5-0150 — Montreal-South — 1120 Victoria St.

Ne vous débarrassez pas de vos vieilles cravates...
C'est le temps de l'année où les cravates deviennent sales et fripées. Choisissez les meilleures et envoyez-les chez PARKER'S, elles seront nettoyées et vous seront remises comme neuves. Profitez de ce service spécial pour regarnir votre garde-robes.
TELEPHONEZ :
LONGUEUIL — ORléans 4-1516
SAINT-LAMBERT — ORchard 1-7233
Parker's
(QUEBEC) LTD.
APPROVED SANITONE SERVICE
LIVRAISON TOUS LES JOURS
205, rue St-Denis St-Lambert

Tél.: OR. 5-6271 Etablie en 1909
THOMAS MILLETTE Enr.
Chs.-Ed Millette, prop.
Assortiment complet de Prélarts et de Carpettes
Complete Assortment of Linoleums and Rugs
Ferronnerie Hardware
Matériaux de construction Builders Supplies
Bois, Charbon Wood, Coal
Huile à chauffage Fuel Oil
76 ST-CHARLES O. — Tél.: OR. 5-6271 — LONGUEUIL


FOR YOUR AND YOUR
FLOWERS HATS
SUCH AS :
• CORSAGES
• BRIDE'S BOUQUET
• FLORAL TRIBUTES
• CUT FLOWERS FOR THE HOME
• JAPANESE GARDENS
• BIBELOTS
Gertrude DENAULT
FLORIST — FLEURISTE
75 ST. CHARLES W. — OR. 5-9316 — LONGUEUIL

ECOLE DE DANSE à Longueuil
BALLET et CLAQUETTE
sous la direction de
Mlle Claire Brind'Amour
PROFESSEUR BILINGUE
OUVERTURE
SAMEDI, 25 SEPTEMBRE
A
L'Hôtel de Ville de Longueuil
Il y aura récital à la fin de l'année.
Pour informations :
AM. 3423

Dancing SCHOOL in Longueuil
TAP DANCE and BALLET
under the direction of
Miss Claire Brind'Amour
BILINGUAL TEACHER
OPENING
SATURDAY, SEPTEMBER 25th
at the
Longueuil City Hall
There will be a recital at the end of the school year
for informations :
AM. 3423



EN CAROSSE LEGER

avec
ANDRE FAVREAU, agronome

DEMANDEZ A LA METEO

Pendant que le vent hurle dans le bois et siffle sa plainte par le mauvais ajustement des fenêtres, ce rougeaud de soleil se dégourdit dans les hauteurs et, de ci et de là, nous laisse entendre qu'enfin l'été va bientôt commencer. Nous aurons tout au moins l'été des corneilles, et si jamais il lui prend fantaisie de nous servir à la fois toute la chaleur que nous n'avons pas eue au cours des derniers mois, ce sera ipso facto la fortune des fabricants de désodorisants. En ces temps où la météo a toutes les misères du monde à ne pas perdre son nom, il convient de dire un mot de la météorologie.

Cette science qui tente bien de mériter son rang parmi les sciences précises s'étend à tous les phénomènes de l'atmosphère. Elle creuse le mystère des sautes de chaleur dont s'inonde la corpulence des grassouillets, explore les sautes de froid qui savent assimiler si artistement l'oreille humaine au plus mal venu des choux-fleurs, et les sautes de pluie qui transforment en cascade l'échine proéminente des décharnés. Enfin, elle enquête sur les sautes de vent qui garantissent un voyage impromptu aux espèces de jardins botaniques e-zoologiques qui coiffent le chef plus ou moins frisotté de mesdames.

De tous ces phénomènes honnis ou rêvés, le météorologie tire des lois et elle tente de déambuler aussi sûrement que possible du particulier au général. Avec derrière elle l'entassement de millions d'expériences, elle traite savamment de la randonnée des saisons et, sans parti pris, scrute à l'envi le crépuscule et l'aurore, la nuit et le jour. En somme, elle travaille sur des mystères de vieille date, des mystères qui, depuis les jours d'Adam, arrondissent les rides du front de l'homme en points d'interrogation. Les secrets du froid et du chaud n'ont-ils pas en effet l'âge de la chair de poule et des l'histoire de la météorologie s'enracine entre les pommiers de l'Eden et, depuis ces jours de l'innocence première, elle a posé ses multiples jalons au rythme des années et des siècles. Nous survrons bientôt la metéorologie en son acheminement du stade de science emirique à celui de science vraie, n'en déplaise à qui se gausse de la météo!

André Favreau, agronome.

AVIS PUBLIC

Province de Québec
Municipalité de St-Hubert
Comté de Chambly

SOUMISSIONS

DES SOUMISSIONS CACHETEES seront reçues par le soussigné jusqu'à (6) heures de l'après-midi le lundi 4 octobre 1954, pour l'installation de clôtures paraneige le long de certaines parties des routes de la Municipalté et/ou pour l'enlèvement de la neige sur les routes relevant de la Municipalté durant l'hiver qui vient. On obtiendra des renseignements nécessaires à mon bureau. Les soumssions seront ouvertes et étudiées à l'assemblée régulière du Conseil, tenue à huit (8) heures de l'après-midi le 4 octobre.

St-Hubert, 16 septembre 1954.

RAYMOND PAYER,
secrétaire-trésorier.



SUR...
CHIC...
ÉCONOMIQUE...

REVÊTEMENT ISOLATEUR
MURRAY

En couvrant votre maison d'un Revêtement Isolateur Murray, vous êtes certain d'une protection adéquate et durable. Il est internissable et ne requiert ni peinture ni décoration. On peut le poser directement sur la surface actuelle d'une vieille maison aussi bien que sur un immeuble neuf. Grâce à ses propriétés isolantes, le Revêtement Isolateur Murray garde la maison plus fraiche en été et plus chaude en hiver et permet une économie substantielle de combustible. Consultez-nous sans tarder relativement au Revêtement Isolateur Alexander Murray et demandez à voir nos échantillons.

E. HARVEY
BOIS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION
BLVD LAURIER — ST-HUBERT
OR. 3-3067

S.P.M. GAGE DE BONHEUR

Cours de préparation au mariage à St-Josaphat, Ville LeMoyne.

La paroisse de St-Josaphat lance encore, pour la deuxième année consécutive, une invitation aux fiancés et futurs fiancés de tout Ville Lemoyne et des environs à assister à une autre série de cours du service de préparation au mariage.

Nous espérons que le cours de cette année sera suivi aussi assidument et par d'aussi nombreux participants, que l'an passé. Tous y trouveront une réponse aux multiples problèmes que chacun se pose devant la perspective d'entrer dans la vie conjugale. Tant dde chose actuellement nous entourent, faussant notre pensée sur le vrai but de l'amour et du mariage.

Tant de jeunes entrent dans cette vie sans préparation d'aucune sorte, croyant pouvoir improviser au fur et à mesure es solutions aux problèmes qu'amène, la vie conjugale, mais s'aperçoivent bien vite de leur erreur et il est trop tard.

Tous les problèmes qui peuvent se poser à un couple de fiancés seront discutés à l'occasion des différents cours que des conférenciers compétents viendront donner.

— NOS COURS —

— Fiançailles. Un engagement solennel?... L'échange du diamant?... Temps décisif où deux vies se cherchent, se rencontrent se nouent, se lient à jamais.

— La Psychologie. Vous vous demandez si vous vous connaissez suffisamment pour être heureux ensemble... Le cours de psychologie vous donnera les réponses que vous cherchez...

— L'amour et le bonheur. Vous avez des doutes au sujet de l'amour qui vous lie. Sera-t-il durable? assez fort pour vous accepter tel que vous êtes? Le cours sur l'amour et le bonheur exposera les qualités d'un amour stable.

— L'accord des personnalités; vise à faire découvrir comment faire l'engrenage de ces deux personnes humaines, dans leurs défauts, leurs qualités ,leurs tempéraments, de façon à vivre ensemble, à se procurer le bonheur pour un plus grand épanouissement à tous points de vue.

— L'administration financière; éclaire les fiancés sur ce que peut coûter la vie de ménage et donne des suggestions pour organiser d'une façon pratique le train de vie.

— Les démarches à faire avant le mariage chez le notaire, à l'église, vous sont données dans le 6e et 7e cours.

— Le 8e cours indique les façons de procéder, l'étiquet e à suivre lors de la cérémonie du mariage. On y traite aussi de l'esprit liturgique des belles prières de la messe du mariage.

— Le 9e cours; La vocation chrétienne du mariage, démontre bien que le mariage n'est pas, comme bon nombre le pensent, la solution fatale pour ceux qui ne peuvent faire autrement et qui ne sont pas intéressés à rester célibataires le mariage est une véritable vocation divine, qui a son sens et sa mission spéciale et indispensable dans l'ordre établi par Dieu. Elle prend sa source s'enracine dans le sacrement, ferment divin.

— Il arrive souvent, par suite d'une fausse pudeur, d'un reste de jansénisme que nous ne soyons pas ou peu renseignés au sujet de notre corps.

— Le 10e et le 11e cours, que des gardes-malades et des médecins éclairés viendront donner, traiteront de l'anatomie, de la physiologie et de l'hygiène personnelle.

— Le 12e cours, donné par des couples d'expérience, fournira quelques lumières sur les Premiers Temps de votre mariage, indiquant aussi comment doit se réaliser l'Harmonie sur tous les plans de la vie à deux.

— Le 13e cours qui est une causerie d'un prêtre vous permettra d'avoir une idée claire et précise des différents droits et devoirs des époux dans le mariage.

— Le 14e cours précise l'attitude que l'époux et l'épouse doivent avoir l'un envers l'autre avant et après l'arrivée du premier enfant.. Fiancés les cours veulent vous aider à vous préparer pour un saint et heureux mariage et réaliser un foyer modèle dans votre milieu social. Suivez les ave cserieux et ouverture d'esprit, de coeur.

Responsable; Alice Caron, Chemin Séguin, V. J. C. Té. de jour OR. 1-1997.

Joseph Lamarre, 1897, St-Pierre, Ville Lemoyne. Té. OR. 1-9055.

Noose Item - OWEN MARTIN Stagged By Pals Fri. Sept. 10

To Marry Miss Grace Crisp September 25th.

One of the outstanding "noose" items of the season took place at the Oddfellows' Hall in Montreal South last Friday evening when Owen Martin, well known St.Lambert athlete was given the full "enterrement de vie de garçon" treatment by a large group of his friends. The celebration was held in the light of the popular big blond chap's upcoming marriage to Miss Grace Crisp of Montréal South at St.Oswald's Church on September 25th. Owen spent the entire evening wearing a rope neck-tie attached to a portable gallows and was subjected to the usual boisterous treatment while everyone else had a big evening.

Among those the Courier noted in the big group of friends who turned out for the memorable occasion were Joh Sims, Don Walmsley, Dick Sheasgreen, Beverly Ginn, W.R. Patterson, Mac Lloyd, Bruce Dever, Cory Rosevear, Blair Breckenridge, Doug Parker, Doug Langford, Ron Walker, Brian McGregor, Pete Vanier, Bill Roach, Syd Marshall, Syd Alcorn, Bob Bartlett, Gary Ranger, Doug Crisp, Frank, Gerry Malley, Neil Futlon, "Tooie" Lalanne, Don Simpson, Fred Miller, "Hal" Atkins, Bruce Field, Syd Gross, Colvis Mercille, Andy Long, Percy Duckett, Mac Lucas, Lorne Devlin, J. Breckenridge, Doug Readman, Don Knowles, Tim Terrill, Albert Crisp Ken Wallace, "Doogie" Parsons, Cecil Young, D. Snyder, Ralph Alcorn, Pete Dorman, Eric Abbott, Walter Breckenridge, Cecil Young, Enrico Angeli, Joh Key, Claude Ranger, A. Squires, Wally Matheson, Bruce Dever, Doug Balfour, Jack Edge, Ross Neale, Ed Moore, Ken Wallace, Lorne Devlin, Harry Bragg, an many, many more.

Lisez et faites lire
Le Courrier du Sud

Pour votre
HUILE A CHAUFFAGE
voyez:



SENECHAL & FRERE
Ville Lemoyne
OR. 3-3335

U. DANSEREAU Enr.
Léon Lapointe, prop.
OR. 4-4416



PECHES BTE 20-OZ. **24¢**
de choix — IGA Ripe'N-Ragged

Farine à Crêpes AUNT JEMIMA PQT 20-OZ. **21¢**
PANCAKE FLOUR

Sirop de blé d'inde CROWN BRAND BTE 2 LBS. **29¢**
CORN SYRUP

Riz Dainty PQT. 2 LBS. **33¢**
DAINTY RICE

Fèves au Lard BROWN JUG POT 15-OZ. JAR **23¢**
BAKED BEANS WITH PORK

Polidur Johnson 20% DE PLUS BTE 20-OZ. **63¢**
JOHNSON'S HARD GLOSS GLO-CHOAT

Détergent LIQUIDE Liquid Detergent Bout. 12-oz. **39¢**

Pain tranché IGA ROYAL GUEST Pain 24-oz. **15¢**

Fruits & Légumes Frais

RAISIN BLEU 6 QTS BASKET PANIER 6 PTES **69¢**
BLUE GRAPES

CHOUX-FLEURS CHAQUE EACH **19¢**
CAULIFLOWERS

PATATES du Nouveau-Brunswick SAC 10 LBS. BAG **39¢**
NEW BRUNSWICK POTATOES

RAISIN TOKAY 3 lbs **29¢**
TOKAY GRAPES

POMMES McINTOSH SAC 5 LBS. BAG **79¢**
McINTOSH APPLES

VIANDES DE CHOIX

Rôti de Côte désossé TENDRE ET JUTEUX LB **75c**
PRIME STEER BONELESS RIB ROAST

Boeuf pour ragoût MAIGRE ET TENDRE LB **49c**
LEAN TENDER BONELESS STEW BEEF

Boeuf haché FRAIS ET MAIGRE LB **33c**
FRESH LEAN GROUND BEEF — FRESH GROWND

Saucisse au porc PURE BROOKFIELD LB **55c**
SWIFT BROOKFIELD PURE PORK SAUSAGE

LONGUEUIL

Marché LABRECHE IGA Market
65 RUE STE-CATHERINE ST.
Téléphone OR. 5-6265

VILLE JACQUES-CARTIER

Marché LABELLE IGA Market
1000 COTEAU-ROUGE
Téléphone OR. 4-4811

Marché LABELLE IGA Market
1280 COTEAU-ROUGE
Téléphone OR. 4-8177

IGA Food Stores
LOW PRICES EVERY DAY!

PREPAREZ VOTRE AUTO POUR LA SAISON FROIDE

SPECIAL



BATTERIES

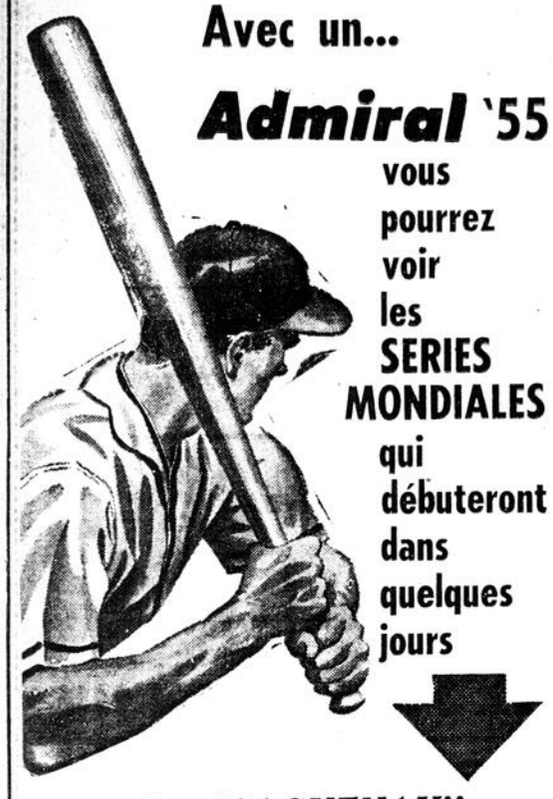
$10.00 D'ALLOCATION VOUS SERONT DONNES POUR VOTRE VIEILLE BATTERIE SUR L'ACHAT D'UNE BATTERIE NEUVE "GENERAL"

JOS TIRE Service Station
LIMITED
"Votre vendeur GENERAL"
203 ouest, rue St-Charles **OR. 4-4564** Longueil

Avec un...

Admiral '55

vous pourrez voir les **SERIES MONDIALES** qui débuteront dans quelques jours



Le "SAGUENAY"

MODELE T2312XZ Super-Géant, 21"



Le plus grand Tube-Image de 21" au monde, donnant une image de 270 po. car.! Aluminité et muni du Filtre Optique. Nouveau châssis Cascode Surpuissant. Glace de Sécurité amovible. Contrôle de totanilité.

A PARTIR DE

$299.

PAIEMENTS FACILES SI DESIRE



L'OKANAGAN

MODELE C2316XZ* Super-Géant 21"

Image 20% plus grande que sur TV ordinaire 21". Tube-Image Aluminité "Magic Mirror" à Filtre Optique incurvé. Châssis Cascode Surpuissance. Tube-Image avec Encadrement Or. Contrôle de Tonalité. Nouveau Pavillon Accoustique Incliné. Haute Fidélité, dirigeant les sons à hauteur de l'oreille. Haut-parleur de 10" à grand rendement. Superbe fini noyer, acajou ou bois blondi. Dimensions : haut. 37"; larg. 25"; prof. 18¼".

• SERVICE •

Pour accommoder le public de la Rive-Sud, nous avons maintenant un département de service, composé d'experts de télévision.
Nous répondons rapidement à vos appels et nous garantissons notre travail.

PARK

ELECTRIC Registered

C. Lafond, prop.

ENTREPRENEUR ELECTRICIEN — SERVICE

174, boul. CHURCHILL - - - OR. 1-9275

GREENFIELD PARK

RANDONNEE SPORTIVE !

avec Pierre Lacombe



Maurice Brissette réélu président de la ligue de Hockey de Longueuil

Gaétan Hurtubise succède à Jules-H. David dans l'Ass. T. T. Rive-Sud — "Butch" Bouchard dans le deuil — Claude Evans blessé à l'entrainement des Canadiens. — Les Combines de retour à St-Lambert samedi à 2.00 p.m. — Le Trophée "Skinny Thompson" au Royal Bantam.

Plusieurs faits saillants ont marqué la marche du sport au cours de la semaine qui vient de s'écouler. La ligue de hockey Longueuil a réélu son président dans la personne de M. **Maurice Brissette.** Ce dernier a prouvé qu'il sait conduire à bonnes fins ses entreprises. — Une nouvelle figure apparait également dans ce domaine; **Guy Ducharme** dont le travail pour le baseball a été inlassable s'est vu accorder le poste de vice-président. Il succède au populaire Jean-Pierre Côté, présentement à Chambly. **Germain Ste-Marie** assumera de nouveau les fonctions de secrétaire-trésorier: travail qu'il a toujours accompli avec beaucoup d'énergie d'ailleurs. — Dans l'Ass. T. T. Rive-Sud, un événement sans précédent a marqué l'assemblée d'ouverture du tennis sur table. **Gaétan Hurtubise** l'un des grands responsables de la popularité de ce sport dans notre région, s'est vu nommer successeur du fondateur Jules H. David. Quoique jeune encore, Gaétan est l'homme tout désigné pour remplir cette tâche trop souvent ingrate hélas... **Mlle Claudette Druzzin** a été nommée secrétaire. Elle était l'assistante de M. Hurtubise l'an dernier. **Hubert Dubois** de Ville LeMoyne a été choisi 1er vice-président. — **"Butch" Bouchard,** célèbre joueur de hockey des Canadiens de Montréal, vient de perdre son beau-père, M. Adrien MacBeth; M. MacBeth est décédé chez lui à l'âge de 60 ans, après une longue maladie. Il était un fervent admirateur des Canadiens. Nos plus sincères condoléances à la famille éprouvée. — **Claude Evans** gardien de buts de la vaste organisation des Canadiens, a été blessé au bras droit lors d'une récente pratique entre les Canadiens et le Royal à l'Auditorium de Verdun. Une rumeur veut qu'il soit cédé aux Reds de Providence de l'American Hockey League. **Les Combines de la Rive-Sud** qui ont causé une favorable impression à leurs débuts locaux, seront de retour au Parc Lespérance de St-Lambert, alors qu'ils recevront la puissante équipe de la Police du parc Jarry, lors d'une joute régulière de la Quebec Rugby Football Union. — On nous annonce que la grande rencontre de balle-molle qui devait avoir lieu dimanche dernier au parc Raymond de Montréal-Sud entre les **As de Ville Jacques-Cartier** et le **Menard Oil** pour le championnat provincial de la balle-molle, a été remise à 4.00 heures P.M. samedi prochain, au même endroit à cause de la température inclémente. Les deux mêmes clubs en viendront de nouveaux aux prises dimanche prochain, mais cette fois au parc Lalancette de Montréal. Cette joute est cédulée pour 1.30 heures P.M.

NOUVELLES ET POTINS DE SPORT

Jean Monty, membre du club Lion de St-Lambert, serait probablement nommé président du C.S.A. M. Monty a connu de remarquables succès dans toutes les associations sportives, dont il était directeur... Le Royal Bantam de Longueuil s'est vu accorder le trophée Skinny Thompson pour avoir remporté le championnat de la Rive-Sud. **Léon Daigneault** sympathique gérant des As de Jacques-Cartier a vu un de ses voeux les plus chers se réaliser, non seulement parce qu'il détient les honneurs mais aussi parce qu'il aurait prédit que le jeune **Fernand Goudreault** pouvait battre son frère **Richard.** Rêve réalisé dans les séries éliminatoires .. L'on dira ce que l'on voudra, mais rien n'empêche que **Maurice Derbyson** s'est avéré un grand responsable des succès de la balle-molle sur la Rive-Sud... **M. Maurice Carmel** a également abattu une excellente saison comme dirigeant et président du Cercle Sportif St-Georges de Montréal-Sud. M. Carmel prévoit une forte saison pour le prochain hiver... Il appert que le contrat de la piscine de l'O.T.J. St-Pierre Apôtre serait donné cette semaine à un contracteur de Longueuil... Dimanche dernier, les dirigeants de l'Ass. T. T. Rive-Sud ont rencontré les membres de la Fédération Provinciale. Nous vous donnerons de plus amples détails dans notre prochaine édition... **Mlle Nicole Champagne** serait nommée capitaine de l'équipe féminine de l'O.T.J. St-Pierre Apôtre, section intermédiaire. On formerait des équipes juniors pour garçons à cet endroit... **Blim McCallum,** populaire athlète de St-Lambert vient de perdre son père. **Guy, Robert** et **Claude Désormeaux** ont également été durement éprouvés à la suite de la mort de leur mère... Aux membres de ces familles, nous offrons nos plus sincères condoléances.

Les commentaires du jeudi soir avec la Ligue Amicale

Trois rencontres sur quatre se terminent par le résultat 7-0.

Jeudi dernier laligue débutait par quelques mots de bienvenue du président Pierre Daigneault (il fait chaud dans ce temps-là, hein ?) après quoi, les propriétaires de club lancèrent la première boule et la ligue a débuté. Un succès que nous ne pouvons qualifier de très beau, car 3 rencontres sur 4 ont été de 7-0. Il faut penser, malgré tout que c'était le premier soir de l'année et que pour plusieurs joueurs, leurs premières parties de l'année et même de leur carrière.

Malgré ces défaites, après étude, nous avons constaté que les équipes étaient très bien balancées.

Voici le pointage de la soirée :

Bellemare Art. de sports	7
Lafrenière Imprimerie	0
Ben Snack Bar	0
Roger Bicycle	2
Véronneau Bijouterie	0
Chez Paul Restaurant	7
Pittsburg Peinture	7
Laforest Chaussures	5

Position des équipes

1—Chez Paul	7
2—Pittsburg	7
3—Bellemare	7
4—Laforest	5
5—Rogef Bicycle	2
6—Ben Snack Bar	0
7—Lefrenière	0
8—Véronneau	0

Nouveau président de Bowling House League



M. Benoit FRANCOEUR de Longueuil a été nommé vendredi soir dernier président de la Bowling House League de Longueuil. Cette ligue est composée des meilleurs joueurs de la Rive-Sud. Il faut en effet jouer pour une moyenne d'au moins 130 pour en faire partie. Les parties ont lieu chaque vendredi soir de 9 à 11 hres. M. Gilbert Pelletier a également été choisi secrétaire, trésorier et archiviste de la ligue.

CHAMPIONS DE TENNIS A LONGUEUIL



Samedi dernier eut lieu au Club de Tennis Excel la distribution des Trophées pour les championnats de Longueuil. De gauche à droite on reconnait Mlle Huguette David, championne en simple; M. René Royer, champion en simple; Mlle Huguette Grenon qui remporta le double féminin et M. Claude Désormeaux, champion en double. Ce dernier est considéré comme une future étoile junior. Félicitations aux vainqueurs.

• SPECIAL •



CARABINE 303 **$29.95**

De l'armée, sport, reconditionnée

WINCHESTER 30-30

MODELE 94 **$74.50**

WINCHESTER 1 COUP **$29.95**

CARABINES ET FUSILS DE CHASSE A LOUER



NOUS EMETTONS LES PERMIS DE CHASSE ET DE PECHE.

• ASSORTIMENT COMPLET POUR LA CHASSE

STE. HELENE BICYCLE

1270, Ste-Hélène — Ville JACQUES-CARTIER — OR. 4-4898

Pour satisfaire ceux qui préfèrent les bières blondes et légères...



...goûtez-y et vous direz: "C'est ma bière!"

formidable

VOILÀ CE QUE VOUS DIREZ À LA VUE DE NOS ÉPATANTES VALEURS

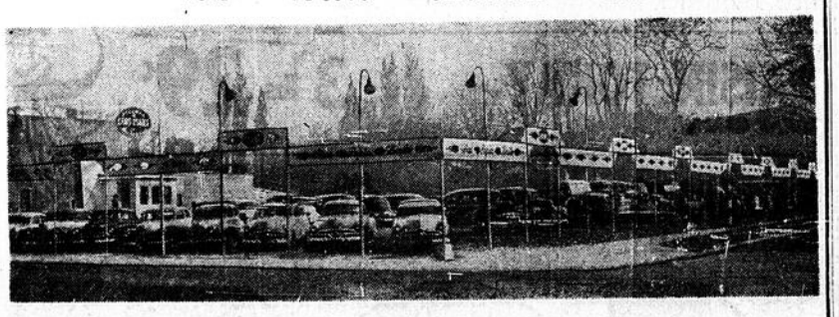
D'AUTOS USAGÉES

• CHOIX DES PLUS COMPLET •

TOUTES LES MARQUES Y APPARAISSENT

BUICK — PONTIAC — CHEVROLET — DODGE

FORD — DE SOTO — OLDSMOBILE — ETC.



Voici notre magnifique terrain situé à l'angle des rues Labonté et St-Charles.

6 VENDEURS COMPETENTS A VOTRE SERVICE

Albias Pépin Limitée

Vendeur autorisé des autos et camions

Buick - Pontiac - Vauxhall - G.M.C.

155 ST-CHARLES O. LONGUEUIL TEL.: OR. 4-4924

L'HUILE À MOTEUR LA PLUS RÉPUTÉE AU MONDE

VEEDOL MOTOR OIL

TIDE WATER ASSOCIATED OIL COMPANY (CANADA) LTD.

WINNIPEG — TORONTO — MONTRÉAL

BREARD AUTOMOBILE 864 Victoria Montréal-Sud OR. 5-6288	J. E. A. RANGER PETROLEUM LTD. ST. LAMBERT OR. 1 7800 OR. 3-2821	LONGUEUIL AUTOMOBILE LTEE 268 St. Charles Ouest Longueuil Tél.: OR. 5-6203
GARAGE Lucien BRAIS Blvd. Bouchard St-Hubert OR. 3-3089	DUVERNAY AUTO PARTS Reg'd. 197 Chambly Rd Longueuil OR. 5-6533	Lisez et faites lire Le Courrier du Sud



L'ETOILE... de la semaine

par PAUL LACOMBE

Maurice Derbyson, monarque de la balle molle sur la Rive-Sud.

A notre rubrique hebdomadaire, l'étoile scintille vers Ville Jacques Cartier, où un humble citoyen de l'endroit réalise tout à coup une saison laborieuse couronnée d'un succès éclatant.

M. Maurice Derbyson, puisqu'il n'est qu'un, se révèle avant tout un type fort sympathique, se refusant à la gloire ce dernier préfère le travail dans l'ombre.

L'étoile cependant éclairant de très haut l'a vite repéré. M. Derbyson n'en est pas à ses premières armes dans le domaine sportif. Le fondateur de la ligue Chambly Sr. semble doué d'un courage inlassable, aussi après deux années fort actives, il organise un tournoi éliminatoire entre les As de Jacques Cartier, champions de son circuit et les équipes seniors de la Métropole.

Auparavant, ce même monsieur présidait trois années consécutives un circuit intermédiaire Rive Sud. Lui-même un excellent joueur de balle-molle, il fit sa marque avec les équipes montréalaises et celles de notre Rive.

De plus, notre monarch, puisqu'il faut le surnommer ainsi, géra plusieurs clubs de balle au camp, mentionnons entre autres le St-Georges Sportifs, les Marchands de Jacques-Cartier, etc.

Pour couronner sa saison '54, notre dévoué président organise une danse aux Oddfellows où plusieurs trophées seront présentés à la table d'honneur.



Maurice DUBYSON

L'addition des invités de marque et des journalistes suscite un vif intérêt à cette danse annuelle qui aura lieu à Montréal-Sud. Le sort de cinq reines qui représenteront les équipes de Jacques-Cartier, St-Lambert, Mackayville Notre-Dame du Sacré-Coeur et St-Josaphat sera soumis à l'élection de la vente des billets au profit des équipes représentées.

Monsieur Derbyson souligne d'une façon particulière le travail de ses acolytes Armand Dagenais, vice-président — Ernest Warren, secrétaire — M. Maurice Carmel, président du Cercle Sportif St-Georges de Montréal-Sud.

En terminant l'auteur de la ligue Chambly-Senior remercie tous les gérants et joueurs de chaque équipe pour leur coopération qui assura le succès de son circuit.

Ladies' Bowling League...

The Ladies Bowling League will start the season on September 21st at 1.30 p.m. at Longueuil Bowling Alleys. To all interested: OR. 1-1255.

Lisez et faites lire Le Courrier du Sud



pour toutes occasions

Fleurs fraîches

Oeillets ..... doz $3.00
Jonquilles ..... doz 1.25
Glaeuils ..... doz 3.50

Fresh Flowers

for all occasions

Gladiola ..... doz 3.50
Carnations ..... doz $3.00
Daff ..... doz 1.25

G. XHIGNESSE

Delivery everywhere on the South Shore and Montreal
Livraison partout sur la Rive-Sud et Montréal
1748, Chambly Road — Ville Jac.-Cartier — OR. 4-4460



Mettez de l'argent en poche, avec la

TOITURE EN ROULEAU MURRAY

Vous réduirez assurément vos dépenses en achetant la Toiture en Rouleau Murray pour recouvrir ou rénover le toit d'un garage, d'une villa, d'une ferme... Il en coûte peu pour le poser, et constitue une protection idéale contre les intempéries. La Toiture en Rouleau Murray est la plus économique que vous puissiez acheter.

Consultez-nous au sujet de la Toiture en Rouleau Alexander Murray, elle est de confiance! On la fabrique unie ou à surface ardoisée très pittoresque.

GEORGES ROY

Blocs de Ciment — Tuyaux d'égoûts
Vos Quartiers-généraux Murray et Donnacona
1544, St-Georges Ville Jacques-Cartier OR. 4-4244
Bois - Matériaux de Construction - Portes et Chassis

ROLLAND FOURNIER

Entrepreneur
Plâtrier
Plastering
Contractor
49, ST-LOUIS,
Ville de LeMoyne.
TEL. OR. 1-1349



CETTE OFFRE POUR UNE PERIODE DE 3 SEMAINES

COUPE D'EAU

$3.00 le pied pour votre COUPE D'EAU

CECI COMPREND :
- Creusage
- Tuyaux de 6" en ciment
- Tuyaux à l'eau de 5/8" en cuivre, conduit à 4 pieds dans votre cave avec valve et drain fourni

CREUSAGE ET REMPLISSAGE SEULEMENT: $2.00 LE PIED

NOUS FINANCONS TOUT, LE PERMIS DE COUPE ET LES 3 MOIS DE TAXES POUR L'EAU.

● 15 MOIS POUR PAYER ●

OUVERT DE 9 A.M. A 9 P.M.

THIS OFFER FOR A PERIOD OF 3 WEEKS

WATER CUTS

$3.00 a foot for your WATER CUTS

THIS INCLUDES :
- Excavation
- A 6-inch concrete sewer pipe
- A 5/8" copper water pipe which extend 4 feet in your basement, complete with valve and drain.

EXCAVATING AND GRADING ONLY: $2.00 A FOOT

WE FINANCE YOUR WATER CUT PERMIT AND YOUR THREE MONTHS WATER TAX.

● 15 MONTHS TO PAYS ●

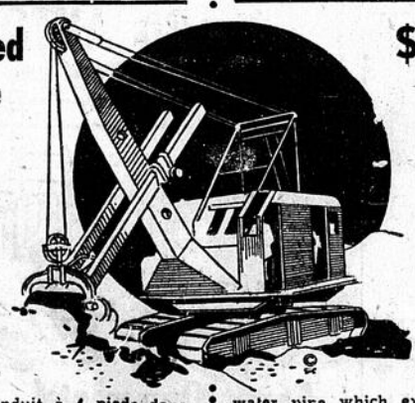
OPEN FROM 9 A.M. TO 9 P.M.

FLYNN ENGINEERING REG'D

Contracteur GENERAL Contractor

Egouts — Tuyaux d'aqueduc — Excavation — Nivellement
Sewers — Water mains — Excavation — Grading

464, Côteau-Rouge — OR. 4-8371 — Jacques-Cartier



WEEKLY WIND-UP

by Diamond Jim

Bantams Resume At St. Josaphat This Saturday. — St. Josaphat Has One Game Lead In Title Series.

With bad weather knocking St.Josaphat and Longueuil Royals out for action last weekend, play-off commissioner Johnny Kerwin has ordered the clubs to resume their 3-out of 5 championship series this coming Saturday at 3.00 P.M. on the St.Josaphat diamond.

St.Josaphat carries a 2-1 lead in the series to date, and the Savoie-Notario club could wrap up the series, the South Shore championship and the Redmond Roche Trophy that goes with it, by a victory on Saturday. In the event of a Longueuil win to even the series at 2-2, the clubs will resume on Sunday at Paul Pratt Park at 2.00 P.M. with all chips down. A victory on Saturday would put Longueuil Royals in the driver's seat, since the St. Josaphat club has only one experienced and consistent pitcher in young Roland Savoie, and two games in two days might be too much for the brilliant and spunky right-hander. On the other hand, Royals have several hurlers ready, notably their recent "most valuable" award winner, Bernard Trembley, Dazé and David who regularly holds down a centre field position.

DIAMOND DUST

Oops... In last week's article on the awarding of the "most valuable" player awards, we omitted the names of commissioner Johnny Kerwin, Alderman Dr. Dussault, "Bucko" Picard and president Guy Ducharme who also took part in the ceremonies... Actually this observer missed out on the ceremony and got his info second-hand... Sorry...

Several clubs are ssking admission for next year the extremely successful Bantam Section which past year comprised Longueuil Royals (Cercle Sportifs), L.R.A. Royals, St.Lambert O.T.J. and St.Josaphat..

And JOHNNY KERWIN who jumped into the breach in such fine style as play-off commissioner is being strougly mooted for a permanent high post in the Ducharme organization...

Jacques GAIGNERY, 16-year old coach of L.R.A. Royals left this week to return to St.Esprit College in Quebec City on an athletic scholarship arrangement which sees him playing goal for one of Phil Watson's Junior Frontenac clubs, with whom he compiled a sensational shut-out and goals-against record last year... Before leaving, Jacques' young players presented him with a handsome combination scrap-book and photo album as a little memento for his appreciated work this past season.

...MEILLEURE VALEUR
...MEILLEUR PRIX



TUILES 9" x 9" qualité régulière
- JASPE linoléum .10 chacune
- TILEVEIN .15 chacune
- PLASTEX caoutchouc .24 chacune

TUILES 9" x 9" qualité seconde PRIX SPECIAUX

AXMINSTER carpettes de choix 6'9" x 9' bonne qualité $56.95

AXMINSTER à la verge 9' de largeur broadloom $6.95 verge carrée

WILTON FRISE 9' de largeur qualité superbe $11.90

MARBOLEUM - couvre-plancher populaire $1.69

L.P. FONTAINE & FRERE

1963 ONTARIO EST
AM. 8810
(à l'entrée du pont J.-Cartier)

723 MONT-ROYAL EST
FA. 1717
(coin St-Hubert)

CENTRE D'ACHATS JACQUES-CARTIER

PAR des CANADIENS - POUR des CANADIENS

Magasins E.M Stores

LIVRAISON
• 2 CAMIONS

GRATUITE
A VOTRE SERVICE

ORIGENE RATELLE

1779 ST-GEORGES OR. 5-0959

5 - 10 - 15
LINGERIE
FERRONNERIE
PEINTURES
VITRES

PORTER
BIERE

BOUCHER
EPICIER

OR. 5-0109

GRATIS : 2 lbs de saucisses avec ces deux marchés

MARCHE 1
5 lbs boeuf ou veau
1 lb boeuf haché
2 lbs saucisse
3 lbs Poitrine
½ lb Bacon
1 lb Balogné

$3.59

MARCHE 2
3 lbs Chop de boeuf ou 1 poule
1 lb Porc frais haché
1 lb boeuf haché
2 Pâtés à la viande
1 lb de boudin
1 lb de foie
½ lb de bacon Windsor

$3.79

3ième MARCHE

1 poulet 6 lbs ou 5 lbs de veau roll ou jambon picnic
2 lbs de Chop de veau lait frais
1 lb de boeuf désossé
2 lbs saucisse au boeuf
1 lb porc-frais haché
1 os à soupe
1 lb Balogné
1 Tête à fromage

LE TOUT $4.99

BEURRE 1ère qualité 57c
DELMONT Spread 35c
SAUCISSE hot dog 3 lbs pour 1.00
STEAK SIRLOIN lb. 59c
GRAND SPECIAL BOEUF haché 4 lbs 1.00
SAUCISSES Boeuf et porc frais lb. 29c 4 lbs 1.00
PORC frais haché 3 lbs. 1.00
BOEUF en morceau désossé maigre 3 lbs. 1.00
PORC frais Epaule 39c
FOIE de Veau 89c lb. de Lard ou Boeuf lb. 29c
SPECIAL Jambon picnic 6 - 7 lbs. lb. 39c
STEAK TENDRE Chuck haut côté lb. 39c
EPAULE DE BOEUF complète lb. 29c
VEAU frais roulé 39c Chop de veau lb. 49c

BAR-B-Q complet chacun 59c
DEVANT VEAU complet lb. 19c
FILET D'HADDECK frais lb. 32c
Spécial - BACON Breakfast 21c Windsor 45c
POULETS 5 à 6 lbs lb. 39c
BAS Drab (enfants) 49c 59c 69c

SACS D'ECOLE, CRAYONS, PLUMES, etc.

SAVON DEVON géant 59c
SPECIAL BISCUITS MARSH-MALLOW CHOC. SAND. SEC les 3 lbs 1.00

SPECIAL POELES BLANCS et FOURNAISE
Bois $25.00 et plus
à l'huile $10.00 et plus
charbon
gaz

SPECIAL THE ½lb Marque Moderne 49c
SOUPE tomates ou légumes Campbell 2 pr 25c
MELASSE pinte 2 pour 49c
PAPIER toilette 6 pour 45c
SPAG. et MACC. VERM à la livre 2 lbs pour 29c
TOP'S chiens et chats 3 pour 29c
KAM ou CHICKEN ROLL ch. 49c
MACEDOINE ou FEVES JAUNES 2 pour 31c
OEUFS gros large 2 doz. 1.00
SALADE grosses pommes 2 pour 19c
TOMATES Canadiennes 3 lbs 29c
CHOP SUEY 2 lbs 35c

TOMATES, CONCOMBRES, CELERIE, CERISES, PRUNES, PECHES, RAISINS, BLE D'INDE, POIRES A TRES BAS PRIX.

LOGEMENT 3 APPARTEMENTS LIBRE

LOUEZ VENDEZ ACHETEZ PAR NOS ANNONCES CLASSEES

A LOUER — TO RENT

A LOUER — 2 logements, 3 pièces neufs, modernes, prêts 1er octobre 393 Montarville, tél.: OR. 5-6255 entre 7 a.m. et 6 hres P.M

A LOUER — 1 ou 2 apts meublés très confortable, idéal pour jeune couple. Tél.: OR. 5-6666.

LOGIS A LOUER — Logis neuf, 3½ pièces, chauffé, $60.00; libre. 492 Grant.

CHAMBRE A LOUER — Tél.: OR. 4-2385.

A LOUER — 2 pièces chauffées, toilette privée. Après 6 heures: 451 St-Jacques, Longueuil.

CHAMBRE A LOUER, 401 St-Alexandre

A LOUER — 2 grands appartements chauffés, non meublés. 196 St-Charles Ouest, OR. 4-2215.

A LOUER — Salon double, meublé. Prendrais un enfant. 160B St-Thomas, Longueuil.

A LOUER — Chambre double, pour monsieur ou couple. 142 Victoria Longueuil, Tél.: OR. 5-0766.

A LOUER — 2 petits logements. 274 Gardenville, Longueuil, OR. 4-8780.

A LOUER — 3½ appartements Mme P. Ganivet, OR. 4-2797.

CHAMBRE A LOUER — Grande chambre, repas si désirés. 442 St-Jacques, OR. 4-4824.

A LOUER — 3 appartements modernes, 193 Léo, Ville Jacques-Cartier. Tél.: BE-3838.

A LOUER — Chambre meublée. Tél.: OR. 4-8987.

CHAMBRE A LOUER — Je demeure seul dans 5 pièces, accepterais couple sans enfants, usage de la maison, cuisine, téléphone, $12.00 par semaine. Tél.: OR. 5-0241.

CHAMBRE A LOUER — $7.00 par semaine, 88 Léopold, Longueuil. Tél. OR. 5-6712.

TO LET — Apartment 3 rooms and bathroom. 273 Gardenville, Apt 2, Longueuil.

A LOUER — Pour 2 personnes, 2 apts, salle de bain, eau, électricité payées: $40.00. Tél.: OR. 7-0176.

TO LET — Furnished 3 room heated apt suitable, for 2 or 3 men New home. 283 Montarville.

A LOUER — 2 apts, $15 par semaine, chauffés, éclairés, toilette privée. Tél.: OR. 5-6506.

A LOUER — 3½ apts et toilette. 1680 St-Pierre, St-Josaphat, Ville Lemoyne, Tél.: OR. 3-2541.

A LOUER — Grand salon double non meublé; 196 ouest, St-Charles Longueuil. Tél.: OR. 4-2215 ou OR 5-7114.

A LOUER — Grande chambre meublée ,pour couple ou personne seule, avec cuisine ou pension. Avantage parking. 77 Labonté, près St-Charles ouest, (arrêt autobus). Tél.: OR 4-8752.

A LOUER — Mackayville: 2 apts modernes, poêle électrique, absolument privé, système de chauffage 2976 Mance, OR. 3-3480.

A LOUER — 4½ apts. S'adresser à 2.000 rue St-Pierre, St-Josaphat. Tél.: OR. 1-6664.

A LOUER — Logement 3 apts. Tél.: OR. 1-9827, 1941 Bonaparte, Mackayville.

A LOUER — Logement moderne, 6 appartements. S'adresser 219 Charron, Ville Lemoyne.

A LOUER — 3 apts, libre. 340 Rouville, tél.: OR. 4-1926.

A LOUER — 3 bureaux coin Ste-Hélène et Victoria, à Montréal-Sud. 1152 Victoria.

TO LET — 2 rooms apt - unheated Greenfield Park near transportation. OR. 1-9538 or OR. 1-1579.

A LOUER — Chambre moderne, spacieuse, pour homme, entourage naisible. $9.00 par semaine avec déjeuner. Tél.: OR. 3-2625 après 6 hres P.M.

A LOUER — Garage en ciment. 25' par 18'. 504 Rougemont, Jacques-Cartier. OR. 5-7515.

A LOUER — Prendrais 4 hommes en chambre et pension. OR. 4-2778

DEMANDES — WANTED

OUVRAGE DEMANDE — Désire travail dans maison ou restaurant Tél.: OR. 5-0578.

WANTED — 4 to 6 room apt or flat, preferably a house, vicinity of St. Lambert, Longueuil. St. Hubert for duration of 2 years. Tél.: OR 3-3711. local 313.

JEUNE FILLE DEMANDEE — Ouvrage général de maison, 3 jours par semaine. Tél.: OR. 5-6753.

DEMANDEE — Jeune fille demandée pour travail de maison, 3 après-midis par semaine. $2.00 par après-midi. 262 Lafayette, Montréal-Sud.

DAME DEMANDEE — Ouvrage à la journée. Tél.: OR. 1-0709 (Mme E Miller).

WORK WANTED — English speaking woman requires day work, monday to friday 9 to 3 hours: $4.00; in vicinity St. Lambert or Longueuil Tél.: OR 5-9376.

FEMME DEMANDE — Pour travail général et garder enfants. Tél. OR 4-2098.

TRAVAIL DEMANDE — Finisseur de joints de Giproc. Tél.: OR. 4-8911

LOGIS DEMANDE — 3 ou 4 appartements, Longueuil ou Ville Jacques-Cartier. 644 Briggs, Ville Jacques-Cartier.

CHERCHE — 3 apts modernes, frigidaire si possible S'adresser 70 rue Ste-Catherine, OR. 4-8769.

ON DEMANDE — Désire jeune fille pour ouvrage général de maison 2 ou 3 jours par semaine. Tél.: OR 4-2215.

OUVRAGE DEMANDE — Dame désire ouvrage à la journée. Tél.: OR 1-0709.

DIVERS — MISC.

A BON COMPTE — Planchers, sablage, finition, machines modernes J.-H. Bourdeau, 290 St-Louis, OR. 1-0297, Ville Lemoyne.

PLOMBIER — Pour vos troubles de plomberie et chauffage voyez Gérard Forget, 31 Terrasse Excel Longueuil. OR. 5-7638.

MENUISERIE — Prendrais contrat de menuiserie de tout genre Réparations. S'adresser a O. Lapointe, 326 Lafayette, Montréal-Sud, OR 4-4473.

HAUTE COUTURE — Robes d'été tailleurs d'automne. Altérations, réparations, ouvrage garanti. Prix très raisonnable. 50 arue Montenach, apt 3.

KINDERGARTEN — With "The Merry Mastery of Music" for ages 3-4-5-6 years. 9.30 A.M. to 11.30 A.M daily. Taxi service. Dorohty Gaudreau, OR. 4-8483.

RENT OR BUY — on South Shore 6 or 7 roomed house near Protestant School. Tél.: OR. 5-6211 Local 2.

A VENDRE — TO SALE

REFRIGERATEURS — General Electric $229., garantie 5 ans. Congélateur toute la largeur. Taxe comme acompte; balance termes. Guy Charpentier, OR. 5-9315, le soir: OR. 1-9534.

A VENDRE — Fournaise et brûleurs. 78A Labonté.

A VENDRE — Poêle blanc nouveau, huile avec 2 ronds gaz Propane, tuyau chromé: $95.00. 1330 Daniel, Ville Jacques-Cartier.

A VENDRE — Set de cuisine chromé: $50.00 - Lit simple, complet: $20.00 - Brouette solide: $7.00 - Blower $20.00 - Poêle électrique Hot Point: 125.00. OR. 4-4544, 638 Marmier.

A VENDRE — Chrysler sedan '39 licence, chaufferette, radio, complètement équipé; peut être vue après 4.30 p.m. à 20A, St-Jacques, Longueuil.

A VENDRE — Chesterfield 3 morceaux en bon ordre et foyer, 1029 Front, V. J.-Cartier, OR. 5-0608.

A VENDRE — Mobilier de salle à diner fini noyer, garde-robes 2 portes. 210 St-Jacques, OR. 5-6672.

PERSONAL :

ACUTE stomach and duodenal pain due to excess acid quickly relieved with WILDER'S STOMACH POWDER Available at Pharmacie Duret, Ville Jacques-Cartier.

A VENDRE — Terrain 90 x 91 pi. à Notre-Dame du Sacré-Coeur. Tél.: OR. 1-6659.

A VENDRE — Aubaine: petit Snack bar, 2 apts. AM. 6939.

A VENDRE — Machine à coudre électrique en bonne condition 184 Green, St-Lambert, OR. 1-9119.

A VENDRE — Repasseuse électrique Simplex en parfait état. Tél.: OR. 3-3298, après 6 heures.

A VENDRE — Automobiles et towing usagés. S'adresser 127 St-Denis, St-Lambert, Tél.: OR. 1-7575.

A VENDRE — Terrain 36 x 120 rue Neilson, Mackayville, W 1-1035.

A VENDRE — Piano, cottage, bon marché. S'adresser Richard, 647 King-Georges, N.-Dame Sacré-Coeur, OR. 1-7077.

A VENDRE — Poêle à l'huile en bonne condition. Tél.: OR. 5-9488.

A VENDRE — Foyer comme neuf, 15.00. Tél.: OR. 5-9248.

A VENDRE — Pontiac '51 sedan quatre portes, très bonne condition toute équipée. Sacrifierais bon marché. Tél.: OR. 5-9381, 1360 Côteau-Rouge, Ville Jacques-Cartier, après 5 heures le soir.

A VENDRE — Poêle Guerney avec brûleurs. OR. 4-1713, 1142 Dollard Ville Jacques-Cartier.

A VENDRE — Maison avec meuble: vacant. 423 Rouville, Tél.: OR 5-9743.

FOR SALE — Licenced grocery and butcher store with property $15,000 Greenfield Park - Haft cash required OR. 1-1579, after 6 p.m. OR. 1-9538.

$5.00 COMPTANT — $5.00 comptant - tout genre de TV - réfrigérateurs ou machines à laver. Pour informations, appeler OR. 1-0349.

A VENDRE — Buanderie très moderne, comté de Mississiquoi. Pour renseignements, s'adresser après 5 heures à 992A Ste-Hélène, Montréal-Sud.

MAISON A VENDRE — A Montréal-Sud: 7 apts modernes, chauffage automatique, garage, grand terrain, conditions faciles. 638 Marmier.

MAISON A VENDRE — 10 appartements, système automatique. 142 Victoria, Longueuil.

A VENDRE — Fournaise à l'huile, carrosse, lit d'enfant, studio, en bon ordre, BE. 3838.

A VENDRE — Chaise-lit, comme neuve. Tél.: OR. 5-0223.

A VENDRE — Poêle Findlay neuf, brûleur Silent Glow, combiné gaz, drum, $58.00, to Guillaume Apt 4, Longueuil.

A VENDRE — Set de salle à diner, bonne condition. Tél.: OR. 5-9428.

A VENDRE — Poêle blanc "L'Islet" bois et charbon, prix raisonnable. Tél.: OR. 5-7510, 17 St-Thomas, Longueuil.

A VENDRE ! Terrain 50' x 103' Ville Jacques-Cartier; eau, égouts près église, école, autobus. Termes faciles. Tél.: OR. 5-9616.

A VENDRE — 2 brûleurs à l'huile ABC No 6 avec carburateur: $30.00; piano Lindsay: $200.00. Tél.: OR. 4-8302.

A VENDRE — Set de cuisine 5 morceaux, naturel, très propre: $35. Tél.: OR. 4-2610, 95B St-Laurent.

A VENDRE — 2 manteaux 40 - 42; 1 costume, 18 ans. Tél.: OR. 5-0954.

FOR SALE — "Norge" refrigerator, kitchen set, chesterifeld set. In good condition. 273 Gardenville, Apt 2, Longueuil.

A VENDRE — Fournaise à l'huile Coleman, complète. Tél.: OR. 5-6460

A VENDRE — Deux bureaux, 2 lits simples, une robe couvent 14 ans. Tél.: OR 4-4248.

A VENDRE — Bicycle de course CCM, neuf, 9 vitesses, valeur $110 sacrifierais $50. Tél.: OR. 4-2843.

A VENDRE — Petit poêle blanc avec brûleur: $75.00. 332 St-Alexandre, OR. 5-6973.

A VENDRE — Un cour d'anglais (42 disques), un paletôt d'automne gris bleu, grandeur 38. Tél.: OR. 4-4339.

A VENDRE — Encyclopédie de la Jeunesse, Pays et Nations, livres de l'année 51, 52, 53. Prix raisonnable Parfait état. Voir A. Charette, 314 Quinn, OR. 5-7112.

A VENDRE — Chrysler Royal '38 en très bonne condition, bon marché Tél.: OR 5-0826 après 8 P.M.

ARGENT A PRETER
1ère et 2e hypothèque. Achat balance prix vente.
5260 rue DELORIMIER
TEL.: FA. 0032

• PRETS •
EMPRUNTEZ POUR VOTRE INSTALLATION D'EAU OU VOS REPARATIONS — Paiement mensuel aussi bas que $15.37 et jusqu'à 5 ans pour rembourser
• ● •
Home Mortgage and Acceptance Co.
414 ouest, rue Saint-Jacques — PL. 8505
4493, rue De La Roche — AM. 1958

8 BUREAUX A LOUER
pour professionnels
L'ENDROIT LE PLUS CENTRAL SUR LA RIVE-SUD
ENVIRON 16 pi. X 20 pi.
ALLE D'ATTENTE GENERALE
S'ADRESSER CHEZ
A. PROVENCHER
490, Victoria — ST-LAMBERT — OR. 1-7979

AUTOMOBILES et CAMIONS
OFFERTS
A PRIX D'AUBAINE
Aucune offre raisonnable refusée
GARANTIE DE 30 JOURS 50 - 50
ORléans 5-6203
Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 heures
Longueuil Automobile
Ltée
268, rue St-Charles — Longueuil

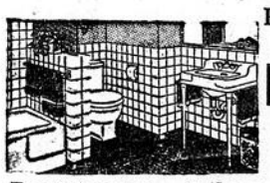
REAL ESTATE FOR SALE
Mrs. M. R. Reilley
representing
Redpath Realties Ltd
IN LONGUEUIL
Specialty in Revenue properties.
OFFICE : PL. 1104
RESIDENCE : OR. 4-2861

Ameublement Général
TELEVISION
POELES
REFRIGERATEURS
• ● •
B. COTE
INC.
106 St-Louis — LEMOYNE
OR. 1-1953 - 54

• 1954 •
FORD MONARCH
$500. comptant
$60. par mois
Pour information :
HA. 8231
JACQUES BISAILLON
AGENT DU PLUS GRAND DISTRIBUTEUR AU CANADA

Tél.: OR. 5-0207
Lucien Gauthier
CONSTRUCTION
MAISONS NEUVES A VENDRE
CONDITIONS FACILES
377, Curé Poirier Est — Cité JACQUES-CARTIER

LIVRAISON GRATUITE — FREE DELIVERY
Vente et posage par experts de :
• Linoleums et tapis • Tuiles d'asphalte de caoutchouc • Linoleum
• Tuiles murales en plastique (choix de 22 couleurs) • Estimation gratuite • Ouvrage garanti.
Sale and installation by experts of :
• Carpets and Linoleums • Asphalt tiles • Rubber tiles • Linoleum
• Plastic wall tiles (choice of 22 colors) • Free estimate • Guaranted work.
RIVERSIDE FLOOR COVERING
A. BORDUAS, PROP.
TUILES: plastiques - caoutchouc - asphalte
LINOLEUMS - TAPIS
1138, rue Victoria — Tél.: OR. 3-3475 — Ville Lemoyne

Pour travaux de CONSTRUCTION ou REPARATIONS en

PLOMBERIE et CHAUFFAGE
BOUCHARD & FRERES
Entrepreneurs en Plomberie et Chauffage
...Travail à contrat ou à l'heure — Service jour et nuit...
189, LAFAYETTE — OR. 5-7264 — MONTREAL-SUD


E. HARVEY
Blvd LAURIER - St-Hubert
TEL.: OR. 3-3067

BOIS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION de toutes sortes NEUFS ET USAGES
LUMBER AND BUILDING MATERIALS of all kinds NEW and USED

MANUFACTURIER DE
Portes - Châssis - Armoires
Nous nous rendons prendre les mesures sur commande
• Spécialité: PLATE GLASS
SUR DEMANDE, NOUS IRONS CHERCHER LES CHASSIS POUR VITRER, SANS CHARGE SUPPLEMENTAIRE.
Vendeur autorisé de peinture SCARFE
Toute livraison est à nos frais

A. Déry & Fils Portes - Châssis - Armoires
1405 ST-ALEXANDRE — Ville Jacques-Cartier — OR. 5-7258

Gouvernement du Canada
STENOGRAPHES
à St-Hubert, P. Q.
Transport gratuit de Montréal à St-Hubert
Les formules de demande d'emploi qui s'obtiennent au plus proche bureau de la Commission du service civil, du Service national de placement ou des Postes, doivent parvenir à la Commission du service civil, à 685, rue Cathcart, suite 800, Montréal LE PLUS TOT POSSIBLE.
PRIERE DE MENTIONNER LE NUMERO DE CONCOURS: 54-M6809

Government of Canada
STENOGRAPHERS
at St. Hubert, P. Q.
Free transportation from Montreal to St. Hubert.
Application forms obtainable at the nearest Office of the Civil Service Commission, Post Office or National Employment Office, should be sent to the Civil Service Commission, at Room 800, 685 Cathcart Street, Montreal, AS SOON AS POSSIBLE.
PLEASE QUOTE COMPETITION NUMBER : 54-M6809

DUPLEX A VENDRE
2 logements de 5 pièces, 270-272 rue St-Alexandre, Longueuil construction en briques $13,550 Comptant requis $5,000. conditions faciles. Tél.: OR. 4-4595.
S'adresser à
HENRI LAFRENIERE
[illegible]erine Longueuil
OR.4-4595 — OR. 4-8508

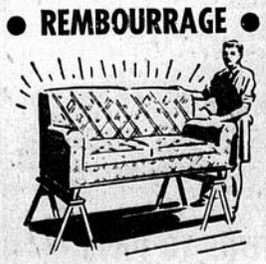
De CHAMPLAIN
laveur de vitres
Vitrines - maisons privées - double fenêtres et lavage de boiseries.
A toutes heures
OR. 3-3177

HOMMES DEMANDES
"AVONS BESOIN d'un homme ambitieux pour s'occuper de la vente de nos 225 produits dans une partie de ville Jacques-Cartier. Peut réaliser facilement de $50. à $75. par semaine. Produits garantis, aimés du public comprenant articles de toilette, medecines, culinaires, domestiques, produits de la ferme, thé, café etc. Spéciaux GRATIS tous les mois. Escompte substantiel. Chaque heure travaillée est une heure qui rapporte. $18.00 requis AUCUN RISQUE.
JITO: 5130 St-Hubert, Montréal.

Bunker
TV - RADIO - APPLIANCES
SALES & SERVICE
885 ST. HELEN
OR. 5-6441

TV SERVICE
OR. 5-6085
YVES
GARIEPY
Technicien en électronique diplomé de l'Ecole Technique de Montréal
70A Guillaume — Longueuil

Vente - réparation - Location
VETEMENTS DE TRAVAIL
TARPAULINS
Sales - Service
ALSO RENTALS
WORK CLOTHING
CANVAS SPECIALTIES
SID GROSS
(Finnie Mfg. Co. Ltd.)
PHONE : OR. 4-8503

• REMBOURRAGE •

Réparation ,remodelage de meubles et matelas
MEUBLES sur COMMANDES
N'attendez pas la veille des Fêtes. Donnez votre commande aujourd'hui
GEO. A. LEFEBVRE
Artisan - Ebéniste
Rembourreur
Marchand de meubles
59 rue Lemoyne — Longueuil
OR. 5-7014 - OR. 1-1069

J. LORD ET FILS
FER ORNEMENTAL
Clôtures — Balcons
Rampes d'escaliers
Ornemental Iron Works
873, Ste - Hélène
Montréal-Sud - Montréal Sth
TEL.: OR. 4-4510

MENUISERIE
Consultez-nous pour les prix de construction maisons, chalets, armoires, comptoirs, finition. Pour appointement
TEL.: OR. 4-8719
ROLAND BORDELEAU
1823, Montarville, V Jac.-Cartier

ENTREPRENEUR GENERAL
Constructions neuves et réparations de tous genres
Estimation gratuite
A l'heure ou au contrat
Ouvrage garanti
E. ROBERT
326 St-Jacques Longueuil
OR. 4-2465

REPARATIONS
• MACHINES A LAVER de toutes marques
• POMPES A L'EAU
• REFILAGE DE MOTEUR
Ouvrage garanti
ST-HELENE REPAIR SHOP
P. Marois, prop.
1072, St-Hélène — OR. 5-7013

TV Service
VOYEZ
Ranger Tele-Music
REGD.
546 Victoria — St. Lambert
OR. 1-0638

"AVEC une Compganie progressive, vous pouvez réaliser de $50. a $75. par semaine dans une partie de Ville Jacques-Cartier. Vendez 225 produits garantis, aimés du public, comprenant: articles de toilette, médecines, culinaires, domestiques, thé, café, etc, $18. de déboursé seulement. Argent remis en cas d'insuccès.
JITO: 5130 St-Hubert, Montréal.

Service de RADIO TV
fait par experts
APPELEZ:
OR. 4-1715
Bélanger Radio-TV
VENTE — SERVICE
1309, Préfontaine OR. 4-1715
Cité Jacques-Cartier

MAGASIN DE REVES
HOBBY SHOP
W. Edson & Dyotte Ltd. Shop. Peintures à l'huile - Paintings Cadres, décorations - Frames Souvenirs, etc. - Decorations
OR. 1-9232
1932 St-François
Ville Lemoyne
W. Edson, son of A.A. Edson, R.C.A.


H. Lapointe & Fils
• ENTREPRENEUR GENERAL
• Specialite: — Levage de maisons, solages.
• RENOVATIONS ET REPARATIONS GENERALES
Estimé gratuit sur demande
2275, rue René.
Tél.: OR. 4-1398 (ville J.-C.)
Tél.: 453-J (Laprairie)

Pour nouvelles constructions ou réparations appelez:
J. C. A. BERGERON
MENUISIER
425, Joliette Tél.: OR. 4-4171
Insp. Bâtiments Ville Mont-Sud

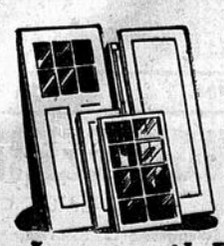
EXPERT in MARBLE and TERRAZO CERAMIC TILE BATHROOM

ST. LAMBERT
TILE & TERRAZO
René Brunet, Prop.
OR 1-9608
Chambre de bain et tuile CÉRAMIQUE
EXPERT en MARBRE et TERRAZO
3150 MANCE • MACKAYVILLE

VENDEUR — DEALER
• FORD
• MONARCH
• CAMIONS "FORD" TRUCKS
• CONSUL • ZEPHYR SIX
CHARS USAGES — USED CARS
BREARD AUTOMOBILE
864 Victoria — MONTREAL-SUD — Tél.: OR. 5-6288

Stair Case — Escalier
Railing — Rampe
Fence — Clôture
Fire Escape — Escalier de sauvetage
Marquee — Marquise

South Ornemental Iron Works
REG'D
TEL.: OR. 1-7660
R. PREVOST
SPRINGFIELD PARK — CHAMBLY COUNTY


Manufacturiers de
PORTES et CHASSIS
de toutes grandeurs
Longueuil Furniture Reg'd
274, ST-JEAN — TEL OR 5-9800

Jos. Pitre Inc.
Directeur de Funerailles
Salons Mortuaires
Funeral Parlors
68 ouest rue St. Charles West. Longueuil. Tel. OR.5-6616
Marcel PITRE, B.M., président — L. T. DESLAURIERS, directeur-gérant

le 'CHARBON BLEU' VOUS DONNE TOUJOURS UNE *chaleur saine*

La chaleur égale, constante que vous donne le 'charbon bleu' vous assure un foyer sain — vous obtenez une température uniforme, sans variations, qui protège la famille contre les rhumes.

La meilleure protection de votre famille contre les rhumes d'hiver, c'est le "charbon bleu'... Et de plus, il est économique. Quand vous utilisez le 'charbon bleu', non seulement vous augmentez la protection de votre famille contre le froid mais vous diminuez votre budget de chauffage.

'charbon bleu'

Pour plus de chaleur à un prix moindre, téléphonez ...

SENECHAL & FRERE
GROS et DETAIL
2024 ST-GEORGES
VILLE LEMOYNE
OR. 3-3335

U. DANSEREAU Enr.
LEON LAPOINTE, prop.
BOIS — CHARBON — TRANSPORT
132, ST-JEAN — LONGUEUIL
OR. 4-4416

ON THE LOCAL FOOTBALL SCENE

By Railbird



CHAMPION JARRY PARK POLICE RAMS HERE SATURDAY

Locals Selk Revenge For "The Business" Last Year. — Bantam League Now in Operation.

The 1953 championship Jarry Park Police Rams will provide the "pièce de résistance" at Lesperance Stadium this coming Saturday at 2.30 P.M. — and we do mean **RESISTANCE**! Combines, gypped of a crack at the title last year due to a weird committee-room ruling which gave one of the other clubs an extra victory upon giving evidence that a player on still another club (not Combines) was over-age, have their chance to square things when they take to the gridiron Saturday. That coach "Cec" Findlay will have his players "up" for the occasion goes without saying.

The local club drew a blank date last Saturday so far as the five-club schedule is concerned, but that does not mean they had a day off from the gridiron. "Fin" & Company had the roster split for an all-out interspuad game which got under way at 10.000 A.M. and a lot of minor flaws were ironed out — much more than would have been possible in a league game. So Combos hit the field in tip-top shape and r'arin' to go.

Last Saturday afternoon at Lesperance grid, L.R.A. met St. Lambert in an exhibition 8-man ban tam game, won by the home club 17-5. Most of those who took in the interesting set-to expressed the opinion that the 8-man game devised by the kids themselves, provides young clubs with the best possible vehicle to produce those future Combines. Without the complexity of the 12-man and the bench depth required, and without the hobbles of the 6-man game, the 8-man clubs play standard football with standard assignments for every player, including the quarterback. It is expected that the South Shore Bantam Football 8-man Football League, with the sponsorship of Combines and official Q.R.F.U recognition (thanks to Al. Kerr) will get rolling this Saturday with clubs from St.Lambert C.S.A., St.Lambert Victoria Park, Longueuil (L.R.A.), Croydon and "the Park" swinging into action officially.

ALONG THE RAIL

Combines' outstanding weakness, as pointed up in the opening game against Rosemount, is the lack of a distance-getting punter, and it looks as though Bill Basil will have to continue to do the best he can... Coach Findlay had been looking to the great young Pete Rylander of last year's club to do his booting this year, but Pete, operatel upon for a sudden appendix attack, is still in the convalescent stage and will play no football this year...

Speedy back Don McLean from whom so much had been expected has had to give up football for this season due to pressure of business...

Combines lost one of their top fans in the death last Friday of Albert McCallum, father of the fabulous "Blimp" of local and western football fame... To Ross (or "Blimp"), Doug, their mother and little sister, Heather we join in expressing the heartfelt sympathies of all local football folks in this sad bereavement...

Officials, fans and the players themselves have been loud in their appreciation of Alderman Ray Mark's close personal interest in having the soggy sections of the gridiron filled by men working under the City's foreman, Mr. Charland who also rates an orchid for the swell job he is doing...

The bantam exhibition game was given a big-time touch by "Doobie" Dubois, recently promoted by the Q.R.F.U. from head linesman to umpire... "Doobie" handled the kids' game in great style, decked out in official shirt and cap... Orchids, too, to Combines players Phil Harvie and Rodger Graigie on the sticks, and "Pat" House who stepped in to mastermind the Longueuil club in the absence of their regular coach...

Che finest tribute Combines could show their great young coach, "Cec" Findlay, would be to keep their line un-crossed **ALL SEASON**... Take this as a prophecy if you like... If "Railbird" (and many a fan) had his way, Findlay would not even be with Combines — he'd be coaching at a big college at a big fat salary...

Ligue du Cercle des Fermières de Ville LeMoyne

Position des Equipes: —

1ère	Généreux	— 3 —	1717
2e	Ducharme	— 3 —	1642
3e	Boissonnault	— 3 —	1630
4e	Lavigne	— 3 —	1548
5e	Perron	— 1 —	1678
6e	Bergeron	— 1 —	1627
7e	Cyr	— 1 —	1587
8e	Lortie	— 1 —	1518

4 plus haut simples: — Thérèse Oldbury, 160 Monique Généreux, 142; Gabrielle Cyr, 133; Jeannette Lavigne, 128.

4 plus haut triple: — Thérèse Oldbury, 423; Monique Généreux, 380; Rose Daigle, 324; Jeanne Palantier 320:

RANGER — J.E.A. RANGER PETROLEUM LTEE

HUILE A CHAUFFAGE
• Livraison automatique
FUEL OIL
automatic delivery

PETROLE **J.E.A. RANGER** PETROLEUM LIMITED

Bureau - Office: 468 Victoria - St-Lambert - OR. 1-7800
Entrepôt - Warehouse: 2040 St-Georges Lemoyne OR. 3-2821

MATERIAUX DE CONSTRUCTION ET DE TOITURE

McNally & COMPANY INC

315, ST-LOUIS VILLE LEMOYNE
TELEPHONE: ORchard 1-7255

Poêle Electrique "Thrifty 30"



★ seulement 30" de large
★ cuit 6 tartes à la fois
★ fini en porcelaine à l'intérieure comme à l'extérieur.

- Nouveau modèle compact pour les petites cuisines.
- Nouveau Cadran de Contrôle "Cook-Master" Imperial. D'emploi facile. Il suffit de la régler et vous pouvez l'oublier!
- Nouveaux Elements de Cuisson Radiantube à 5 degrés, plus rapides.
- Nouveau panneau de contrôle de luxe
- Lampe sur toute la largeur du Dessus de Cuisson.
- Tiroir d'emmagasinage sur toute la largeur
- prise automatique pour accessoires
- Gril ultra-rapide, de hauteur commode
- Four à Chaleur uniforme fini en porcelaine

SPECIAL $289.95
MODELE RT38

"Soyez à la page - cuisez à l'électricité"

The modern ELECTRIC RANGE "Thrifty 30"

★ porcelain finish inside and out!
★ only 30 inches wide!
★ bakes 6 pies at once!

- New, compact design for small kitchens
- New Imperial Cook-Master Oven Clock Control. Easy to use. Just set it and forget it!
- New, faster, 5-Speed Radiantube Cooking units
- New, de luxe signal panel
- Full-width Cooking-Top Lamp
- Full-width Storage Drawer
- Automatic appliance outlet
- High-speed Broiler, waist-high
- Porcelain finished Even-Heat Oven

"Be modern — cook electrically"

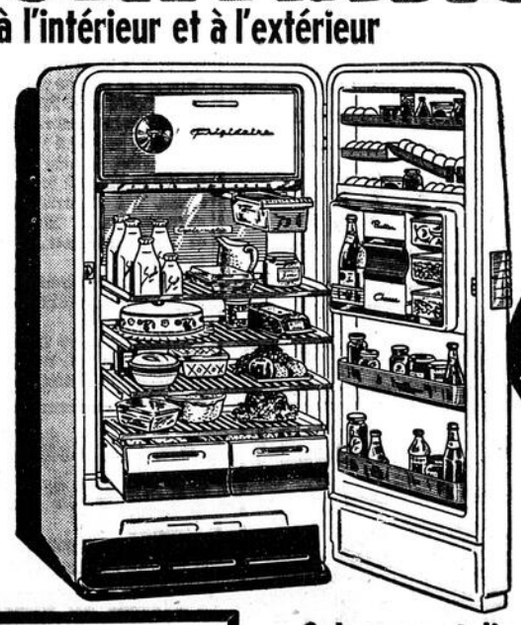
FRIGIDAIRE

Le tout nouveau • The all-new
CYCLA-MATIC
avec style "colorama" à l'intérieur et à l'extérieur

Voici le réfrigérateur-congélateur d'aliments le plus facile à utiliser au monde! Il fait paraître démodés les autres réfrigérateurs.

- Congélateur d'alimenis sépara de grandeur idéale pour la cuisine
- Se dégivre de lui-même
- Le distributeur d'oeufs donne un oeuf à la fois
- Le Cabaret de Service s'enlève complètement, pour faciliter le service.
- Le Climatiseur pour le beurre garde leb eurre frais, facile à étendre
- Récipienis couverts pour les desserts.
- Claie pour boites de jus congelé dans le congélateur d'aliments.
- Deux Hadrateurs pour emmagasiner les fruits et les légumes frais.

MODELE CTD-103



avec véritable Auto-Service

SPECIAL $429.95

Colorama styling inside and out

Here's the easiest-to-use food freezer-refrigerator ever made! Makes other refrigrators seem old-fashioned.

- Kitchen-Size separate Food Freezer
- Defrosts itself
- egg server delivers one egg at a time
- Butter Conditioner keeps butter safe, easy to spread
- Cheese compartment is separate and covered
- Covered contriners for left-overs
- Frozen Juice Can Holder in food freezer
- Two hydrators for fresh fruits and vegetables.

Facilité de paiements selon le plan G.M.A.C.

Quincaillerie
LONGUEUIL
Hardware

67, ST-CHARLES ouest • OR. 4-4924 • LONGUEUIL

La Chambre de Commerce Senior de Longueuil

Assermentation par le maire Paul Pratt. — Formation des comités. — Congrès de New-York et Halifax.

Mercredi le 8 septembre dernier la Chambre de Commerce Senior de Longueuil tenait sa première réunion de l'année 1954-55.

Le nouveau président, Me Philippe Lamarre, et le secrétaire, Charles Henri Dubé, furent assermentés à leurs fonctions par le maire Paul Pratt de Longueuil.

Comités

Le président insista au début de cette année sur la nécessité du recrutement afin qu'il y ait le plus de personnes possible pour accomplir le travail que la Chambre se propose cette année. Comme les activités de la Chambre sont celles de ses comités le bureau de direction procéda immédiatement à la formation des comités.

Le comité de recrutement est confié à M. Georges Lanoue, celui des affaires municipales à M. Robert Dufault.

Le comité d'abolition des péages sur les ponts Jacques-Cartier et Victoria avait été fondé lors de la réunion annuelle générale. Et M. le maire Marcel Salette de Montréal-Sud en a été choisie et M. Maurice Cabana. le président.

Les membres, prévoyant l'organisation des fêtes du tricentenaire de Longueuil, choisissent leur président pour s'occuper de la chose en collaboration avec les autorités municipales.

Deux autres comités sont ensuite formés, celui des activités sociales que présidera M. Henri Lafrenière et celui de Revision des Constitutions dont seront membres le président, le secrétai-

Canalisation

Les directeurs discutent en dernier lieu du lancement d'un comité régional de canalisation du St-Laurent, similaire à celui de Montréal. On y fait valoir la nécessité de voir immédiatement à surveiller nos intérêts avant d'être débordés par les événements et aveuglés par les nombreux aspects technique de la question. La discussion se termine sans qu'aucune décision ne soit prise à cet effet.

Congrès

Deux congrès auront lieu prochainement, le congrès provincial qui sera tenu à New York les 10, 11 et 12 octobre prochains, et le congrès national qui aura lieu à Halifax du 4 au 7 octobre.

Le maire Salette de Motnréal-Sud et M. Georges Lanoue manifestent leur intention de participer au premier.

Jeunes sportifs fêtés à Greenfield Park le 24 sept.

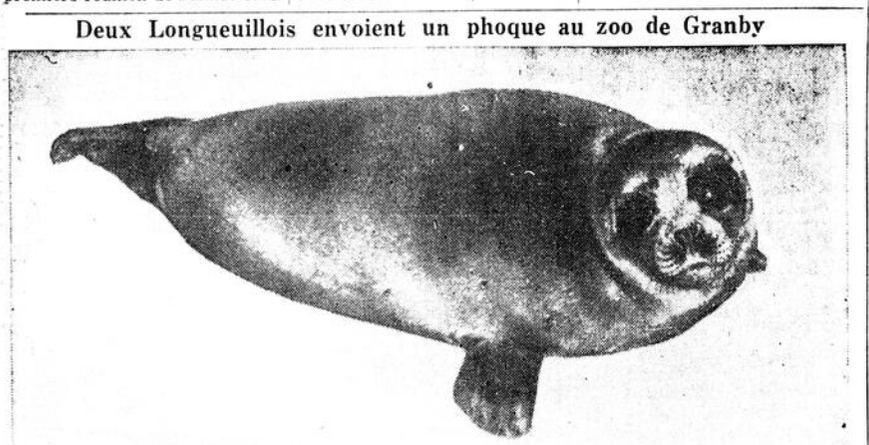
La Greenfield Park Association a organisé un banquet qui aura lieu vendredi prochain, le 24 septembre, à l'école Royal George, à 7 hres p.m.

Cette fête à laquelle sont conviés les parents est destinée à fêter et récompenser les jeunes qui ont participé aux activités des ligues de Baseball Bantam et Pee-Wee à Greenfield Park.

Il y a six clubs dans la première catégorie (10 à 14 ans) et 5 clubs dans la seconde (8 à 10 ans).

Des discours seront prononcés et des trophées seront distribués. Le maire Lawrence Galetti a promis d'être de la fête.

Deux Longueuillois envoient un phoque au zoo de Granby



MM. Armand Provencher et Jerry Johnson de Longueuil ont capturé sur la plage de l'île Ste-Hélène lundi dernier, un phoque qui était à prendre un bain de soleil. Les deux personnes ont imaginé de le capturer en lui passant une corde autour de la queue. Ce dernier, vous l'avez deviné, a été expédié vers le jardin zoologique de Granby. Ce fut tout un travail pour MM. Armand Provencher et Jerry Johnson que d'encager ce phoque et l'on rapporte que certains vêtements et bras ont été déchirés et égratignés avant la fin des opérations. Au dire des experts il est très rare de trouver des phoques, si bas, dans le fleuve St- Laurent.

GRANDES
AUBAINES
chez
RENE PETIT
152, Chemin Chambly — LONGUEUIL — OR. 5-6893

- Prélart incrusté — DOS EN TOILE 1.49 v. carrée
- Congowall — pour les murs - largeur 54" .59 pi. courant
- Prélart — 4 VERGES DE LARGE .89 v. carrée
- Rexoleum de luxe — SECOND 59 v. carrée
- Rexoleum ordinaire — SPECIAL 45 et plus v. carrée
- Congowall — EN COUPON - 36" large - SPECIAL .29 pi. courant
- Prélart — 12 PIEDS LARGE - rég. $1.25 - SPECIAL .85 v. carrée

Nous faisons les estimés à domicile, rapidement et gratuitement - sablage et finition de planchers de bois.

RENE PETIT
PRELARTS — LINOLEUMS — TUILES — TAPIS
INSTALLATION PAR EXPERTS
CONGOWALL STORES — TOILE
STORES VENITIENS CARPETTES
152 Chemin Chambly — Longueuil
OR. 5-6893

Aimeriez-vous visiter New-York ?

Participez au prochain congrès des Chambres de Commerce Senior.

La 19e assemblée annuelle de la Chambre de Commerce de la province de Québec aura lieu à l'Hôtel Commodore, New York, les 9, 10, 11 et 12 octobre prochains.

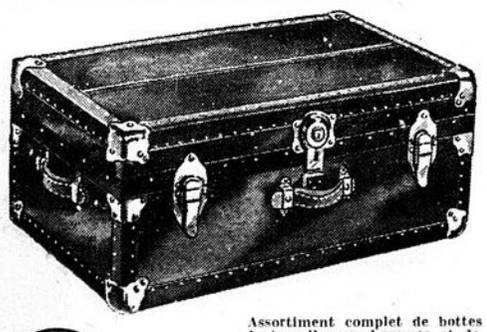
La chambre de Longueuil compte y déléguer quelques membres.. Déjà M. Marcel Salette de Montréal-Sud et M. Georges Lanoue de Longueuil ont manifesté l'intention d'y aller. La Chambre sera représenté officiellement par quelques membres seulement qui participeront aux délibérations et auront droit de vote.

Toute personne qui aimerait participer au Congrès peut le faire en s'inscrivant immédiatement. Les dames qui accompagneront leurs maris ne seront pas dépue d'un tel voyage. Et le coût du voyage est plutôt minime. Il se chiffre à $65 par personne. Les billets de transports entre Montréal et New York avec retour facultatif avant le 24 octobre coûtent $15 par personne.

Le montant de $65 comprend quatre jours d'hôtel, deux banque's revue de modes, la participation au programme récréatif, les réceptions et les textes des travaux présentés au congrès. On pourra prendre possession de sa chambre d'hôtel à partir de 7 hrs p.m. le samedi 9 octobre 1954. Dans le cas où une personne logerait ailleurs qu'à l'Hôtel Commodore, le prix d'inscription sera de $50. Pour ceux qui aimerait prendre l'avion, le prix du billet est de $36.80 aller et retour par personne. Les départs de l'avion s'effectueront à 12.30 hres p.m. et à 6.40 hres p.m. le samedi 9 octobre.

Pour enregistrement et renseignements additionnels adressez-vous à :
La Chambre de Commerce de Montréal, 14 est, rue St-Jasques, Montréal (1), Plateau 3901.

Vous avez besoin de VALISES ?
Vous pouvez vous procurez tous genres de valises à meilleur prix que n'importe où ailleurs



Assortiment complet de bottes de travail pour hommes et de bottes en caoutchouc pour garçons.
— o —
Tous ces articles à la cordonnerie

• Are you looking for LUGGAGE ?
- TRUNKS
- SCHOOL BAGS
- and LEATHER GOODS

- VALISES DE VOYAGE
- VALISES DE COLLEGE
- VALISES DE "fin de semaine"
- PORTE-MONNAIE
- PORTE-LICENCES
- SACS D'ECOLIER
- SERVIETTE EN CUIR VERITABLE
- GANTS DE CUIR POUR TOUS GENRES DE TRAVAUX

Nous réparons sacoches pour dames — Posons les zippers

C L A A
LA PLUS VIEILLE ET LA [illegible] DE CORDONNERIE SUR LA RIVE-SUD

GEORGES ROY
CORDONNIER — SHOE REPAIR
185, Chemin Chambly — LONGUEUIL — Tél.: OR. 5-6854

BODYWORK PAINTING
• FREE ESTIMATE
SPECIALTY - CUSTOMIZING
NOW IN PROGRESS
OLDSMOBILE CONV. 1954
METEOR CONV. 1951
See our specialists at work

GENE VENNE SPEED SHOP

DEBOSSAGE PEINTURAGE
ESTIME GRATUIT •
SPECIALTY - CONVERSION
PRESENTEMENT EN PROGRES
OLDSMOBILE CONV. 1954
METEOR CONV. 1951
Venez voir nos spécialistes à l'oeuvre

965, BLVD TASCHEREAU MTL-SUD TEL. OR. 5-6300

Magasins THRIFT Stores
UNE COMPAGNIE DU QUÉBEC THE QUEBEC OWNED FOOD CHAIN
77 RUE ST. CHARLES ST. LONGUEUIL QUEBEC
576 RUE VICTORIA ST. - ST. LAMBERT QUEBEC
STATIONNEMENT GRATUIT A LONGUEUIL — FREE PARKING AT LONGUEUIL
PRIX EN VIGUEUR LES 23, 24 ET 25 SEPTEMBRE, 1954 — PRICES EFFECTIVE SEPTEMBER 23rd, 24th AND 26th, 1954

BAS PRIX ★ LOW PRICES
HAUTE QUALITÉ ★ FINEST QUALITY

Aliments de Qualité + Bas Prix + Livraison Gratuite = Meilleures Valeurs à Votre Magasin Amical "THRIFT"

SPECIAL DE LA SEMAINE A "UN DOLLAR"
"ONE DOLLAR" SPECIAL OF THE WEEK
JUS DE TOMATES TOMATO JUICE
"CLARK" SURFIN FANCY ECONOMISEZ 13c — 9 btes 20-oz. tins $1.00

SPECIAL A PRIX ULTRA-REDUIT ANNONCE PAR RADIO
DEEP CUT RADIO FEATURE
FEVES AVEC LARD BEANS with PORK
Deep brown in Tomato Sauce Brun foncé - Sauce Tomates "LIBBY'S" — bte 20-oz. tin 19c

CATSUP AYLMER 2 bout. 11-oz. 39c
"SPECIAL ANNONCE PAR RADIO"
MELASSE CROSBY carton 40-oz. 27c
SURFINE DES BARBADES
POIRES DE CHOIX bte 20-oz. 21c
DESSERT-GLOBE
SOUPE AUX POIS 2 btes 28-oz. 27c
HABITANT

CATSUP AYLMER 2 11-oz. btle 39c
"DEEP CUT RADIO FEATURE"
MOLASSES CROSBY 40-oz. carton 27c
FANCY BARBADOS
CHOICE PEARS 20-oz. tin 21c
DESSERT-GLOBE
PEA SOUP 2 28-oz. tins 27c
HABITANT

VIANDES DE PREMIER CHOIX
QUALITY MEAT VALUES
★
FRUITS ET LÉGUMES FRAIS
FRESH FRUITS AND VEGETABLES

BACON TRANCHE SLICED BACON
"ECONOMY" EPARGNEZ 15c SAVE 15c — Pqt. 1 lb. Pkg. 55c

DU QUEBEC No 1 — QUEBEC No. 1
POMMES — APPLES
McINTOSH
5 LBS. POLYTHENE BAGS
SAC POLYTHENE 5 LBS
59c

LE MEILLEUR AU CANADA — JUTEUX, TENDRE, VALEUR
ROTI DE HAUT-COTE BLADE ROAST
CANADA'S FINEST, JUICY, TENDER RICH IN FOOD VALUE! LB. lb. 39c

D'ONTARIO No 1 — ONTARIO No. 1
RAISIN — GRAPES
BLEU "CONCORD" BLUE
PANIER 6 PINTES 6 QUART BASKET!
69c

Quality Foods + Low Prices + Free Delivery = Best Values at Your Friendly "THRIFT"

GARANTIE DE SATISFACTION 100% GUARANTEE OF SATISFACTION